

LES ARTS
AUCOEUR
DELAVILLE

RAPPORT ANNUEL 2012
Conseil des arts de Montréal

1	Mission
3	Rapport de la présidente sortante
6	Mot du nouveau président
7	Rapport de la directrice générale
10	Programme général de subventions
24	Programmes
35	Les prix
39	La Maison du Conseil des arts de Montréal
40	Plan stratégique 2013-2016
50	Subventions
57	Conseil, comités et personnel
59	Partenaires
60	États financiers
76	English Version

MISSION

Le Conseil des arts de Montréal repère, accompagne, soutient et reconnaît l'excellence et l'innovation dans la création, la production et la diffusion artistiques professionnelles, dans une perspective de développement continu du milieu.

Pour ce faire, le Conseil mise sur son expertise, son dynamisme, son esprit d'innovation et sa capacité à rassembler, ainsi que sur des échanges soutenus avec le milieu artistique et les partenaires municipaux et économiques, contribuant ainsi à faire de Montréal une métropole artistique de premier plan sur la scène nationale et internationale.

RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE SORTANTE

Un des grands plaisirs que j'ai connu au cours des dernières années est celui d'assumer le mandat de présidente du Conseil des arts de Montréal. L'année 2012 signale la fin de mes deux mandats consécutifs au service de cette belle institution, mandats qui se sont déroulés sous le signe de deux planifications stratégiques (2005-2008 et 2009-2012) qui ont fondamentalement orienté les actions et programmes du Conseil. Force est de constater aujourd'hui que les priorités que nous avons identifiées en 2005 comme en 2009 répondaient aux besoins de la communauté artistique que le Conseil dessert. Je suis fière de pouvoir affirmer que le Conseil par ses actions structurantes est devenu un acteur privilégié du développement culturel à Montréal et du soutien aux pratiques artistiques d'excellence.

C'est ainsi qu'au cours des dernières années, le Conseil a tout mis en œuvre pour mieux repérer, financer et accompagner ce que j'aime appeler le cœur créatif de Montréal. Les programmes mis en place pour assurer une plus grande inclusion des artistes de la relève et de la diversité culturelle ont porté fruit. L'ouverture à de nouvelles disciplines, l'actualisation du programme de tournées, la création de programmes de résidence innovateurs sont autant d'initiatives qui ont répondu aux besoins du milieu.

Pour réaliser tous ces changements, j'ai tenu à ce que le Conseil mise sur l'amélioration de son fonctionnement et de sa gouvernance, notamment par la mise sur pied de jurys de pairs pour l'évaluation des demandes de

subventions dans les neuf disciplines artistiques soutenues. Cet accomplissement a transformé le Conseil qui s'est enrichi de l'expérience et des expertises d'une soixantaine de personnalités reconnues dans le milieu artistique montréalais. Tous ensemble, ces artistes ou travailleurs culturels s'impliquent bénévolement au sein de ces comités. Le Conseil s'appuie aujourd'hui sur de nouvelles compétences qui profitent non seulement à sa mission et à ses réflexions sur des enjeux artistiques et culturels essentiels, mais aussi à tout le milieu culturel. J'en profite pour remercier de tout cœur ces travailleurs et créateurs culturels qui n'ont pas hésité à s'engager auprès du Conseil et l'accompagnent dans la poursuite de ses objectifs.

Cette ouverture sur son milieu renforce la capacité d'écoute du Conseil et a donné lieu à une culture de collaboration que j'ai toujours privilégiée à titre de présidente. Il est apparu évident que le Conseil ne pouvait pas accomplir son mandat sans l'apport d'autres organisations publiques ou privées. Le Conseil a donc multiplié les partenariats afin de diversifier son action et mieux servir sa clientèle. En 2012, je suis fière de le souligner, les contributions des partenaires du Conseil s'élevaient à près de 400 000 \$, s'ajoutant à plus d'un demi-million de dollars de revenus autogénérés.

Dans un autre domaine, les efforts consentis pour promouvoir les liens entre le monde des arts et celui des affaires ont été accrus. Tout au long de mon mandat, en effet, le financement des arts et de la culture s'est présenté comme un enjeu pour lequel le Conseil a identifié plusieurs

avenues de solutions. J'ai consacré temps et énergie à ce dossier et le Conseil s'impose désormais comme un acteur de premier plan dans ce domaine.

Pour l'année 2012 spécifiquement, je me réjouis particulièrement de deux initiatives. La première, c'est la tenue au cours de l'automne dernier de séminaires de formation sur différents aspects des enjeux liés à la gouvernance. Offerts en collaboration avec la Chaire de recherche de gestion des arts Carmelle et Rémi-Marcoux de HEC Montréal, ces ateliers visent à améliorer la gouvernance des organismes artistiques et à optimiser leur essor en plus de favoriser leur pérennité. La seconde, c'est la mise sur pied du Forum arts-affaires de Montréal, un regroupement d'une quarantaine de personnalités du monde des affaires qui se sont engagées à conjuguer leurs efforts pour appuyer le développement du financement privé des arts à Montréal. Je suis reconnaissante envers Jean-Pierre Desrosiers et Alexandre Taillefer, deux hommes d'affaires passionnés de culture, coprésidents de ce lieu de rassemblement qui témoigne de l'importance de l'engagement et de l'investissement des gens d'affaires.

Le dynamisme du Conseil m'a toujours impressionnée. Après six années à sa présidence, je constate avec bonheur que le Conseil a réussi à actualiser ses façons de faire. Cette organisation en bonne santé agit de manière transparente, selon des orientations claires qui ont répondu aux besoins changeants et toujours en croissance des créateurs et des organismes artistiques

montréalais. Je suis convaincue que mon successeur, l'honorable Charles Lapointe, continuera à faire du Conseil un acteur essentiel au développement artistique de notre magnifique ville.

En terminant, je tiens à souligner la grande générosité des membres du Conseil que j'ai eu le privilège de côtoyer durant ces années. Leur dévouement et leur rigueur furent pour moi une source de motivation. Permettez-moi de les nommer et de leur adresser à chacun mes remerciements sincères : Rose-Marie Arbour, Manon Barbe, Philippe Baylauqcq, Patrick Beauquin, Markita Boies, Lucie Boissinot, Marc Boivin, Pierre Bourgie, Marilyn Burgess, Madeleine Careau, Jasmine Catudal, Jean-Robert Choquet, Marie Cinq-Mars, Jean-Claude Delorme, Alain Depocas, Michel DesJardins, Pierre R. Desmarais, Jean-Pierre Desrosiers, Jocelyn Dion, André Dupras, Karla Étienne, Bernard Falaise, Michèle Febvre, Maurice Forget, Liza Frulla, Renée Noiseux Gurik, Dany Laferrière, Monique Mercure, Joyce Millar, Gaétan Morency, Jan-Fryderyk Pleszczynski, Érica Pomerance, Monique Proulx, Cecil Rabinovitch, Kelly Rice, François Roy, Yves Sheriff, Françoise Sullivan, Kiya Tabassian, Claude Trudel, Lise Vaillancourt, Gaétane Verna et Jacques Vézina. Je tiens aussi à remercier très sincèrement Danielle Sauvage avec qui j'ai eu le plaisir de mener à terme des dossiers complexes et stimulants au cours de mes deux mandats. Je souhaite également remercier toute son équipe qui a fait preuve de passion et de détermination tout au long de mon passage au Conseil.

Finalement, je remercie tous les élus qui ont accompagné le Conseil ainsi que l'administration de la Ville de Montréal. Je souligne la grande collaboration de Madame Helen Fotopulos, responsable de la culture, du patrimoine, du design et de la condition féminine durant mon mandat ainsi que Mesdames Manon Barbe et Marie Cinq-Mars avec qui j'ai eu le plaisir de travailler au sein du conseil d'administration. Tous ces élus ont témoigné leur confiance envers le Conseil en appuyant régulièrement l'augmentation de ses budgets.

En conclusion, je remercie les artistes qui par leur créativité et leur étonnante vivacité incitent à la réflexion et reflètent les forces de notre société. Ils sont notre raison d'être.



A handwritten signature in black ink, which appears to read "Louise Roy". The signature is written in a cursive, flowing style. A yellow circle is partially visible behind the signature.

LOUISE ROY
Présidente sortante
du Conseil des arts
de Montréal

MOT DU NOUVEAU PRÉSIDENT

C'est avec un très grand enthousiasme que j'ai entamé, en 2013, mon mandat comme président du Conseil des arts de Montréal. Cette ville détient un bassin impressionnant d'innovation, de métissages et de créativité. L'apport des artistes et des travailleurs culturels dans nos vies est indiscutable.

La présidente sortante, Louise Roy laisse derrière elle une organisation en santé qui, sous sa gouverne, a démontré sa pertinence pour préserver la vitalité artistique de notre métropole. Je lui lève ici mon chapeau, car en définissant les priorités stratégiques du Conseil ces six dernières années, elle a misé judicieusement sur la relève, la diversité culturelle et l'innovation.

Je poursuis donc l'aventure aux côtés de l'équipe passionnée du Conseil, de ses 21 membres et de la cinquantaine de bénévoles

généreux des comités d'évaluation qui sont de précieux éclaireurs pour assurer l'ancrage de l'organisation dans la réalité artistique de Montréal. Je suis très heureux de reprendre le flambeau que la Ville de Montréal et l'agglomération m'ont donné et je suis certain que leur soutien sera des plus précieux pour continuer de répondre efficacement aux besoins des artistes et des organismes culturels de notre ville.



Charles Lapointe

**L'HONORABLE
CHARLES LAPOINTE, C.P.**
Président du Conseil des arts
de Montréal

RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

Au moment de faire le bilan d'une année, il est toujours surprenant de réaliser tout ce qui a été accompli. Une année qui s'annonçait plutôt tranquille se révèle souvent très mouvementée et remplie de changements. C'est le cas de l'année 2012 au Conseil des arts de Montréal.

Sur le plan de la gouvernance et du fonctionnement du Conseil, il faut d'abord souligner la nomination de douze nouveaux membres en moins de 10 mois. Sept d'entre eux avaient été nommés en décembre 2011 (Philippe Baylaucq, Marilyn Burgess, Jasmine Catudal, Jean-Pierre Desrosiers, André Dupras, Karla Étienne et Lise Vaillancourt), et ils ont débuté l'année en assumant non seulement leur rôle au sein du Conseil, mais aussi la présidence d'un comité. Un huitième membre, Manon Blanchette, a débuté son mandat en mars, prenant elle aussi la responsabilité d'un comité. Quant aux quatre autres membres (Carole David, Charles Lapointe, Ben Marc Diendéré et Nassib El Husseini), ils étaient nommés en septembre et se sont rapidement mis à la tâche, acceptant de présider un comité du Conseil, et dans le cas de Charles Lapointe d'assumer la vice-présidence de l'organisme.

Ces nouveaux membres ont évidemment imprimé leur expérience et leur vision aux comités dont ils ont pris la charge, leur insufflant un esprit renouvelé. Parallèlement, les jurys de pairs se transformaient radicalement puisque 37 nouveaux membres issus du milieu étaient nommés sur les neuf comités d'évaluation sectoriels, en remplacement des membres nommés il y a trois ans et dont

le mandat était échu. Le travail d'identification de ces nouveaux venus a nécessité une recherche attentive, tenant compte de la diversité des pratiques artistiques, mais aussi de la diversification des expériences en termes de générations, de la présence équitable d'hommes et de femmes et de la diversité culturelle. Il est heureux de constater que, tant au niveau du Conseil qu'au sein des comités d'évaluation, les nouveaux venus se sont intégrés rapidement et remplissent leur rôle avec enthousiasme et professionnalisme. Soulignons également que les efforts du Conseil des arts de Montréal pour améliorer sa gouvernance ont été reconnus, puisqu'il recevait en mars le Prix Korn Ferry International - Journal Les Affaires, récompensant l'excellence de la gouvernance d'un organisme culturel.

Au chapitre des ressources humaines du Conseil, l'année 2012 a donné lieu au recrutement d'une nouvelle directrice des communications et de deux chargées de projet (relève et communications). Les effectifs du Conseil rajeunissent : huit employés du Conseil (40 %) sont maintenant dans la trentaine, une situation très différente d'il y a seulement cinq ans.

Le dossier arts-affaires, comme le note la présidente sortante dans son message, a mobilisé beaucoup d'énergie en 2012. La première étape a consisté à créer un Comité arts-affaires du Conseil, présidé par Jean-Pierre Desrosiers, qui s'est fixé quatre objectifs : donner vie au Forum Arts-Affaires de Montréal,

poursuivre le programme Go-C.A., créer un fonds de dotation du Conseil et favoriser par divers mécanismes le développement d'une relève philanthropique.

Autre dossier majeur : le lancement du Forum Arts-Affaires de Montréal en novembre, résultat de très nombreuses rencontres et discussions avec les leaders de la communauté d'affaires montréalaise et les mécènes les plus actifs dans le domaine de la culture. C'est à l'automne également qu'a été lancé le portail arts-affaires (www.montrealartsaffaires.org) réalisé en collaboration avec la Chambre de commerce du Montréal métropolitain : un *work in progress* qu'il faudra actualiser, alimenter et enrichir au fil des jours.

Mais l'action la plus importante entreprise en cette année 2012, surtout à cause de son impact sur l'avenir du Conseil, aura été l'exercice de planification stratégique 2013-2016. Une réunion spéciale des membres du Conseil a été tenue en février pour examiner les grands enjeux des années à venir : l'Agenda 21 de la culture, l'augmentation exponentielle des organismes artistiques et des demandes de subventions, les défis de l'inclusion de la relève et de la diversité, le rôle du Conseil dans le développement des liens arts-affaires, la gestion des différents événements de remise de prix organisés par le Conseil, l'impact du numérique, le sous-financement du Conseil, entre autres. Les échanges et discussions ont en quelque sorte dressé la table et servi de toile de fond quand est venu le temps de faire un diagnostic des dernières années. Cette

démarche a été entreprise par la firme SECOR qui a accepté, pour une troisième fois en dix ans, d'accompagner bénévolement le Conseil dans son exercice de planification stratégique.

Les entrevues réalisées au printemps et à l'été ont fait clairement ressortir que le Conseil se porte bien et se développe dans la bonne direction. Les personnes rencontrées étaient en effet unanimes : le Conseil est sur la bonne voie, les orientations adoptées en 2008 avaient été porteuses, les relations avec la Ville étaient bonnes et la priorité était à la consolidation. C'est donc dans ce contexte de continuité et de consolidation que le comité de réflexion stratégique a travaillé, revisitant la mission, la vision et les valeurs du Conseil, et développant quatre orientations principales. On trouvera à la page 40 de ce rapport les grandes lignes du plan stratégique 2013-2016.

Ce n'est pas sans émotion que je termine ce message, le dernier que j'aurai écrit après onze années à la direction du Conseil. L'année 2012, et celles qui ont précédé m'ont tant apporté : tant de rencontres stimulantes, tant de créations enrichissantes et parfois percutantes, tant de défis collectifs à relever, tant de chemin parcouru. Le milieu artistique et culturel montréalais est extrêmement riche et dynamique. Plus on s'en approche, plus on apprend à le connaître, plus on l'apprécie. C'est donc aux artistes, aux créateurs et aux gestionnaires culturels que j'adresse mes premiers remerciements.

J'exprime également ma grande reconnaissance aux présidents du Conseil qui m'ont accompagnée pendant ces années :

Maurice Forget qui, au moment de me recruter, me confiait le mandat d'ouvrir le Conseil à la diversité culturelle et aux nouvelles pratiques, et Louise Roy, qui a été la fidèle complice de toutes les initiatives prises par le Conseil depuis 2006. Je n'aurai pas eu la chance de travailler très longtemps aux côtés de Charles Lapointe, mais nul doute que sa grande expérience et son amour des arts contribueront au développement continu du Conseil. Je considère comme un grand privilège d'avoir pu compter sur l'appui de ces présidents.

Merci aussi à tous les bénévoles, membres du Conseil, présidents des comités sectoriels, membres des jurys de pairs, gens d'affaires, qui ont consacré temps et énergie au développement du Conseil et de ses programmes. Leur passion, leur générosité, leur expertise ne se sont jamais démenties. Sans leur appui et leur confiance, sans leur vision et leur engagement envers le développement culturel montréalais, le Conseil des arts de Montréal n'aurait sûrement pas réussi à se transformer et à évoluer comme il l'a fait.

Je veux remercier aussi les nombreux partenaires du Conseil qui ont cru à nos ambitions et nous ont aidé à les réaliser, et tous les autres organismes qui ont inscrit les arts et la culture dans leur plan d'action. Je pense, entre autres, à la Conférence régionale des élus, à la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, à Tourisme Montréal, à la Fondation du Grand Montréal, au Quartier de l'innovation, au CHUM... J'ai eu l'occasion,

ces dernières années, de travailler auprès d'eux et j'ai confiance qu'ils continueront de faire tous les efforts pour promouvoir la culture au sein de leurs programmes.

Un grand merci finalement à mes collègues de la Ville de Montréal et du Forum des partenaires subventionnaires. Le climat de collaboration qui existe entre nous est unique; la transparence de nos échanges, et la volonté commune que nous partageons de faire de Montréal une grande métropole culturelle ont déjà porté fruit.

Je termine enfin en remerciant de tout cœur mes collègues du Conseil des arts de Montréal qui sont, au quotidien, le moteur de cette belle entreprise. Tous – directrices, conseillers culturels, chargées de projet, professionnels et employés de soutien – ont toujours accepté de relever les nouveaux défis, d'adapter leurs façons de faire et de penser aux nouvelles réalités, de donner sans compter le meilleur d'eux-mêmes. Ils ont contribué à faire du Conseil un organisme vital, pertinent, et ils ont toute ma reconnaissance. Le Conseil des arts de Montréal est entre bonnes mains et j'ai confiance en son avenir.



DANIELLE SAUVAGE
Directrice générale
du Conseil des arts
de Montréal

PROGRAMME GÉNÉRAL DE SUBVENTIONS

En 2012, le Conseil des arts de Montréal a consacré 8 924 500 \$ à son programme général de subventions, dont 6 920 000 \$ pour le fonctionnement quadriennal, 659 500 \$ pour le fonctionnement bisannuel, 755 800 \$ pour le fonctionnement annuel, 382 000 \$ pour le fonctionnement à projet, 94 700 \$ pour les projets spéciaux, ainsi que 14 500 \$ pour les échanges culturels et 98 000 \$ pour les initiatives subventionnées dans le cadre du Soutien des pratiques émergentes. Ceci représente une augmentation de 4,9 % par rapport à l'année dernière, cette augmentation ayant été répartie surtout au profit des secteurs qui faisaient l'objet d'un nouveau cycle quadriennal ou bisannuel d'évaluation : danse, littérature et théâtre. À ces chiffres s'ajoutent 235 445 \$ recueillis du secteur privé en fonction du programme de Parrainage fiscal et reversés aux organismes agréés à ce programme.

Au total, 349 organismes ont reçu l'appui du Conseil dans le cadre de son programme général de subventions.

Voici les faits saillants pour chacun des secteurs disciplinaires soutenus par le Conseil.

ARTS DU CIRQUE

Devant l'effervescence grandissante manifestée par le monde du cirque, le Conseil des arts de Montréal ne peut que se féliciter de contribuer, pour une cinquième année consécutive, à son essor à Montréal. Malgré les moyens financiers relatifs dont il dispose, le Conseil a pu accroître son aide aux quatre bénéficiaires soutenus, à projet pour l'un (La TOHU) et au fonctionnement pour les autres (En Piste, Cirque Éloize et Les 7 doigts de la main), avec un versement total de 64 000 \$. Ceci représente une hausse de 18,5 % en comparaison avec l'enveloppe disponible en 2011.

Dans le cas des deux compagnies de création, les subventions auront contribué à créer de nouveaux spectacles : *Cirkopolis* (Cirque Éloize), mis en scène par Jeannot Painchaud, en collaboration avec le chorégraphe Dave St-Pierre, qui se mérita un accueil triomphal à Helsinki en septembre dernier; puis *Séquences 8* (Les 7 doigts de la main), conçu par Sébastien

Soldevila et Shana Carroll, dont la première officielle fut offerte à l'ouverture du festival Montréal complètement cirque en juillet, et à la TOHU, toujours, pour une série de trois semaines de représentations devant des salles aussi combles qu'enthousiastes.

Fait non négligeable dans le développement de la pratique à Montréal, aura été l'annonce en novembre d'un accord de principe, d'une valeur de 9 \$ millions, passé entre le ministère de la Culture et des Communications et Les 7 doigts de la main, en vue de l'acquisition et de l'aménagement d'un centre de création en plein centre-ville. Cette nouvelle ne pouvait mieux tomber pour ce collectif qui fêtait ses dix ans d'existence.

Notons enfin l'arrivée d'un nouveau président du comité d'évaluation arts du cirque, Nassib El Hussein, et d'un nouveau membre, Brigitte Scherrer, qui s'ajoute à Christophe Rousseau, nommé en 2010.



ARTS NUMÉRIQUES

En 2012, l'enveloppe budgétaire du secteur des arts numériques était de 258 000 \$, soit 25 000 \$ de plus que l'année précédente, pour soutenir 15 organismes. À cette somme, s'ajoutait une subvention de 15 000 \$ versée à l'ACREQ dans le cadre du Soutien des pratiques émergentes. L'augmentation du budget a permis l'accueil de projets spéciaux et de nouveaux collectifs, ainsi que l'augmentation de quelques subventions de fonctionnement.

Ainsi, pour avoir bien représenté nos artistes sur la scène artistique internationale, particulièrement lors du Festival FILE de São Paulo (Brésil), le groupe Molior a obtenu une aide pour la mise sur pied d'une exposition en arts numériques. Toujours sur le front des échanges culturels, Oboro a obtenu une subvention pour entamer un projet de commissariat avec le Laboratorio Arte Alameda de Mexico. Sur le plan de la diffusion, un montant spécifique a été versé à l'œuvre *CinéChamber* du Recombinant MediaLab, présentée par Mutek en collaboration avec la première Biennale des arts numériques (BIAN), organisée par l'ACREQ, événement que nous avons aussi soutenu en projet spécial. L'ACREQ a également obtenu une aide du programme Soutien des pratiques émergentes (SPE) pour son volet Elektra-Lab.

Trois organismes ont été augmentés au fonctionnement : Agence Topo dans le cadre de son financement pluriannuel; le Conseil québécois des arts médiatiques (CQAM) au fonctionnement annuel; et Eastern Bloc, accueilli aussi au fonctionnement annuel pour sa volonté de rayonnement du secteur.

Dans le but de donner plus de place aux duos créatifs, le Conseil a aussi accueilli artificiel.net pour qu'il puisse développer des objets sonores, ainsi que deux collectifs : Audiotope

Coop, expert dans les projets d'itinérances numériques, et le Projet Eva, pour sa fine intervention qui devrait se dérouler dans le Quartier des Spectacles.

À l'automne 2012, quatre nouveaux membres se joignaient au comité d'évaluation : Yan Breuleux, Jean Gagnon, Martin Messier et Anne-Marie Ninacs. Ils s'ajoutent à la présidente, Marilyn Burgess, et à Marie Fraser, nommée en 2010.

ARTS VISUELS

Le budget de ce secteur en 2012 était de 1 274 500 \$, faisant ainsi bénéficier d'une augmentation de 32 000 \$ les 43 organismes qui y sont affiliés. Le Conseil, en prévision de l'aide au fonctionnement quadriennal prévue en 2013, a procédé à une légère augmentation de certains organismes au fonctionnement pluriannuel et annuel; il a également priorisé les projets qui contribuent au rayonnement de la discipline en s'immerçant dans le tissu urbain.

Ainsi les trois partenaires de l'édifice Art actuel 2-22 ont-ils été mis en nomination pour le Grand Prix du Conseil; de plus, Artexte et Vox, centre de l'image contemporaine ont bénéficié d'une légère augmentation, alors que le Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec (RCAAQ) obtenait une aide au projet spécial pour mettre sur pied une foire du livre d'art en 2014. Quant à l'Atelier circulaire, il bénéficiait d'un montant spécifique pour une exposition célébrant son 30^e anniversaire.

Signalons également les augmentations accordées au Centre d'art et de diffusion Clark et à Optica pour leur programmation dynamique déployée dans la communauté; au Musée des maîtres et artisans du Québec, à Skol, à articule et à La Centrale, pour avoir poursuivi les objectifs répondant à leurs



missions respectives; et enfin à la Galerie Les Territoires. Le Conseil a aussi accueilli au fonctionnement l'organisme Viva! Art action qui met l'art de la performance en relief.

Parmi les organismes accueillis à projet, on trouve Diasol, qui a sollicité les résidents du Plateau avec *Les fenêtres qui parlent*; UMA, la Maison de l'image et de la photographie et son *À Louer*, qui inscrit des oeuvres d'artistes dans les vitrines de divers lieux inoccupés; MU, qui a encadré la bondissante démarche de Peter Gibson (alias Roadsworth) au Chat des artistes; et le Mouvement Art Public (MAP) pour son intervention sur la rue Monk. Le Conseil a également approuvé l'aide au projet de l'Écomusée du fier monde qui a tenu à marquer le 45^e anniversaire de l'atelier de croquis de Radio-Canada, et de la galerie Les Territoires dont la croissance est fulgurante.

Enfin, le comité d'évaluation arts visuels a été complètement renouvelé : Manon Blanchette en est dorénavant la présidente, et les nouveaux membres sont Claudia Bernal, Sophie Gironnay, Pascal Grandmaison, Marie-Josée Parent et Yann Poceau, ainsi que Lesley Johnstone qui y siège depuis 2009.

CINÉMA ET VIDÉO

Le secteur du cinéma et de la vidéo disposait en 2012 d'une enveloppe budgétaire de 418 500 \$ pour soutenir 21 organismes, auxquels s'est ajouté un montant de 13 000 \$ versé au Vidéographe dans le cadre du Soutien des pratiques émergentes. Conformément aux recommandations des membres du comité d'évaluation de pairs, les augmentations ont été versées en priorité aux organismes oeuvrant du côté de la création, tels la Coop Vidéo de Montréal, la Corporation Wapikoni mobile et le Groupe Intervention Vidéo. Des augmentations

ont aussi été accordées au Festival Fantasia, au Festival international du film pour enfants de Montréal, au Festival International du Film sur l'Art, à la Fondation Québec Cinéma (Rendez-vous du cinéma québécois) et aux Films de l'autre.

Un nouvel organisme a été accueilli, Réalisatrices équitables, pour l'aider à coordonner de nombreuses activités visant à souligner le 40^e anniversaire du film de Mireille Dansereau, *La Vie rêvée*.

Enfin, deux projets spéciaux ont été acceptés : le premier au Vidéographe pour des rencontres avec cinq cinéastes d'animation organisées à la Cinémathèque, et le second aux Rencontres internationales du documentaire de Montréal, pour souligner leur 15^e anniversaire.

Le comité d'évaluation cinéma et vidéo a aussi été modifié avec l'arrivée de cinq nouveaux membres : Jennifer Alleyn, Tetchena Bellange, Mario Fortin, Jérico Jeudy et Lyse Lafontaine. Toujours sous la présidence de Philippe Baylaucq, il comprend également Lucette Lupien, nommée l'année dernière.

DANSE

La danse, inscrite au cycle pair d'évaluation des dossiers au fonctionnement bisannuel et quadriennal, recevait cette année une augmentation substantielle de 95 000 \$ pour porter son enveloppe au programme général à 1 448 500 \$. Cette somme a été versée à 51 organismes, dont 38 sont soutenus de manière récurrente.

Les sommes supplémentaires, en conformité aux priorités formulées par le comité danse, ont été affectées à l'augmentation de la subvention attribuée aux organismes de création/production jugés performants, aux diffuseurs spécialisés ainsi qu'aux compagnies qui oeuvrent auprès du jeune public. L'enveloppe



Commissaire Marc H. Choko

EXPOSITION 14/15 D'AFFICHES

Publicité Sauvage 25 ans et 1/2
17 octobre - 16 décembre 2012

Lundi au vendredi 9h-17h
Conseil des arts de Montréal

Édifice Gaston-Miron 1120, Sherbrooke Est
publicitesauvage.com/25e Entrée libre

T. W. White

dédiée aux demandes à projet a été légèrement bonifiée pour accueillir les compagnies de la relève. De plus, une somme de 15 000 \$ a été versée à O Vertigo Danse via le programme Soutien des pratiques émergentes.

En mars 2012, sous la direction de Daniel Léveillé danse, se déroulait dans le cadre du festival Artdanthé du Théâtre de Vanves en France, *Ma gang de Montréal*, une programmation entièrement dédiée à la danse montréalaise. Parallèlement, dans le cadre de *Immersion Montréal*, à l'atelier de Paris Carolyn Carlson, des artistes montréalais donnaient des conférences, des ateliers et des classes de maître. L'événement a reçu un accueil chaleureux autant de la presse que du public, et les nombreux programmateurs présents ont tissé des liens solides avec les artistes montréalais. Les retombées sont plus que positives pour Fred Gravel, la 2^e Porte à gauche, Julie-Andrée T, Martin Bélanger, Marie Béland, Nicolas Cantin, Dominique Porte et Benoît Lachambre, pour ne nommer que ceux-ci.

Tout au long du Mois de l'Histoire des Noirs, fait sans précédent, six organismes – l'Agora de la danse, Circuit-Est centre chorégraphique, le MAI, le Studio 303, la Compagnie Danse Nyata Nyata et Tangente – ont souligné la création contemporaine issue de la diaspora africaine. Ascen/Dances présentaient les œuvres de six chorégraphes (Gibson Muriva, Zelma Badu-Young, Rhodnie Désir, Nora Chipmaure et Souleymane Badolo), ainsi que des projections de films, des tables rondes, des ateliers et des classes de maître.

2012 a aussi été l'occasion de célébrer le 40^e anniversaire des Ballets Jazz de Montréal et le 15^e anniversaire de la série Danse Danse.

Notons enfin que le comité d'évaluation danse est maintenant présidé par Karla Étienne et que trois nouveaux membres s'y sont

ajoutés : Sarah Bild, Hélène Blackburn et Ismaël Mouaraki. Emmanuel Jouthé, nommé en 2009, et David Pressault, en 2010, en font également partie.

DIFFUSION PLURIDISCIPLINAIRE

Ce secteur relativement nouveau réunit les lieux de diffusion ainsi que les festivals et événements pluridisciplinaires, soit douze organismes qui se sont partagé en 2012 une enveloppe budgétaire de 260 500 \$.

Ont été accueillis cette année au fonctionnement bisannuel le Festival de théâtre de rue de Lachine, le OFF.T.A., Les Petits Bonheurs diffusion culturelle, ainsi que le Segal Centre for Performing Arts et Usine C, qui ont vu leur soutien quadriennal renouvelé. La Fondation LatinArte et la Société fantôme étrangers, qui organise le festival Accès-Asie, ont été par ailleurs accueillies à projet.

Le comité d'évaluation de ce secteur hybride est désormais présidé par Jasmine Catudal et composé de Paule Beaudry, Marie Brassard, Régine Cadet, Marie-Christine Dufour, D.Kimm et Laurent Saulnier, qui se partagent également la tâche au sein du comité nouvelles pratiques artistiques.

LITTÉRATURE

Comme c'était le cas en danse et en théâtre, la littérature commençait en 2012 un nouveau cycle quadriennal et bénéficiait donc d'une enveloppe budgétaire plus importante, soit 459 000 \$, une augmentation de 9 % par rapport à l'année précédente. Ce sont 42 organismes qui ont ainsi bénéficié du soutien du Conseil, dont 36 au fonctionnement bisannuel ou quadriennal.

Deux nouveaux organismes ont été accueillis : la Librairie Paulines et l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL), des partenariats significatifs dans les deux cas. L'ANEL regroupe



NOUVEAUCINEMA.CA



MONTREAL
**FESTIVAL
DU NOUVEAU
CINEMA**

10 > 21 OCT. 2012



des membres que le Conseil ne peut pas soutenir individuellement, soit les éditeurs; le soutien accordé par le Conseil cette année veut appuyer les actions menées par les éditions Mémoire d'encrier pour établir des ponts littéraires entre Haïti et Montréal. Quant à la Librairie Paulines, la subvention leur permettra de verser des cachets aux auteurs invités à leurs causeries; il s'agit d'une des rares, sinon de la seule librairie montréalaise qui a un statut d'OBNL.

Par ailleurs, deux projets spéciaux ont été subventionnés, celui de la revue Liberté pour la tenue d'un événement spécial à l'automne, lors du lancement de la nouvelle mouture de la revue, et celui de Ciel Variable.

Enfin, le Festival interculturel du conte de Montréal recevait une subvention de 3 000 \$ pour un projet spécial dans le cadre d'échanges culturels internationaux.

Le comité d'évaluation littérature est maintenant présidé par Carole David, et les nouveaux membres en sont : Éric Blackburn, Éric de Larochellière, Christiane Duchesne, Peter Dubé et Rodney Saint-Éloi. Nicolas Rochette, nommé en 2011, y siège également.

MUSIQUE

En 2012, le budget du secteur musique était de 2 015 500 \$, une augmentation de 2,8 % par rapport à l'année précédente. Ce sont donc 81 compagnies qui ont pu bénéficier de soutien dans le cadre du programme général de subventions, dont 61 au fonctionnement annuel quadriennal. De plus, dans le cadre du Soutien des pratiques émergentes, 30 000 \$ ont été versés à l'organisme 14 lieux pour son projet *Con Grazia* qui associe danse et musique électroacoustique, et à Innovations en concert pour son projet *Neuro-sensitive Pianobots* qui se fera en collaboration avec l'Australie.

Le Conseil a appuyé plusieurs autres projets intéressants, dont le spectacle *Une idée sinon vraie...* du danseur/chorégraphe Marc Boivin et du Quatuor Bozzini sur une musique originale d'Ana Sokolovic; le concert *Si ce n'est pas aujourd'hui/If Not Today*, de l'Ensemble Transmission qui proposait des œuvres majeures du répertoire de la musique de chambre; et le concert des œuvres inédites de Rémi Bolduc et du pianiste de jazz de renommée internationale Baptiste Trotignon. Le festival Montréal Baroque et Quasar quatuor de saxophones se méritaient aussi une subvention pour un projet spécial, alors que le Réseau des arts médiatiques obtenait un soutien spécial dans le cadre des échanges culturels.

Également, six organismes ont reçu une première subvention à projet : Magnitude6, Malasartes Productions, l'Orchestre de chambre de Montréal, les Productions Nuits d'Afrique, la Société pour les arts en milieux de santé et Vision Diversité.

Enfin une bourse de 3 000 \$ a été accordée au Quatuor Molinari pour son interprétation des 4 derniers quatuors de Chostakovitch, le lauréat du Concert de l'année, région de Montréal, lors du gala annuel des Prix Opus organisé par le Conseil québécois de la musique.

Le comité d'évaluation musique, toujours présidé par André Dupras, réunit cette année Louise Laplante, Emmanuelle Lizère et Katia Makdissi-Warren, en plus de Damien Nisenon (nommé en 2009), et Mathias Maute et Hélène Prévost (nommés en 2011).

NOUVELLES PRATIQUES ARTISTIQUES

Les nouvelles pratiques artistiques disposaient en 2012 d'une enveloppe budgétaire de 104 500 \$, 12 000 \$ de plus que l'année précédente, et desservait dix organismes. Pour ce qui est



de l'évaluation des demandes de subventions, ce secteur est maintenant fusionné à celui de la diffusion pluridisciplinaire.

Deux organismes au fonctionnement pluriannuel ont été augmentés : DARE DARE en fonction de leur travail assidu auprès de leur proche communauté et des pratiques liées à l'art public comme aux artistes de la relève, et 4D Art Lemieux/Pilon, pour son rayonnement international. Ce dernier a également reçu une aide de 15 000 \$ du programme Soutien des pratiques émergentes, pour une œuvre d'art totale faisant le point sur les trente années de pratiques intermédiatiques de la compagnie.

Deux autres organismes ont reçu une augmentation de leur subvention au fonctionnement annuel, soit PME-Art et Les Escales improbables de Montréal, ce dernier obtenant de plus une aide au projet spécial tout comme le Regroupement des arts interdisciplinaires du Québec (RAIQ). Enfin deux organismes étaient accueillis à projet : Le Pont Bridge pour diffuser un spectacle autour de la figure de Francis Bacon, et Péristyle Nomade pour une infiltration dans l'espace public.

Rappelons que le comité d'évaluation nouvelles pratiques artistiques est le même que celui de la diffusion pluridisciplinaire.

THÉÂTRE

De façon constante, le Conseil des arts est amené à prendre le pouls de la vie théâtrale, que ce soit en fonction des réalités diverses des organismes qui la composent, ou en regard des orientations qui doivent le guider, à la lumière des avis de son comité d'évaluation.

En ce sens, 2012 aura constitué un moment important de réflexion approfondie autour des priorités identifiées par les pairs, en cette année de démarrage d'un nouveau cycle pluriannuel de subventions.

Le secteur théâtre disposait donc en 2012 de la somme de 2 503 000 \$ à partager entre 70 organismes. Excluant le transfert du Segal Centre for Performing Arts, auparavant soutenu en théâtre, au secteur de la diffusion pluridisciplinaire, l'enveloppe budgétaire aura été accrue de 130 000 \$. Ce budget a été bonifié par une somme de 10 000 \$ provenant du programme de Soutien des pratiques émergentes et versée à la compagnie L'eau du bain, et par une autre somme de 10 000 \$ versée cette fois à l'organisme Aux Écuries.

Sans se départir d'engagements pris antérieurement, entre autres à l'égard des compagnies de la relève, le Conseil, à l'écoute du milieu et de ses associations, a décidé de diriger davantage ses efforts vers la consolidation d'organismes jugés essentiels dans le renforcement, sinon le renouveau, de la dynamique de l'ensemble de la structure théâtrale ainsi que du développement du public. Ceci, en prenant en considération les contingences de création comme de diffusion, de plus en plus exigeantes, dans lesquelles sont amenés à travailler organismes institutionnels, compagnies dites intermédiaires ou compagnies dédiées exclusivement à l'enfance et à la jeunesse.

Dans cette foulée, le Conseil des arts de Montréal a convenu de la nécessité de reconnaître et d'appuyer financièrement les organismes qui, outre leurs charges de producteur, se sont donné pour mandat, à titre de diffuseurs spécialisés et de gestionnaires d'équipements permanents, d'accueillir et d'encadrer le travail d'autres compagnies, en majorité identifiées à la relève, dans le cours de leur saison régulière.

C'est ainsi que le tableau des subventions s'est réparti comme suit : 2 004 000 \$ à 34 organismes au fonctionnement quadriennal; 408 000 \$ à 20 organismes au fonctionnement



bisannuel; 91 000 \$ à 15 organismes à projet. Précisons que de l'augmentation dont disposait le secteur, une somme de 35 000 \$ a été réservée à la bonification du soutien de six organismes agissant en tant que diffuseurs spécialisés, et à l'accueil d'un septième, Espace Libre. Dans le seul domaine du théâtre jeune public, huit compagnies déjà agréées au fonctionnement quadriennal se sont partagé une somme additionnelle de 46 000 \$, alors que trois autres ont été accueillies à projet pour la première fois : Mathieu, François et les autres, Projet Mû et Théâtre Ébouriffé.

Parmi les événements qui sont venus ponctuer le parcours historique du théâtre montréalais et, en quelque sorte, témoigner de sa maturité grandissante, on pouvait noter les anniversaires suivants : les 40 ans de Québec

Drama Federation, d'Omnibus et de Théâtre BTW; les 30 ans de DynamO Théâtre, du Festival TransAmériques, de la Maison Théâtre et du Théâtre UBU; et les 25 ans d'Imago Theatre et de Théâtre Pigeons International. Autres faits dignes de mention sont l'arrivée de Sylvain Bélanger à la barre du Centre du Théâtre d'aujourd'hui, et celle de Nicole Doucet au Centre des auteurs dramatiques (CEAD).

Souignons enfin l'arrivée de quatre nouveaux membres au sein du comité d'évaluation théâtre, présidé depuis cette année par Lise Vaillancourt : Sabrina Baran, Simon Boudreault, Céline Marcotte et Emma Tibaldo, alors que Marc Pache, nommé en 2009, et Marcela Pizarro, nommée en 2010, poursuivaient leur mandat.



PROGRAMMES

PROGRAMME DE TOURNÉES

Le programme de tournées du Conseil des arts de Montréal est la plus importante tournée de spectacles, expositions, projections et autres manifestations artistiques organisée sur le territoire montréalais, favorisant l'accessibilité de quelque 100 000 citoyens à des oeuvres de haute qualité.

En 2012, le Conseil a investi 1 015 998 \$ pour permettre à 47 organismes de présenter 386 représentations, toutes disciplines confondues, dans environ 150 lieux de diffusion différents. Tous les arrondissements de la Ville de Montréal ainsi que neuf villes reconstituées ont participé au programme de tournées en accueillant une ou plusieurs propositions artistiques.

C'est le secteur de la musique, comme toujours, qui a obtenu la part du lion (419 152 \$), l'Orchestre métropolitain bénéficiant d'un montant de 180 000 \$ pour offrir 18 concerts à neuf diffuseurs municipaux (Rivière-des-Prairies – Pointe-aux-Trembles, Saint-Léonard, Mercier – Hochelaga-Maisonneuve, Outremont, Verdun, Ahuntsic – Cartierville, Saint-Laurent, Pierrefonds et Pointe-Claire). Treize autres ensembles musicaux font également partie du Conseil des arts de Montréal en tournée. En arts de la scène, le théâtre avec 12 compagnies (217 986 \$), la danse avec 8 compagnies (178 671 \$), les nouvelles pratiques artistiques (2 compagnies, 23 880 \$) et les arts du cirque (1 compagnie, 12 384 \$) complètent l'offre.

Le secteur des arts visuels et des arts numériques est aussi bien représenté avec quatre nouvelles expositions et un budget global de 89 500 \$. « *Run* » de lait, une exposition conçue et réalisée par l'Écomusée du fier monde, suit le parcours de la bouteille de lait

en verre et rappelle cette époque de la livraison du lait de porte en porte; inaugurée en juillet à la Maison de la culture Marie-Uguay, l'exposition circulera dans cinq autres lieux jusqu'à l'automne 2013. *Déclat 70*, organisée par Art Souterrain, est une exposition consacrée à onze photographes des années 70 par le commissaire Nicolas Mavrikakis. Elle a débuté son parcours en septembre à la Galerie du Victoria Hall, à Westmount, et sera présentée dans sept autres lieux d'exposition jusqu'en janvier 2014. Quant à l'exposition *16 affichistes célèbres Publicité Sauvage*, imaginée par le Centre de design de l'UQAM, elle a été présentée d'abord au Centre des loisirs Saint-Laurent et terminera son parcours, cinq lieux plus tard, au Centre culturel Peter B. Yeomans, à Dorval, à la fin de l'été 2013. Enfin, l'ACREQ a conçu et réalisé *Squeeeque! L'igloo improbable*, une exposition qui a circulé d'est en ouest de l'île, de Pointe-aux-Trembles à Notre-Dame-de-Grâce ainsi que dans les Maisons de la culture Frontenac et Maisonneuve.

En cinéma, la demande est toujours aussi forte, et pour y répondre le Conseil s'est assuré de la collaboration du Festival International du Film sur l'Art, de la Fondation Québec Cinéma, de l'Oeil vif et des Rencontres internationales du documentaire de Montréal qui se partagent des subventions pour un montant de 36 950 \$.

Autres éléments importants du programme de tournées sont les Portraits d'artistes et Portraits d'écrivains qui favorisent la découverte et une meilleure connaissance de nos créateurs. Quatre Portraits d'artistes, consacrés à Jocelyne Allouche, Isabelle Hayeur, Gabor Szilasi et Chih-Chien-Wang, ont circulé dans onze lieux différents pendant l'année, alors que trois Portraits d'écrivains présentés dans 18 bibliothèques permettaient de se familiariser avec Francine Noël, Michael Delisle et Myriam Beaudoin.

MUSIQUE Le Moulin à musique : Pierre-Etienne Rouillard dans *Gros Paul*. Photo : Aude Vanlathem.



Enfin, soulignons que le concours Le Choix du public a attiré 3 152 participants qui ont voulu témoigner de leur intérêt pour un événement artistique présenté dans leur quartier : c'est le Théâtre I.N.K., avec *La robe de Gulnara*, qui a remporté les suffrages de la saison 2011-2012, et en témoignage de reconnaissance, le Conseil a remis à la compagnie une œuvre de Julie Ouellette intitulée *Chemins détournés (rouge)*.

PROGRAMME DE RÉSIDENCES

Le programme de résidences du Conseil continue de se développer et prend une place de plus en plus importante. En 2012, ce sont 221 020 \$ qui ont été investis dans différents projets de résidences de création, de médiation et/ou de formation.

Parmi ceux-ci, le projet *Libres comme l'art* demeure le joyau du programme. Créé en 2009 en partenariat avec la Conférence régionale des élus de Montréal (CRÉ), le programme *Une école montréalaise pour tous* du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, et les cinq commissions scolaires de l'île de Montréal, *Libres comme l'art* vise à favoriser la réussite scolaire des jeunes au contact des créateurs professionnels. Cette année, onze organismes se sont partagé 128 020 \$ pour créer une œuvre, en collaboration avec les jeunes des écoles primaires et secondaires. Ce sont Alchimies, créations et cultures, PPS Danse, l'UNEQ et Illusion, théâtre de marionnettes, pour les écoles du primaire; et Audiotopie, Destins croisés, Métropolis Bleu, l'Orchestre métropolitain, Centre Turbine, Abat-jour Théâtre et Théâtre de la pire espèce pour les écoles secondaires.

Un autre projet de résidences qui suit son cours est celui des Ateliers studios Saguenay-Montréal, qui réunit le Conseil des arts de

Montréal, le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) et le Conseil des arts du Saguenay (CAS). Grâce à ce projet, un artiste en nouveaux médias de la Ville de Saguenay reçoit une bourse de 10 000 \$ pour défrayer les coûts de son séjour de trois mois au centre d'artistes Oboro, à Montréal. Parallèlement, un artiste montréalais du même domaine, issu de la diversité culturelle, reçoit également une bourse de 10 000 \$ lui permettant de séjourner à Saguenay au sein d'un organisme artistique qui participe au projet. Le CALQ verse les deux subventions aux artistes, et le CAM et le CAS versent chacun un montant de 10 000 \$ à l'organisme qui encadre le séjour de production. Cette année, les artistes montréalais qui ont bénéficié du projet CAS-CAM-CALQ sont Dimo Ivanov et Sonya Stoeva, et ils ont été accueillis aux Ateliers TouTTouT à Saguenay.

Écrivains en résidences et Cinéastes en résidences sont deux projets réalisés en collaboration avec les arrondissements ou les villes du territoire montréalais. Les résidences d'écrivains se tiennent dans des bibliothèques, et chaque résidence s'accompagne d'un projet de médiation culturelle. En 2012, l'arrondissement Outremont accueillait Bertrand Gauthier à la Bibliothèque Robert-Bourassa, et l'arrondissement Rivière-des-Prairies – Pointe-aux-Trembles recevait Antonio D'Alfonso. Les écrivains ont chacun reçu une bourse de 15 000 \$, dont 10 000 \$ provenaient du Conseil et 5 000 \$ de l'arrondissement (pour la résidence de Bertrand Gauthier, la contribution provenait du Comité de jumelage d'Outremont). Cinéastes en résidences fonctionne sur le même principe de partage des coûts : le Conseil débourse 7 000 \$, alors que l'arrondissement verse 4 000 \$ et la Direction de la culture et du patrimoine de la Ville de Montréal verse le 4 000 \$ restant par l'intermédiaire de l'entente



sur le développement culturel de Montréal intervenue entre la Ville et le ministère de la Culture et des Communications. En 2012, c'est l'arrondissement Côte-des-Neiges – Notre-Dame-de-Grâce qui a accueilli la documentariste Catherine Hébert pour cette résidence de création accompagnée d'un projet de médiation culturelle; après s'être intéressée aux Africains d'ailleurs, la cinéaste suivra le parcours d'immigrants africains au Québec.

Le Poète de la Cité est une autre résidence d'écrivain assortie d'une initiative de médiation. Notre Poète de la Cité, Claude Beausoleil, a poursuivi son mandat pour une deuxième année, intervenant lors d'événements culturels pertinents. Il a aussi organisé lors de la Journée mondiale de la poésie, le 21 mars, une soirée de lecture à la Maison du Conseil intitulée *21 poètes pour le 21^e siècle*. Un concours de poésie auprès du grand public a alors été lancé en collaboration avec la Société de transport de Montréal, et le gagnant a été reconnu dans le cadre de l'événement. Le concours avait suscité une centaine de candidatures et le jury avait été étonné par la qualité des propositions reçues.

Les résidences en arts visuels remportent également beaucoup de succès. Tout a démarré avec la Résidence des Amériques installée à la Fonderie Darling, qui entretient des relations riches avec tous les Sud, notamment avec Marseille et son point d'ancrage, Astérides. Autres exemples de collaborations avec l'étranger : le Centre d'art et de diffusion Clark a reçu une subvention pour une résidence de commissaires montréalais à Brooklyn avec son homologue Residency Unlimited (RU), et la Maison de l'architecture du Québec (MAQ) a organisé une première résidence en milieu rural dans le Gers, en France, pour des architectes et des paysagistes montréalais. Tous ces partenariats fructueux enrichissent

le volet des résidences en arts visuels, segment qui prend ainsi racine dans divers territoires de l'art comme la résidence en formation entre la Fondation Ludwig de La Havane et le Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec.

En danse, nouveauté en 2012, un projet pilote de résidence a permis à la compagnie Louise Bédard Danse de réaliser une résidence de création qui s'est déroulée sur onze semaines dans sept espaces de diffusion du réseau Accès Culture, afin de créer une œuvre spécifiquement conçue pour ce réseau et de réaliser dans chaque lieu des activités de médiation culturelle. Ce projet pilote vise en effet à favoriser les rencontres entre le public et les artistes de la danse : reconnue mondialement, la danse contemporaine québécoise est extrêmement dynamique et mérite d'être mieux connue par les Montréalais. La compagnie a bénéficié d'une subvention de 15 000 \$ pour cette résidence, et elle recevait également 31 080 \$ en cachets pour la diffusion de l'œuvre dans le cadre du Conseil des arts de Montréal en tournée.

Autre nouveauté en 2012, un projet de résidence en milieu hospitalier vient contribuer à la démarche amorcée par le directeur du CHUM, Christian Paire, pour introduire l'art et la culture à l'hôpital. Le projet, réalisé en collaboration avec la Société pour les arts en milieu de santé (SAMS), offre à l'Ensemble Caprice un soutien pour la création, la production et la diffusion d'une oeuvre originale créée par Mathias Maute à partir de *Motezuma*, l'opéra inachevé de Vivaldi. Dans un premier temps, Mathias Maute et l'Ensemble Caprice se sont installés dans un bureau situé à l'Hôtel-Dieu, pour partager et échanger avec la communauté hospitalière et faire connaître leur présence dans les murs du CHUM. Cette résidence de composition s'est déroulée à l'automne 2012, et elle sera suivie,



au printemps 2013, d'une résidence musicale alors que les artistes siégeront à la Chapelle de l'Hôtel-Dieu. Les répétitions, en section et en groupe, seront ouvertes au public qui aura accès à la Chapelle. Au terme de ce travail soutenu, la communauté hospitalière sera invitée, en juin 2013, à assister à un concert d'une heure composé d'extraits de l'opéra. Outre ses espaces, le CHUM offre de l'équipement et un soutien technique à l'organisme.

AUTRES PROGRAMMES

Ayant identifié il y a quelques années la relève et la diversité comme des secteurs privilégiés d'intervention, le Conseil des arts de Montréal a depuis initié différents programmes et activités qui visent à en favoriser l'inclusion et le développement.

Au plan de la relève, c'est le programme *Premières expériences de travail dans des fonctions reliées au domaine artistique* qui bénéficie des investissements les plus importants. Grâce à la participation financière de Service Canada, du Fonds de solidarité FTQ et du Forum jeunesse de l'île de Montréal, onze organismes se sont partagé cette année 183 111 \$ pour accueillir autant de stagiaires pour une période de 26 semaines. Ce programme, qui permet aux jeunes artistes et artisans de la scène ou travailleurs culturels de faire un stage rémunéré et d'acquérir ainsi une première expérience de travail en milieu professionnel, est très apprécié et remporte un grand succès. C'est ainsi qu'en 2012, 9 des 11 participants sont demeurés à l'emploi de la compagnie artistique ou continuent de travailler de façon autonome dans leur milieu.

Une autre initiative de 2012 aura été l'organisation d'une mission à Shanghai de jeunes entrepreneurs culturels, organisée en collaboration avec le Conseil jeunesse

de Montréal, la Fédération de la jeunesse de Shanghai et la Ville de Montréal, et financée en grande partie par les Offices jeunesse internationaux du Québec. Six entrepreneurs créateurs de Montréal, parmi une cinquantaine de candidatures, ont été invités à y participer : Eliane Ellbogen, de Eastern Bloc; Marie-Josée Parent, de la Galerie Les Territoires; Florence Larose, de la Fonderie Darling; Pascale Joubert, du OFF.T.A.; Catherine Lalonde, de Péristyle Nomade; et Pierre-David Rodrigue, du Conseil québécois de la musique. Cette mission de reconnaissance et de repérage a permis aux participants, entre autres, de faire connaître leurs nouveaux modèles organisationnels de gestion tout en identifiant de nouveaux interlocuteurs en Chine.

Pour promouvoir l'accessibilité au milieu professionnel et favoriser l'inclusion des jeunes artistes, le Conseil finance aussi des activités de formation-réseautage. Cette année, sept organismes ont reçu une subvention de 5 000 \$ maximum pour concevoir de telles activités. Par exemple, l'Atelier circulaire a organisé une rencontre autour du futur des arts imprimés, et le Festival International du Film sur l'Art a offert une session sur « comment *pitcher* votre projet de film sur l'art ». Le portail Artère.qc.ca est un autre outil pertinent pour rendre disponibles toutes les informations relatives aux programmes et activités mis en place pour la relève artistique. La fréquentation de ce portail a augmenté de près de 50 % entre janvier et décembre 2012, il reçoit présentement quelque 120 000 visiteurs par année.

Enfin, le Conseil est présent dans les écoles d'art et y organise des séances d'information avec les finissants. Ces activités ont été interrompues au printemps 2012 en raison de la grève étudiante, mais elles ont repris à l'automne.



Du côté de la diversité culturelle, les initiatives sont également nombreuses. Le lancement du Plan d'action pour la diversité culturelle dans les arts 2012-2015 a été l'occasion de rappeler que les défis de l'intégration professionnelle des artistes issus de l'immigration sont encore trop importants pour ne pas poursuivre le travail d'inclusion et de promotion de la diversité entrepris par le Conseil depuis 2003. Aux quatre axes d'intervention déjà identifiés par le Conseil – la reconnaissance, le développement professionnel, la participation et la concertation – s'est ajoutée cette année la valorisation. Il est en effet urgent d'élargir l'adhésion et de mieux faire connaître les avantages, les apports et les succès de la diversité sur la vie culturelle montréalaise.

Élément clé de ce plan d'action est le programme démArt-Mtl, une mesure incitative qui permet l'accueil des artistes de la diversité culturelle, nouveaux arrivants et de la première génération, au sein d'organismes artistiques établis. Le programme vise à offrir aux artistes une immersion en milieu des arts pour qu'ils développent leur pratique artistique, qu'ils acquièrent une connaissance du fonctionnement du milieu artistique montréalais et qu'ils participent activement au développement de l'organisme d'accueil. DémArt-Mtl avait été lancé en 2011 grâce à l'appui financier de Défi Montréal, un programme du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles en partenariat avec Emploi-Québec et la CRÉ. Défi Montréal étant un programme non récurrent, le Conseil des arts de Montréal a choisi de poursuivre seul l'initiative et d'investir les 60 000 \$ requis pour l'accueil de cinq artistes de la diversité. C'est ainsi que le jury a retenu les candidatures de Helena Martin Franco (Agence Topo), Hanna Abd El Nour (Aux Écuries), Franklin Alejandro Luy (Groupe Rubberbandance), Corena Ilea

(Le Mois de la Photo à Montréal) et Moridja Kitenge Banza (article), qui feront un stage artistique de 21 semaines au sein de l'organisme d'accueil.

Les services d'accompagnement et d'encadrement des artistes de la diversité sont aussi très appréciés. Cette année, 35 artistes nouveaux arrivants ont été rencontrés et une centaine d'autres ont reçu des conseils et des références. En ce sens, les Journées Info-Arts-Montréal, organisées par le Conseil à l'intention des artistes de la relève et de la diversité, sont toujours fort courues. Une rencontre avait lieu en avril sur les ressources disponibles en cinéma/vidéo, et 115 artistes y participaient; une deuxième rencontre en décembre, sur le thème du théâtre, a attiré 135 participants. Ces événements réunissent toutes les ressources offrant services, formation et/ou accompagnement; en plus, des ateliers, témoignages, tables-rondes et autres activités de réseautage permettent aux participants de mieux connaître les défis et opportunités des milieux qu'ils souhaitent intégrer.

Enfin, le Conseil des arts de Montréal participe financièrement au programme Vivacité du Conseil des arts et des lettres du Québec, qui vise à reconnaître la contribution d'artistes immigrants à la vie artistique montréalaise, à promouvoir l'apport des artistes issus de l'immigration ou des minorités visibles et à les appuyer financièrement dans leurs premières démarches.

En ce qui concerne le dossier arts-affaires, 2012 aura été une année particulièrement active. La création du Forum Arts-Affaires de Montréal, en novembre 2012, a été le point culminant d'une année riche en initiatives de toutes sortes. Regroupant une quarantaine de personnalités du milieu des affaires qui se

POUR UN COUP DE TRIANGLE

poème symphonique à cinquante-quatre mains

Élèves de cinquième secondaire de l'école Pierre-Laporte
sous la supervision de Nicolas Gibelin

A
4/4 ♩ = 60 suspendu

The score is arranged in systems. The first system includes Piccolo, Flute 1-2, Clarinet 1-2, Bassoon 1-2, and Harp. The second system includes Cor 1-2, Cor 3-4, Trumpet 1-2, Trombone 1-2, and Trombone 3 - Tuba. The third system includes Timbales, Percussion 1, and Percussion 2. The fourth system includes Violin I, Violin II, Alto, Violoncelle, and Contrebasse. The score features various dynamics such as *mp*, *mf*, *f*, *pp*, and *ppp*, along with performance instructions like '1: straight', '2: esp', and 'Check'. The piece is in 4/4 time with a tempo of 60 beats per minute and a 'suspendu' (suspended) character.

Piccolo

Flûte 1-2

Clarinet 1-2

Basson 1-2

Cor 1-2

Cor 3-4

Trumpette 1-2

Trombone 1-2

Trombone 3 - Tuba

Timbales

Percussion 1

Percussion 2

Harp

Violon I

Violon II

Alto

Violoncelle

Contrebasse

sont engagées à influencer, inciter et rassembler leur milieu autour des arts et de la culture à Montréal, ce Forum s'est donné cinq défis : contribuer à créer une relève philanthropique, réintéresser à la culture les compagnies qui ont délaissé ce secteur, amener à la culture les compagnies gérées par des gens d'affaires issus de la diversité, mobiliser les entreprises étrangères qui viennent s'installer à Montréal et développer de nouveaux mécanismes de financement pour les organismes artistiques. Les coprésidents du Forum Arts-Affaires, Jean-Pierre Desrosiers et Alexandre Taillefer, se sont par la suite consacrés à des rencontres individuelles avec chacun des membres du Forum afin d'identifier les sujets qui les intéressaient particulièrement et autour desquels ils étaient prêts à s'engager.

Le projet GO-C.A., par ailleurs, a réuni deux cohortes d'organismes et de jeunes gens d'affaires. La première, en janvier, s'est réunie sous l'égide du Vivier et regroupait dix ensembles de musique (Quatuor Bozzini, Quasar, Quatuor Molinari, Chants libres, Centre de musique canadienne, Arsenal à musique, Productions Totem Contemporain, Productions SuperMusique, Innovations en concert et Réseau des arts médiatiques) qui ont chacun terminé la soirée avec quatre nouveaux membres de c.a. : un comptable de Ernst & Young, un avocat de McCarthy Tétréault, un banquier de la Banque Scotia et un spécialiste en communications de l'Agence Bleu Blanc

Rouge ou de l'Association des agences de publicité du Québec. En mai, c'est à l'Agora de la danse que sept compagnies se sont réunies : Créations Estelle Claretton, Mayday Danse, les Sœurs Schmutt, Compagnie Virginie Brunelle, Destins Croisés, maribé-sors de ce corps et OFF.T.A., et chacune à la fin de la soirée s'est retrouvée avec un conseil d'administration enrichi de trois ou quatre nouveaux membres. Le succès de ce projet repose sur l'engagement soutenu des mentors, du côté des organismes artistiques (Pierrette Gingras du Vivier, et Francine Bernier, de l'Agora de la danse) comme des gens d'affaires (Jacques Dostie d'Ernst & Young, Éric Gosselin de McCarthy Tétréault et Guy Berthiaume de la Banque Scotia).

Le projet Arrimages, en collaboration avec la Jeune Chambre de commerce de Montréal, a poursuivi ses activités en initiant une vingtaine de jeunes professionnels et entrepreneurs à la fréquentation des arts et du mécénat. Les organismes qui ont accueilli le groupe étaient le Festival du nouveau cinéma, la Galerie Les Territoires (qui a d'ailleurs reçu la bourse Arrimages), l'ECM+, le Cirque Éloïze, l'Agora de la danse et la Compagnie Jean-Duceppe.

Enfin, le Conseil des arts de Montréal, en collaboration cette fois avec la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, a créé un portail arts-affaires qui regroupe tous les outils pour une alliance réussie entre les arts et les affaires.

LES PRIX

LE GRAND PRIX

Décerné le 27 mars 2012, le 27^e Grand Prix du Conseil des arts de Montréal a été remis au Festival du nouveau cinéma en reconnaissance de la programmation exceptionnelle de son 40^e anniversaire. Ce prix, accompagné d'une bourse de 25 000 \$, a été remis à son directeur général Nicolas Girard-Deltruc et à son fondateur Claude Chamberlan.

Les finalistes, qui ont chacun remporté une bourse de 5 000 \$ grâce à la générosité de neuf mécènes montréalais, étaient :



Louise Roy, présidente du Conseil des arts de Montréal, Claude Chamberlan, cofondateur et directeur de la programmation du Festival du Nouveau cinéma, Nicolas Girard Deltruc, directeur général du Festival, Helen Fotopulos, membre du comité exécutif de la Ville, responsable de la culture, du patrimoine, du design et de la condition féminine, Louis Lalande, vice-président principal des Services français de CBC/Radio-Canada. Photo : Pierre Dury.

En arts du cirque, l'association En Piste, pour son rôle éminent dans la reconnaissance et le développement des arts du cirque à Montréal. Mécène : Jean-Pierre Desrosiers.

En arts numériques, la Société des arts technologiques, pour ses nouveaux espaces qui en font un lieu unique de création et de diffusion en Amérique du Nord. Mécène : Richard Bruno.

En danse, la compagnie Fortier Danse-Création, qui avait fêté avec panache ses 30 ans d'existence. Mécène : Alvin Segal.

En littérature, la revue Liberté, dont le 50^e anniversaire témoignait de sa pérennité et de son dynamisme. Mécène : Peter McAuslan.

En musique, l'Orchestre métropolitain, pour la passion et l'originalité de son chef, Yannick Nézet-Séguin, et pour son engagement auprès de la communauté. Mécène : David Sela.

En nouvelles pratiques artistiques, PME-Art, pour son exploration unique et intelligente de l'interdisciplinarité. Mécène : Luc Plamondon.

En théâtre, Aux Écuries, pour l'ouverture d'un centre de création et de diffusion dont le modèle d'association constitue une réalisation unique au Canada. Mécène : Pierre Desmarais.

Soulignons que le mécène de la catégorie cinéma, à laquelle le Grand Prix a été attribué, était la Fondation René Malo.

Présidé par la présidente du Conseil des arts de Montréal, Louise Roy, le jury était composé cette année des quatre personnalités montréalaises suivantes : Charles-Mathieu Brunelle, directeur général d'Espace pour la vie; François Colbert, professeur de marketing à HEC Montréal et titulaire de la Chaire de gestion des arts Carmelle et Rémi-Marcoux; Ana Sokolovic, compositrice; et Alexandre Taillefer, associé de XPND Capital.

Comme il le fait chaque année, le Conseil a aussi remis une œuvre d'art, commandée spécialement pour l'occasion à un artiste montréalais, au gagnant du Grand Prix de l'année précédente. C'est Jeannot Painchaud, président et directeur général et artistique du Cirque Éloize, qui s'est vu remettre une photographie de Thomas Kneubühler : intitulée *Tour d'étoiles*, l'œuvre-hommage correspondait tout à fait à l'énergie magnétique du Cirque Éloize.

PRIX DE MONTRÉAL POUR LES ARTS ET LA CULTURE

La deuxième édition de cet événement a eu lieu au Marché Bonsecours, le 22 novembre. Regroupant neuf prix et dotés de bourses totalisant 70 000 \$, les Prix de Montréal pour les arts et la culture étaient animés cette année par Patrick Masbourian et la mise en scène en avait été confiée aux 7 doigts de la main.

Deux nouveaux partenaires y participaient pour la première fois, le Conseil des arts et des lettres du Québec et la Conférence régionale des élus.

Voici les gagnants de la soirée :

PRIX DE LA DIVERSITÉ (VALEUR DE 25 000 \$)

Le sextuor Ayrad, pour son excellente maîtrise des instruments, l'authenticité de sa démarche musicale, et la volonté de chacun des membres du collectif de s'engager à fond dans leur projet. Présenté par cinq partenaires (Conseil des arts de Montréal, CBC Montréal, MAI Montréal arts interculturels, Place des Arts et Vision Diversité), le Prix de la diversité récompense un artiste ou un collectif d'artistes de la musique du monde issu de la diversité culturelle.

PRIX DE LA RELÈVE CAISSE DE LA CULTURE (5 000 \$)

L'organisme Eastern Bloc, dont le jury a voulu souligner le soutien qu'il apporte à la création dans les domaines des arts numériques et d'autres pratiques émergentes.

PRIX TOURISME MONTRÉAL DU RAYONNEMENT INTERNATIONAL (5 000 \$)

Le Musée des beaux-arts de Montréal, qui a su attirer plus de 700 000 visiteurs au cours de la dernière année, un record pour l'institution. Parmi la programmation variée, l'exposition *La planète mode de Jean-Paul Gaultier* a suscité un engouement médiatique international sans précédent.

PRIX DU GESTIONNAIRE CULTUREL (5 000 \$)

Mario Fortin, président-directeur général du Cinéma Beaubien, qui incarne le caractère visionnaire du gestionnaire culturel, non seulement par son engagement à l'égard du cinéma d'ici depuis plus de 40 ans, mais aussi par sa contribution unique à la vitalité de tout un quartier. Le Prix du gestionnaire culturel était remis par la Chaire de gestion des arts Carmelle et Rémi-Marcoux de HEC Montréal.

PRIX FRANÇOIS-HOUDÉ (5 000 \$)

La bijoutière-joaillière Émilie Trudel, pour sa grande maîtrise des différentes techniques en bijouterie-joaillerie, et son souci du détail qui a charmé le jury. Ce prix était remis par la Ville de Montréal en collaboration avec le Conseil des métiers d'art du Québec.

BOURSE PHYLIS-LAMBERT DESIGN MONTRÉAL (10 000 \$)

Eugénie Manseau et Philippe Carreau du studio Dikini, qui ont bénéficié de l'occasion de réaliser un voyage d'études à Séoul pour analyser les différentes typologies de mobilier urbain.

PRIX DU CALQ À LA CRÉATION ARTISTIQUE DE MONTRÉAL (5 000 \$)

Brigitte Poupart, pour son long métrage *Over My Dead Body*. Recommandé pour sa très haute qualité artistique, ce premier film documentaire porte sur le chorégraphe Dave Saint-Pierre, ainsi que sur l'urgence de vivre et de dire.

PRIX ART+ÉMERGENCE (10 000 \$)

L'artiste pluridisciplinaire Stéphane Gladyszewski, pour son œuvre *Corps noir/Empreinte*, un projet qui s'était démarqué dans le programme Soutien des pratiques émergentes. Remis par la Conférence régionale des élus de Montréal, ce prix voulait souligner le métissage, l'hybridité et l'innovation de la pratique de l'artiste.

PRIX HOMMAGE DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

Bernard Lamarre, ingénieur émérite, homme d'affaires et philanthrope, a remporté ce prix qui récompense une personnalité montréalaise ayant soutenu le milieu culturel de manière indéfectible tout au long de sa carrière.



Louise Roy, présidente du Conseil et Bernard Lamarre, récipiendaire du Prix Hommage 2012. Photo : Andrée-Aude Kerouac.

PRIX ARTS-AFFAIRES DE MONTRÉAL

Organisés en collaboration avec la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, les Prix Arts-Affaires de Montréal reconnaissent la contribution du milieu des affaires au développement culturel et artistique montréalais. En 2012, une vingtaine d'organismes artistiques avaient soumis des candidatures de sociétés ou d'individus impliqués de différentes façons : commandite de prestige ou de services, activité de mécénat, collection d'entreprise, don à une campagne de financement, participation aux travaux d'un conseil d'administration, transfert d'expertise professionnelle, etc.

La sixième édition des Prix Arts-Affaires s'est déroulée cette année à l'Astral, le 31 mai. Le jury était composé de Angèle Dubeau, directrice générale et artistique de La Pieta; Séverine

Suchon, directrice recherche, marketing et planification chez Métro-Richelieu inc.; Michel Dumont, directeur artistique de la Compagnie Jean-Duceppe; Maya Azzi, ambassadrice de la marque La Roche-Posay et marketing chez L'Oréal Canada; et Giuseppe Cantazaro, directeur général, services bancaires, de la Banque Scotia.

Les lauréats suivants ont été reconnus :

Grande entreprise : Standard Life, parrainée par l'Orchestre symphonique de Montréal.

PME : Publicité Sauvage inc., parrainée par le Théâtre de Quat'Sous.

Personnalité arts-affaires : Pierre Bourgie, président de la Société Financière Bourgie, parrainé par le Musée des beaux-arts de Montréal.

Bénévoles d'affaires : Derek A. Price, administrateur de sociétés, parrainé par le Musée McCord.

LA MAISON DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL



Photo : Tayaout-Nicolas

La Maison du Conseil des arts de Montréal, logée dans l'édifice Gaston-Miron, continue d'être un endroit fréquenté assidûment par le milieu artistique montréalais. Les trois grands studios de répétition mis à la disposition des créateurs sont loués du matin au soir, sept jours par semaine, à longueur d'année, pour un total de 9 800 heures. Ce sont les danseurs qui sont les plus importants utilisateurs, 187 d'entre eux ayant réservé les studios pour un total de 5683 heures. Les studios de musique et de théâtre sont également très occupés. Même la salle de conférence est en demande, particulièrement par les organismes qui ne disposent pas toujours d'endroit pour tenir les réunions de leur conseil d'administration, par exemple. Quant à l'Atrium, il devient de plus en plus connu dans le milieu, et les organisateurs d'événements spéciaux en apprécient l'ambiance et la localisation. Même la mezzanine attire des clients, comme ce fut le cas pour une exposition organisée par Publicité Sauvage à l'occasion de son 25^e anniversaire.

En 2012, la location ponctuelle de ces espaces aura généré des revenus d'environ 115 000 \$ pour le Conseil. À ceci s'ajoutent les revenus de locations provenant des locataires annuels, les Ballets Jazz de Montréal.

Rappelons toutefois que l'objectif du Conseil des arts de Montréal, en louant des studios de répétition, n'est pas nécessairement de générer énormément de revenus, mais bien de desservir les créateurs en leur offrant des lieux de répétition adéquats à un coût très abordable.

PLAN STRATÉGIQUE 2013-2016

CONTINUITÉ ET CONSOLIDATION

Le Conseil des arts de Montréal, premier conseil des arts à voir le jour au Canada grâce à la vision d'une administration municipale soucieuse de « favoriser le progrès des arts à Montréal », avait adopté en 1956 une politique qu'il qualifiait d'« exigeante, éclairée et désintéressée ». Le Conseil des arts de Montréal prenait alors l'engagement de stimuler la production et la création locales, d'appuyer la compétence et l'excellence, d'encourager les efforts de diffusion auprès des jeunes et de se faire l'avocat des organismes culturels auprès des autorités municipales et des mécènes. Au terme de sa première année d'opération, le Conseil avait distribué quelque 300 000 \$ à une dizaine d'organismes.

Qu'en est-il aujourd'hui? En 2012, le Conseil subventionnait 379 organismes pour un montant total d'environ 11 \$ millions. Ce développement ne s'est pas fait sans réflexion ni sans bouleversements. Au fil des ans, avec la création du Conseil des arts du Canada (1957), du ministère de la Culture du Québec (1961) et du Conseil des arts et des lettres du Québec (1993), le rôle et le mandat du Conseil des arts de Montréal se sont transformés et son influence s'est relativisée. De nouveaux joueurs, comme Culture Montréal ou Montréal métropole culturelle, ont modifié la donne et fourni un nouveau cadre d'intervention à tous les organismes impliqués dans le développement culturel montréalais. L'Agenda 21 de la culture vient confirmer le rôle transversal de la culture et la reconnaît comme une composante majeure et essentielle de la société. Pour demeurer un joueur important, le Conseil des arts de Montréal doit constamment s'adapter à ces nouvelles réalités.

C'est ainsi que suite à une première consultation publique en 1982, il se dote d'un programme de tournées sur le territoire montréalais, crée le Grand Prix du Conseil, et s'engage résolument envers le théâtre jeune

public. En 1988, à l'issue d'un autre exercice de réflexion, il met en place un fonds de développement et soulève la problématique des communautés culturelles émergentes à Montréal. Au début des années 2000, la réorganisation municipale (fusion/défusion, création de l'agglomération) pousse le Conseil des arts de Montréal à s'interroger de nouveau quant à ses orientations et à son rôle.

Un premier plan stratégique 2005-2008 sera l'occasion pour le Conseil de marquer le changement et de rallier les milieux artistiques, politiques et d'affaires. Il choisit alors d'affirmer plus clairement son positionnement, de mieux adapter ses interventions à la réalité du milieu, de revoir ses mécanismes de gouvernance, et surtout de prendre les moyens d'exercer un leadership proactif au sein de sa communauté.

Avec le plan stratégique 2009-2012, le Conseil des arts de Montréal ira encore plus loin dans la définition de ses objectifs. Tout en continuant de favoriser l'excellence et le professionnalisme, le Conseil constate qu'il faut désormais mieux intégrer et soutenir la relève, la diversité et l'innovation, et décide de baser son action sur ces trois piliers. Parallèlement, il modifie son fonctionnement, crée les comités d'évaluation

de pairs, et poursuit sa réflexion sur le financement des arts à Montréal, en dialogue avec la Ville et les milieux d'affaires.

En 2013, après une dizaine d'années de mutations profondes, le Conseil des arts de Montréal choisit maintenant la continuité et la consolidation. Ce faisant, il demeure à l'écoute des organismes artistiques subventionnés et des nombreux partenaires qui l'accompagnent; il entretient des liens étroits avec les autres conseils des arts et tient compte des nombreuses initiatives existantes. C'est dans ce contexte qu'il faut donc prendre connaissance du plan stratégique 2013-2016. Précisons que le plan d'action en découlant sera étayé d'un plan de communications pour assurer la visibilité et le rayonnement.

MISSION

Le Conseil des arts de Montréal repère, accompagne, soutient et reconnaît l'excellence et l'innovation dans la création, la production et la diffusion artistiques professionnelles, dans une perspective de développement continu du milieu.

Pour ce faire, le Conseil mise sur son expertise, son dynamisme, son esprit d'innovation et sa capacité à rassembler, ainsi que sur des échanges soutenus avec le milieu artistique et les partenaires municipaux et économiques, contribuant ainsi à faire de Montréal une métropole artistique de premier plan sur la scène nationale et internationale.

VALEURS

EXCELLENCE

compétences et expertises de nos ressources humaines, bonne gouvernance

AUDACE

ouverture à la différence et à la prise de risque

CRÉATIVITÉ

propension au développement d'initiatives originales, capacité de s'ajuster en fonction de situations particulières

PROXIMITÉ

présence sur le terrain, priorité à l'écoute, repérage des talents

TRANSPARENCE

clarté et objectivité des critères d'évaluation, rigueur des processus décisionnels, circulation fluide des informations et décisions

VISION

Par son audace et son leadership, le Conseil des arts de Montréal contribue à faire de Montréal une métropole culturelle d'envergure internationale.

En 2016, le Conseil aura atteint les éléments de vision suivants :

- Les programmes du Conseil seront mieux adaptés aux besoins du milieu artistique, en portant une attention spéciale à la relève et à la diversité culturelle.
- Ses partenariats seront plus diversifiés et plus riches de valeur ajoutée.
- Le milieu des affaires prendra une part plus active dans le soutien et le développement des arts.

QUATRE GRANDES ORIENTATIONS

1. Favoriser la présence des **artistes** de la relève et de la diversité culturelle au sein des programmes du Conseil des arts de Montréal, et valoriser l'innovation et l'audace comme facteurs de développement.
2. Optimiser le soutien aux **organismes** dans une perspective de consolidation et de développement continu, tenant compte des étapes de développement et du degré de réussite et d'accomplissement des organismes.
3. Renforcer le rôle du Conseil dans les initiatives **arts-affaires** en consolidant les liens actuels et en accroissant la visibilité et la crédibilité du Conseil dans le milieu des affaires.
4. Tout en misant sur une contribution accrue du gouvernement municipal, développer des partenariats avantageux et de nouvelles sources de **financement** pour le Conseil, et accroître le financement des arts par le secteur privé.

PREMIÈRE ORIENTATION

Favoriser la présence des artistes de la relève et de la diversité culturelle au sein des programmes du Conseil des arts de Montréal, et valoriser l'innovation et l'audace comme facteurs de développement.

CONTEXTE

La priorité que le Conseil accorde depuis quelques années aux dossiers de la relève, de la diversité culturelle et de l'innovation est saluée et encouragée par l'ensemble du milieu. Il s'agit d'éléments toujours aussi pertinents à soutenir, et à cet égard le Conseil doit poursuivre ses efforts. Cependant, il est important d'en reconnaître le caractère transversal et de s'assurer qu'ils fassent partie des critères de sélection pour toutes les disciplines et tous les types d'organismes, quelle qu'en soit la taille. Il faut également poursuivre les efforts et initiatives pour que le Conseil demeure un leader dans ces domaines. Plus spécifiquement :

- La diversité culturelle doit être encouragée à tous les niveaux, tant dans les productions, les publics visés qu'au sein des organisations.
- La participation des artistes de la relève doit être encouragée dans tous les organismes. À cet égard les organismes bien établis (notamment les institutions majeures) ont un rôle important à jouer dans la participation des artistes de la relève et dans les collaborations intergénérationnelles.
- L'innovation est souvent associée aux nouvelles disciplines ou aux nouvelles technologies alors qu'elle fait aussi partie intégrante de toutes les disciplines et de leurs pratiques, incluant celles dites

« traditionnelles ». L'innovation et l'audace doivent être reconnues de façon explicite comme facteur de développement pour tous les organismes. Il faut aussi valoriser l'innovation non seulement au plan de la création, mais aussi sur le plan de la gestion.

PRIORITÉS ET OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

- **Accroître la participation des artistes de la diversité culturelle et contribuer à leur développement professionnel**
 - Leur donner un meilleur accès aux programmes de subventions du Conseil
 - Contribuer via le programme de tournées à une plus grande présence des artistes de la diversité dans les lieux de diffusion municipaux
 - Consolider le programme de stages démART-Mtl.
 - Solliciter des artistes ou travailleurs culturels issus de la diversité lors de la création de comités ou de jurys
 - Documenter les pratiques artistiques de la diversité
 - S'assurer que l'ensemble des organismes subventionnés et des partenaires du Conseil s'ouvrent à la diversité
- **Confirmer le rôle du Conseil comme leader en matière de relève artistique montréalaise, notamment dans le repérage, le développement professionnel et le mentorat**
 - Mener la concertation entre les différents partenaires d'*Outils de la relève artistique montréalaise* (ORAM) et demeurer le maître d'œuvre des mesures négociées
- Former un comité de la relève pour cerner les besoins actuels et valider les actions du Conseil
- Consolider et développer le programme de stages *Premières expériences de travail*
- Poursuivre l'organisation des journées disciplinaires Info-Arts réalisées conjointement avec la diversité culturelle
- **Valoriser l'innovation comme vecteur de développement et comme critère d'évaluation explicite**
 - Définir ce que signifie l'innovation pour le Conseil et appliquer cette notion de manière transversale
 - Appliquer la notion d'innovation au développement continu des organismes
- **Mieux comprendre l'impact des nouvelles technologies sur le développement disciplinaire**
 - Former un comité de représentants des secteurs qui se penchera spécifiquement sur les enjeux et les opportunités du numérique
 - Confier à ce comité l'étude des recommandations faites dans le cadre du projet ALON ainsi que celles formulées par les représentants des différents secteurs
- **Encourager le développement de modèles organisationnels et de modes de gestion innovants**
 - Encourager et valoriser les nouvelles propositions issues du milieu
 - Fournir des occasions de rencontre et d'échanges sur le partage des ressources et des services, dans le but de susciter des alliances et des projets de coopération

DEUXIÈME ORIENTATION

Optimiser le soutien aux organismes dans une perspective de consolidation et de développement continu, en tenant compte des stades de développement et du degré de réussite des organismes.

CONTEXTE

Bien que les budgets du Conseil restent relativement stables, les demandes pour le soutien de nouveaux organismes ne cessent de croître. En effet, le nombre d'organismes soutenus s'est accru de 75 % entre 2000 et 2011, alors que le budget du Conseil n'a augmenté que de 40 % au cours de la même période. Plus spécifiquement :

- L'apparition de nouvelles disciplines et pratiques artistiques (par exemple, les arts du cirque, les arts numériques, les nouvelles pratiques artistiques, ou la diffusion pluridisciplinaire) a contribué ces dernières années à la multiplication des organismes admissibles au soutien du Conseil.
- Les critères d'admissibilité qui incitent chaque petit organisme à s'incorporer en OBNL contribuent également à la multiplication des compagnies.
- La nature et la hauteur du soutien accordé chaque année aux organismes subventionnés mériteraient d'être examinées en fonction de la complémentarité des mandats et de la qualité des actions artistiques sur le territoire montréalais.

Par ailleurs, les besoins changeants des organismes selon leur stade de développement ne sont pas abordés de façon formelle, et il y a lieu de se questionner sur les façons d'adapter les critères et le type de soutien du Conseil

en fonction de leur évolution. Il faut s'assurer que l'ensemble des organismes soutenus au Conseil bénéficient d'accompagnement ou de soutien tout au long de leur développement.

Dans une perspective de développement durable (Agenda 21 de la culture), le Conseil encourage les organismes à se doter de pratiques de bonne gouvernance et pose des gestes en complémentarité au soutien financier. Au chapitre de la gouvernance, le Conseil s'intéresse aussi à la question de la pérennité des organismes et de leur succession, ainsi qu'aux rôles et responsabilités des conseils d'administration.

Ayant à cœur la participation du public à la vie artistique, notamment en diffusant les œuvres de nos créateurs dans tous les quartiers de l'île, le Conseil fait de notre métropole un lieu vivant et créatif. Le défi de l'engagement du public doit être relevé en synergie avec tous les partenaires du Conseil.

Enfin, pour mieux gérer ses ressources, le Conseil doit être en mesure de porter un regard critique sur ses actions et ses programmes et doit donc se doter de mécanismes d'évaluation pertinents.

PRIORITÉS ET OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

- **Maintenir les enveloppes à projet comme porte d'entrée au soutien du Conseil**
 - Ouvrir l'accueil des collectifs à d'autres disciplines et réfléchir à l'accueil des coopératives
 - Poursuivre la politique d'accessibilité et d'inclusion pour les organismes de la relève et de la diversité culturelle
- **Revoir les critères relatifs à l'accueil des organismes au fonctionnement**

- **Mieux accompagner les organismes tout au long de leur développement**
 - Sensibiliser les comités d'évaluation à l'importance de tenir compte de critères relatifs aux stades de développement des organismes dans l'écologie de leur milieu artistique
 - Encourager et favoriser la consolidation des organismes établis
 - Établir des barèmes quant aux montants des subventions en lien avec le développement des organismes
- **Inviter les grandes institutions à participer à l'atteinte des priorités stratégiques du Conseil**
 - Partager avec les grandes institutions nos objectifs en ce qui concerne la relève, la diversité et l'innovation et s'assurer qu'elles y contribuent
 - Créer un consensus sur la définition des grandes institutions
 - Mobiliser les institutions et entretenir un dialogue avec elles
- **Sensibiliser de la même façon les partenaires du Conseil à l'importance de participer à l'atteinte des priorités stratégiques du Conseil**
 - Collaborer étroitement avec les autres conseils des arts (Conseil des arts du Canada et Conseil des arts et lettres du Québec)
 - Poursuivre le dialogue entre le Conseil d'une part, et les associations professionnelles et les regroupements nationaux d'autre part
 - S'assurer de la collaboration de Culture Montréal dans l'atteinte de ces objectifs
- **Promouvoir les bonnes pratiques de gouvernance chez les organismes artistiques**
 - Élever les exigences du Conseil en matière de gouvernance
 - Accompagner les organismes dans l'amélioration de leur gouvernance et sensibiliser les conseils d'administration à l'importance de leurs rôles et responsabilités
 - Mener une réflexion sur la pérennité des organismes et leur succession, en collaboration avec les autres subventionnaires
- **Poursuivre les efforts pour favoriser l'accessibilité du public et le décloisonnement des arts**
 - Demeurer à l'affût des questions relatives à l'adéquation de l'offre et de la demande artistique (développement des auditoriums, engagement du public envers les arts, démocratisation culturelle, médiation, etc.)
 - Poursuivre le développement d'initiatives favorisant le rapprochement des artistes avec la communauté (résidences de création)
 - Valoriser auprès des élus et des citoyens montréalais la pratique artistique professionnelle et tenter d'en démontrer les retombées sociales et humaines
- **Améliorer les outils d'évaluation du Conseil, de ses programmes et de ses actions**
 - Accentuer les recherches, en collaboration avec les universités
 - Améliorer les mécanismes d'évaluation à l'interne
 - Assurer l'adhésion des employés du Conseil aux enjeux de la planification stratégique

TROISIÈME ORIENTATION

Renforcer le rôle du Conseil dans les initiatives arts-affaires en consolidant les liens actuels et en accroissant la visibilité et la crédibilité du Conseil dans les milieux d'affaires.

CONTEXTE

Capitalisant sur son expertise et sa crédibilité, le Conseil des arts de Montréal s'est investi depuis plusieurs années dans le développement et la consolidation de liens entre le milieu des arts et celui des affaires. De nombreuses initiatives ont vu le jour, en concertation avec différents partenaires, telles : la Table d'action arts-affaires, le parrainage fiscal, le projet Go-C.A., les Prix arts-affaires de Montréal, Arrimages, et plus récemment le portail arts-affaires, la formation en gouvernance et le Forum Art-Affaires de Montréal. Le Conseil s'est aussi doté d'un comité arts-affaires, composé de membres du Conseil et de membres externes, qui a pour mandat d'orienter et soutenir les actions du Conseil dans ce domaine. Toutes ces initiatives visent à accroître l'implication des gens d'affaires par leur engagement personnel et leurs contributions, et ainsi augmenter le financement et toutes autres formes de soutien des organismes artistiques montréalais provenant de sources privées.

Les prochaines années devront être consacrées à la consolidation de ces divers projets, et particulièrement au développement du Forum Arts-Affaires de Montréal, qui doit devenir le levier principal des relations arts-affaires du Conseil.

PRIORITÉS ET OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

- **Outiller les organismes artistiques**
 - Soutenir la professionnalisation du milieu artistique (« capacity building »)
 - Développer des outils philanthropiques à l'intention des organismes artistiques
 - Poursuivre le rôle de conseil et d'accompagnement en ciblant davantage nos interventions
 - Favoriser le développement du mentorat
 - Réfléchir au modèle mis en place par la Brigade volante et examiner la possibilité de développer un programme semblable
- **Sensibiliser le secteur privé et en favoriser l'engagement**
 - Développer un bassin de donateurs pour l'ensemble du milieu artistique, et adopter une approche de segmentation pour mieux cibler ces donateurs
 - Communiquer sur ce qui existe déjà, faire connaître les succès
 - Contribuer à créer une nouvelle culture philanthropique dans les arts
- **Stimuler les relations entre le milieu des affaires et le milieu artistique**
 - Créer des occasions de rencontres, des événements
 - Travailler en partenariat pour développer un réseau de contacts solides
 - Jouer un rôle de veille stratégique

- **Utiliser le Forum Arts-Affaires comme le levier principal d'intervention auprès de la communauté des affaires**
 - Continuer de recruter de nouveaux membres pour ce Forum
 - Rencontrer les membres du Forum pour discuter avec eux des défis à relever et du rôle que chacun d'eux est prêt à jouer pour ce faire
 - Utiliser le Forum comme comité consultatif pour les initiatives arts-affaires
 - Veiller à ce que des membres du Forum soient impliqués le plus possible dans les diverses initiatives prises par le Conseil ou par d'autres partenaires
 - S'inspirer des meilleures pratiques au Canada et à l'étranger pour faire grandir le Forum
- **Développer un plan d'action en collaboration avec la Chambre de commerce du Montréal métropolitain**
 - Nourrir et enrichir le portail arts-affaires et mieux le faire connaître
 - Revoir le positionnement des Prix Arts-Affaires pour leur donner plus de visibilité
 - Collaborer au développement d'outils et de recherches

QUATRIÈME ORIENTATION

Tout en misant sur une contribution accrue du gouvernement municipal, développer des partenariats avantageux et de nouvelles sources de financement pour le Conseil, et accroître le financement des arts par le secteur privé.

CONTEXTE

Le Conseil des arts de Montréal est présentement financé presque exclusivement par l'agglomération de Montréal, qui lui a versé 12 450 000 \$ en 2013. À ce montant, s'ajoutent quelque 750 000 \$ provenant de différentes sources gouvernementales et paragouvernementales (par exemple, la CRÉ et Service Canada), du parrainage fiscal et de revenus autogénérés (revenus d'intérêt sur placements, ventes de billets pour les événements de remise de prix, dons de mécènes aux finalistes du Grand Prix, etc.). Ces montants supplémentaires sont entièrement reliés à des projets et programmes spécifiques, comme *Libres comme l'art* ou *Premières expériences de travail* ou le *Soutien des pratiques émergentes*. Le défi d'augmenter le budget de base du Conseil reste donc entier.

Compte tenu de la conjoncture municipale et de la situation économique encore très fragile, le Conseil devra faire tous les efforts pour développer des sources alternatives de financement, tant pour accroître son propre financement que pour augmenter le financement des organismes qu'il soutient.

Il serait également opportun de réviser certaines activités et interventions du Conseil, entre autres celles reliées à l'organisation d'événements de prix, et d'examiner la possibilité d'augmenter les revenus de location de la Maison du Conseil.

PRIORITÉS ET OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

- **Faire tous les efforts pour accroître le financement public du Conseil**
 - Encourager la Ville de Montréal à poursuivre ses efforts pour augmenter régulièrement le budget du Conseil
 - Poursuivre les démarches pour obtenir une contribution de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) au financement des grandes institutions montréalaises
 - Consolider nos partenariats publics
 - Développer des liens plus intimes avec les différentes instances gouvernementales susceptibles de contribuer aux projets du Conseil
- **Développer de nouveaux mécanismes susceptibles de stimuler l'investissement du secteur privé**
 - Instaurer et faire connaître le fonds de dotation du Conseil des arts de Montréal
 - Mettre en place une campagne de sollicitation de dons planifiés
 - Poursuivre la sollicitation de mécènes, fondations et gens d'affaires pour financer des projets spécifiques
 - Réfléchir à un mécanisme de financement pour aider les plus petits organismes
 - Accompagner le Forum Arts-Affaires de Montréal dans ses démarches et initiatives pour augmenter le financement des arts par le secteur privé
- **Maintenir le leadership du Conseil et participer activement à d'éventuelles nouvelles initiatives**

- **Consolider les partenariats existants et s'assurer qu'ils servent bien le Conseil**
 - Les évaluer à l'aune des intérêts de la communauté artistique, mais aussi en tenant compte des avantages que le Conseil en retire et des coûts afférents
- **Réfléchir à l'opportunité de poursuivre Les Prix de Montréal pour les arts et la culture (PMAC)**
 - Examiner la pertinence de cet événement compte tenu des autres événements existants (Gala des arts visuels, Prix de Montréal pour la danse, Prix Opus, Grand Prix, Prix Arts-Affaires, Prix Ulysse, etc.), des ressources humaines et des coûts financiers exigés
 - Discuter avec les partenaires de la possibilité de déplacer leurs prix vers ces autres événements
- **Augmenter les revenus de location de la Maison du Conseil**
 - Travailler en étroite collaboration avec la Ville afin de disposer d'espaces supplémentaires pour la location à long terme et à court terme
 - Améliorer les conditions d'accueil (signalisation, services techniques, etc.)

SUBVENTIONS

La présente liste indique le montant des subventions versées en 2012 dans le cadre du programme général de subventions (incluant le parrainage fiscal), du programme de tournées (*Conseil des arts de Montréal en tournée*), du programme de résidences (incluant les résidences en milieux scolaires *Libres comme l'art*), du Grand Prix, ainsi que diverses subventions ou prix accordés dans le cadre de différents projets. Une note indique la nature du programme de la façon suivante :

AP Autres prix
 DC Diversité culturelle
 EC Échanges culturels
 FA Fonctionnement annuel
 FBIS Fonctionnement bisannuel
 FP Financement pluriannuel
 FQUA Fonctionnement quadriennal
 GP Grand Prix

LA Libres comme l'art
 P Projet
 PF Parrainage fiscal
 PS Projet spécial
 RES Programmes de résidences
 RLA Relève artistique
 SPE Soutien aux pratiques émergentes
 T Programme de tournées

ARTS DU CIRQUE

		\$	MUTEK	FP	35 000
Cirque Éloïze	FA	18 000		PS	5 000
En Piste, regroupement national des arts du cirque	FA	18 000	Oboro	FP	28 000
	GP	5 000		PS	5 000
Les 7 doigts de la main	FA	18 000	Perte de Signal	FP	12 000
	T	12 384	Productions Indéfinies	FA	8 000
TOHU la Cité des arts du cirque	P	10 000	Projet EVA	P	5 000
	PF	58 791	Société des arts technologiques (SAT)	FP	30 000
				GP	5 000
			Studio XX	FP	12 000
Total	1,3 %	140 175	Total	3,2 %	339 481

ARTS NUMÉRIQUES

		\$			
Agence TOPO	FP	13 000	ARTS VISUELS		
artificiel	DC	12 000	Alchimies, créations et cultures	LA	5 665
Audiotopie coop	P	6 000	ARPRIM - Regroupement pour la promotion de l'art imprimé	FA	5 000
	P	5 000	Art Souterrain	P	8 000
	LA	15 000		T	36 200
Conseil québécois des arts médiatiques	FA	6 000	article	FA	18 000
	RLA	3 500		DC	12 000
Eastern Bloc	FA	8 000	Association des galeries d'art contemporain de Montréal (AGAC)	P	8 000
	RLA	13 901		PF	14 550
	AP	5 000	Atelier circulaire	FP	20 000
Elektra (ACREQ)	FP	45 000		PS	6 000
	PS	13 000		RLA	1 700
	T	12 080	ATSA	FP	10 000
	SPE	15 000	Centre Canadien d'Architecture (CCA)	FP	85 000
Groupe Molior	FP	10 000	Centre d'art et de diffusion CLARK	FP	25 000
	PS	2 000		PS	5 000
kondition pluriel	FP	10 000			

Centre de céramique-poterie Bonsecours	FP	8 000	Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec (RCAAQ)	FP	10 000
Centre de design de l'UQAM	T	15 750		PS	6 000
Centre des arts actuels Skol	FA	20 000		RES	11 500
Centre des arts visuels	FP	15 000	SBC galerie d'art contemporain	FP	32 000
Centre des métiers du verre du Québec	FP	16 000	Société des directeurs des musées montréalais	FA	15 000
Centre d'exposition CIRCA	FA	24 000	UMA, La Maison de l'image et de la photographie	P	3 000
Centre d'information Artexte	FP	31 000		RLA	13 901
Centre international d'art contemporain de Montréal	FP	75 000	VIVA! Art action	FA	10 000
Conseil des métiers d'art du Québec	RLA	4 000	VOX, centre de l'image contemporaine	FP	21 000
Dazibao, centre d'exposition et d'animation photographique	FA	22 000			
Diagonale, centre des arts et des fibres du Québec	FP	10 000	Total	13,7 %	1 480 516
Diasol	P	3 000			
Écomusée du fier monde	P	5 000	CINÉMA/VIDÉO		\$
	T	25 470	Catherine Hébert (Cinéaste en résidence)	RES	7 000
Galerie B-312	FP	22 000	Centre du Cinéma Parallèle	FP	15 000
Galerie et Atelier La Centrale Électrique	FA	20 000	Cinémathèque québécoise	FP	100 000
Galerie Les Territoires	P	8 000	Coop Vidéo de Montréal	FA	8 000
	PF	3 080	Diffusions gaies et lesbiennes du Québec (image + nation)	FP	9 000
Graff, centre de conception graphique	FP	24 000	Femmes de cinéma, de la télévision et des nouveaux médias (FCTNM)	P	2 000
Illustration Québec	RLA	2 200		PF	1 048
Le Mois de la Photo à Montréal	FP	45 000	Festival du nouveau cinéma de Montréal (FNC)	FP	27 000
	DC	12 000		GP	25 000
Maison de l'architecture du Québec	FP	15 000	Festival Fantasia	FA	7 000
	PS	6 500	Festival international du film pour enfants de Montréal (FIFEM)	FP	13 000
Mouvement Art Public (MAP)	P	6 000		PF	14 550
MU	P	5 000	Festival International du Film sur l'Art (FIFA)	FP	29 000
Musée d'art contemporain de Montréal	GP	5 000		T	14 900
Musée David M. Stewart	FA	22 000	Fondation Québec Cinéma (RVCQ)	RLA	5 000
Musée des beaux-arts de Montréal	FP	370 000		FP	34 000
	AP	5 000	Groupe Intervention Vidéo (GIV)	T	11 830
Musée des maîtres et artisans du Québec	FA	28 800	Hors Champ	FA	9 000
Musée du Château Ramezay	FA	20 000	Kino'00	FA	10 000
Musée McCord d'histoire canadienne	FP	70 000	Les Films de l'Autre	FA	14 500
	PS	4 200	L'Œil vif (Les Films du 3 mars)	FA	7 000
Oboro	FP	27 000		T	4 895
	RES	10 000	Main Film	FP	25 000
Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains	FA	22 000	Productions, Réalisations Indépendantes de Montréal (PRIM)	FP	25 000
Optica, un centre au service de l'art contemporain	FP	21 000	Réalisatrices Équitables	P	4 000
Pied Carré, Regroupement des créateurs du secteur Saint-Viateur Est	P	12 000		PF	3 684
Quartier Éphémère, centre d'arts visuels (Fonderie Darling)	FP	16 000			
	PS	3 000			
	RES	19 000			

Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM)	FP	22 000	Fou Glorieux	FBIS	15 000
	PS	4 000	Grand Poney	P	5 000
	T	5 325	Grands Ballets Canadiens de Montréal	FQUA	275 000
	PF	4 850	Groupe Rubberbandance Group	FBIS	10 000
Richard Jutras (Cinéaste en résidence)	RES	7 000		DC	12 000
Vidéographe	FP	30 000	Imprudanses	P	3 000
	PS	5 000	Jocelyne Montpetit danse	FBIS	15 000
	SPE	13 000	La La La Human Steps	FQUA	75 000
Wapikoni mobile	FA	7 000	Louise Bédard Danse	FQUA	30 000
Total		536 582	Lucie Grégoire danse	T	31 080
	5,0 %		FQUA	20 000	
DANSE		\$	Manon fait de la danse	FBIS	10 000
2 ^e porte à gauche	FBIS	10 000	maribé - sors de ce corps	P	7 000
Agora de la danse	FQUA	27 000	Mayday Danse	FBIS	10 000
AH HA productions	P	5 000	Montréal danse	FQUA	15 000
BJM - Ballets Jazz de Montréal	FQUA	65 000	O Vertigo	FQUA	75 000
	T	23 916		T	25 470
Bouge de là	FQUA	20 000	Par b.leux	SPE	15 000
Carré des Lombes	FQUA	30 000	PPS Danse	FQUA	18 500
	T	19 875		P	5 000
Cas Public	FQUA	32 000	Productions Fila 13	T	25 310
	T	31 030		LA	7 500
	RLA	13 901	Productions Trial & Eros	P	5 000
Circuit-Est	FQUA	55 000	Regroupement québécois de la danse (RQD)	FBIS	10 000
Compagnie Danse Nyata Nyata/ Zab Maboungou/	FQUA	15 000	Sinha Danse	FQUA	25 000
Compagnie Flak	FQUA	24 000	Sœurs Schmutt	FQUA	15 000
Compagnie La Otra Orilla	PF	4 656	Studio 303	P	5 000
Compagnie Marie Chouinard	FQUA	75 000	Sylvain Énard Danse	FQUA	25 000
	T	15 510	Système D/Dominique Porte	FQUA	35 000
Corpuscule Danse	P	5 000	Tangente	FBIS	10 000
Créations Estelle Claretton	FBIS	10 000		FQUA	53 000
Daniel Léveillé Nouvelle Danse	FQUA	25 000	Union des Artistes	PS	5 000
Danse Carpe Diem/Emmanuel Jouthe	FQUA	15 000	Van Grimde Corps Secrets	RLA	4 400
	RLA	13 901	Virginie Brunelle	FQUA	15 000
Danse Danse	FQUA	27 000	ZØGMA, collectif de folklore urbain	P	5 000
Danse-Cité	FQUA	37 000		PF	2 037
Destins croisés	P	3 000		P	5 000
	T	6 480			
	LA	15 000			
Diagramme Gestion culturelle	FQUA	30 000			
	PF	243			
Festival TransAmériques (FTA)	FQUA	85 000			
Fondation de Danse Margie Gillis	FQUA	15 000			
Fondation Jean-Pierre Perreault	P	7 000			
Fortier Danse-Création	FQUA	30 000			
	GP	5 000			
			Total	16,0 %	1 725 417

DIFFUSION PLURIDISCIPLINAIRE

			\$	Contre-jour cahiers littéraires	FQUA	8 000
Alchimies, créations et cultures				Éditions Gaz moutarde (revue Exit)	FQUA	7 500
(Festival du Monde Arabe de Montréal)	P	5 000		Festival interculturel du conte		
Créations Etc...	RLA	5 000		de Montréal	FQUA	13 000
	RLA	4 400			EC	3 000
Festival de théâtre de rue de Lachine	FBIS	10 000		Festival international de la littérature		
Festival Montréal en lumière	P	15 000		(FIL)	FQUA	27 000
Fondation LatinArte	P	2 000			T	11 175
OFFTA	FBIS	12 000			PF	35 100
Petits bonheurs (diffusion culturelle)	FBIS	10 000		Fondation Metropolis bleu	FQUA	27 000
	RLA	13 901			LA	15 000
Segal Centre for Performing Arts	FQUA	35 000		Groupe de création Estuaire	FBIS	6 000
Société des fantômes étrangers				Les Écrits	FQUA	7 000
(Festival Accès Asie)	P	5 000		Les éditions esse	FQUA	18 000
Terres en vues, Société pour la diffusion					RLA	13 901
de la culture autochtone	FA	15 000		Lettres québécoises	FBIS	10 000
Théâtre La Chapelle	FP	43 000		Librairie Paulines de Montréal	P	2 000
Toxique Trottoir	PF	9 700		L'Inconvénient	FQUA	7 000
Usine C	FQUA	90 000		Maison de la poésie	FBIS	22 000
Vues d'Afrique	FA	18 500		Maisonneuve Magazine Association	FBIS	5 000
	RLA	13 901		Productions Ciel variable	FQUA	18 000
					PS	3 000
Total	2,9 %	307 402		Productions du Diable Vert	FQUA	10 000
				Publications Zinc	P	4 500

LITTÉRATURE

			\$	Quebec Writers' Federation/ Fédération des écrivaines et		
24/30 I/S	FQUA	14 000		écrivains du Québec (QWF)	FQUA	13 500
Académie des lettres du Québec	FQUA	8 000		Regroupement du conte au Québec	P	5 000
Antonio D'Alfonso (Résidence d'écrivain)	RES	10 000		Revue d'art contemporain ETC	FQUA	17 000
Arcmtl (Expozine)	FBIS	6 000		Revue MOEBIUS	FBIS	9 000
Association des cinémas parallèles				Revue Séquences	FQUA	9 000
du Québec (Ciné-Bulles)	FBIS	6 000		Salon du livre de Montréal	FBIS	10 000
Association des écrivaines et des écrivains				Société de développement des périodiques		
québécois pour la jeunesse	FBIS	6 000		culturels Québécois (SODEP)	FBIS	5 000
	T	8 000		Société des publications Matrix	FBIS	5 000
Association des libraires du Québec				Spirale magazine culturel	FQUA	13 000
(ALQ)	P	7 000		Teesri Duniya Theatre	FBIS	3 500
Association Lurelu	FBIS	5 000		Théâtre Triangle Vital	T	18 300
Association nationale				Union des écrivaines		
des éditeurs de livres	P	4 000		et écrivains québécois (UNEQ)	FQUA	28 000
Bertrand Gauthier (Résidence d'écrivain)	RES	10 000			LA	7 500
Cahiers de théâtre JEU	FQUA	18 000		Vallum Society for Arts		
Centre de diffusion 3D (revue Espace)	FQUA	15 000		& Letters Education	P	4 000
Circuit - musiques contemporaines	FQUA	5 000		Vie des Arts	FBIS	21 000
Claude Beausoleil (Poète de la Cité)	RES	12 500		XYZ. La revue de la nouvelle		
Collectif Liberté	FQUA	9 500		(Publications Gaëtan Lévesque)	FQUA	9 500
	PS	5 000				
	GP	5 000				
	PF	10 209		Total	5,7 %	615 685

MUSIQUE

		\$			
14 Lieux	SPE	15 000	L'Arsenal à musique	FP	29 000
Art et musique la Mandragore	T	11 300	L'OFF Festival de jazz de Montréal	FP	20 000
Atelier du conte en musique et en images	FA	7 000	L'Orchestre de chambre de Montréal	P	3 000
Bach-Académie de Montréal	FA	10 000	La Pietà avec Angèle Dubeau	P	5 000
BW Musique (Bradyworks)	FP	9 000	Ladies' Morning Musical Club	FP	7 500
Centre de musique canadienne au Québec	FP	28 000	Le Moulin à musique	FA	20 000
Chants Libres,				RLA	13 901
compagnie lyrique de création	FP	40 000	Les Concerts Lachine	FA	17 000
Choeur St-Laurent	FA	5 000	Les Idées heureuses	FP	25 000
Clavécin en concert	FP	12 000	Les Productions Nuits d'Afrique	P	2 000
Codes d'Accès	FP	18 000	Les productions Super Mémé	FP	25 000
	T	6 438	Les Productions Yves Léveillé	P	3 000
Compagnie musicale La Nef	FA	15 000	Les Voix Humaines	P	3 000
Concours international d'orgue			Magnitude6	P	3 000
du Canada	P	5 000		T	10 692
Concours musical international			Malasartes Productions	P	2 500
de Montréal	P	15 000		T	9 692
Conseil québécois de la musique (CQM)	FP	43 000	MG3 - Montréal Guitare Trio	T	15 156
	PF	2 910	Montréal Baroque	FP	20 000
Constantinople	FP	18 000		PS	4 000
Cordâme	P	2 500	Montréal, arts interculturels (MAI)	T	13 040
Créations Musicales			Musica Camerata Montréal	FA	4 000
François Richard/CMFR	FA	6 000	Musique Multi-Montréal	FA	15 000
	PF	121	Musique VivaVoce	FP	13 000
Ensemble à percussion Sixtrum	FA	15 000	Nouvel Ensemble Moderne (NEM)	FP	90 000
	T	26 595	OktoEcho	P	3 000
Ensemble Arion	FP	47 000	Opéra de Montréal	FP	175 000
Ensemble Caprice	FP	24 000	Opéra/théâtre Vox Populi	P	7 000
Ensemble contemporain de Montréal				PF	11 773
(ECM+)	FP	39 000	Orchestre de chambre I Musici		
Ensemble instrumental Appassionata	FA	10 000	de Montréal	FP	75 000
Ensemble Les Boréades de Montréal	FP	23 000		T	31 365
Ensemble Mosaïque	PF	194	Orchestre de chambre McGill	FA	27 000
Ensemble Musica Orbium	FA	4 000	Orchestre Métropolitain	FP	75 000
Ensemble Transmission	P	6 000		T	180 000
	PF	931		GP	5 000
Festival de musique de chambre			Orchestre symphonique de Montréal	LA	9 855
de Montréal	FA	28 000	(OSM)	FP	435 000
Festival Orgue et couleurs	FP	10 000	Pentaèdre, quintette à vent	FP	20 000
Groupe Le Vivier	FA	22 000	Productions Art and Soul	P	3 000
	RLA	13 901	Productions Totem Contemporain	FA	15 000
IKS	FA	3 000	Productions Traquen'Art	FA	7 000
Innovations en concert	FA	14 000		T	28 144
	T	15 597	Quasar quatuor de saxophones	FP	21 000
	SPE	15 000		PS	2 500
Jazz Services	FA	10 000	Quatuor Bozzini	FP	21 000
Jeunesses Musicales du Canada	FP	35 000		PS	2 500

Quatuor Claudel	FA	5 000	Regroupement des arts interdisciplinaires du Québec (RAIQ)	FA	7 000
Quatuor Molinari	FP	19 000		PS	2 500
	AP	3 000		P	4 500
Quatuor Ponticello	T	30 900	Théâtre Le Pont Bridge		
Réseaux des arts médiatiques	FP	13 000			
	EC	1 500	Total	1,6 %	173 080
	PF	1 892			
Sacré Tympan	FA	9 000	THÉÂTRE		\$
	T	20 813	Abat-Jour Théâtre	LA	15 000
Société d'art vocal de Montréal	FP	18 000	Casteliers	FBIS	10 000
Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ)	FP	35 000		PF	340
	FP	75 000	Centaur Theatre Company	FQUA	118 000
Société de musique de chambre du Lakeshore	FA	5 000	Centre des auteurs dramatiques (CEAD)	FQUA	60 000
Société des Arts Libres et Actuels (Suoni Per Il Popolo)	FA	13 000	Compagnie de théâtre Le Carrousel	FQUA	63 000
	T	19 420		T	7 297
Société Ensemble Masques	FA	12 000	Compagnie Jean-Duceppe	FQUA	110 000
Société pour les arts en milieux de santé	P	5 000	Compagnie Trans-Théâtre	FBIS	12 000
	RES	13 000	Conseil québécois du théâtre (CQT)	FQUA	10 000
Société Pro Musica	FP	15 000	DynamO Théâtre	FQUA	42 000
Studio de musique ancienne de Montréal	FP	40 000	École nationale de théâtre du Canada	FQUA	20 000
Théâtre Buzz cuivres farfelus	P	5 000	Espace Go	FQUA	95 000
Théâtre de musique ancienne	P	3 000	Espace libre	P	10 000
Trio Espresso	P	2 000	Festival du Jamais Lu	FBIS	8 000
Trio Fibonacci	FA	7 000	Festival TransAmériques (FTA)	FQUA	85 000
Trio Hochelaga	FA	5 000	Geordie Productions	FQUA	37 000
Vision Diversité	P	3 000	Groupe de la veillée	FQUA	67 000
			Illusion, Théâtre de marionnettes	FQUA	35 000
				T	14 112
Total		23,6 %		LA	7 500
				FQUA	20 000
NOUVELLES PRATIQUES ARTISTIQUES			Imago Theatre	FBIS	22 000
			Infinitéâtre	FBIS	10 000
4D art Lemieux/Pilon	FP	20 000	L'Activité	FBIS	10 000
	SPE	15 000	L'eau du bain	SPE	10 000
Centre turbine	LA	15 000	Le Groupe Bec-de-lièvre	T	30 825
DARE DARE, Centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal	FP	16 000	Les biches pensives	T	7 080
Des mots d'la dynamite	FP	5 000	Les coups de théâtre, Festival international des arts jeune public	FQUA	60 000
Dulcinée Langfelder et Cie	FP	5 000	Les Deux Mondes, compagnie de théâtre	FBIS	35 000
	T	15 315	Les ViVaces, coopérative de solidarité	PF	9 559
Escapes improbables de Montréal	FA	8 000	Mainline Theatre		
	PS	2 500	(Festival St-Ambroise Fringe Montréal)	P	10 000
	PF	9 700	Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	FQUA	135 000
Les Filles électriques	FA	20 000	Mathieu, François et les autres	P	4 000
Péristyle Nomade	P	2 000	Montréal, arts interculturels (MAI)	T	11 298
PME-ART	FA	12 000	Nouveau Théâtre Expérimental (NTE)	FQUA	47 000
	T	8 565	Omnibus, le corps du théâtre	FBIS	28 000
	GP	5 000	Pas de Panique	P	4 000

Pétrus	P	4 000	Théâtre l'Avant-Pays	FQUA	30 000
Playwrights' Workshop Montreal	FQUA	37 000	Théâtre Le Clou	FQUA	43 000
Productions Hôtel-Motel	P	5 000	Théâtre Momentum	P	12 000
Productions Ondinnok	FBIS	15 000	Théâtre PàP	FQUA	48 000
	PF	3 250	Théâtre Pigeons International	FBIS	20 000
Projet Mû	P	7 000	Théâtre Sans Domicile Fixe	P	6 000
Projet porte-parole	FBIS	10 000		PF	9 742
Quebec Drama Federation (QDF)	FQUA	7 000	Théâtre Ubu	FQUA	63 000
Repercussion Theatre	FQUA	25 000	Trois Tristes Tigres	FBIS	10 000
	T	38 500	Troupe du Théâtre de Quartier	FBIS	27 000
Scapegoat Carnivale Theatre	P	7 000	Youtheatre	T	19 472
	PF	5 627		FBIS	20 000
Sibyllines	FQUA	28 000			
Simoniaques Théâtre	FBIS	10 000	Total	26,6 %	2 864 106
	PF	5 510			
Singulier Pluriel	T	22 645	AUTRE		\$
Talisman Theatre	P	5 000	Diversité artistique Montréal (DAM)	DC	15 000
Teesri Duniya Theatre	FBIS	12 000	Mario Fortin (Prix du gestionnaire culturel de la Chaire de gestion des arts Carmelle et Rémi-Marcoux de HEC Montréal)	AP	5 000
Tenon Mortaise, compagnie de théâtre-danse	PF	6 790	Prix de la Danse	AP	25 000
Théâtre Aux Écuries	GP	5 000	Stéphane Gladyszewski (Prix Art + Émergence)	AP	10 000
	EC	10 000			
	RLA	13 901	Total	0,5 %	55 000
	DC	12 000			
Théâtre B.T.W.	FBIS	20 000			
Théâtre Bouches Décousues	FQUA	39 000	Total	100,0 %	10 777 074
Théâtre complice	P	4 000			
Théâtre d'Aujourd'hui	FQUA	110 000			
	RLA	13 901			
Théâtre de fortune	P	5 000			
Théâtre de l'Œil	FQUA	40 000			
	T	18 945			
Théâtre de l'Opsis	FQUA	43 000			
	T	16 650			
Théâtre de la banquette arrière	FBIS	12 000			
Théâtre de La Manufacture	FQUA	105 000			
	T	20 232			
Théâtre de la Pire Espèce	FQUA	25 000			
	LA	15 000			
Théâtre de Quat'Sous	FBIS	87 000			
Théâtre Denise-Pelletier	FQUA	102 000			
Théâtre du Grand Jour	FQUA	20 000			
Théâtre du Nouveau Monde (TNM)	FQUA	150 000			
Théâtre du Rideau Vert	FQUA	85 000			
Théâtre Ébouriffé	P	3 000			
	T	10 930			
Théâtre Galiléo	P	5 000			
Théâtre I.N.K.	FBIS	15 000			

CONSEIL, COMITÉS ET PERSONNEL

AU 31 DÉCEMBRE 2012

Le Conseil des arts de Montréal est composé de 21 membres issus majoritairement du milieu artistique, ainsi que des secteurs de l'éducation et des affaires et du milieu municipal. Tous sont bénévoles et domiciliés sur l'île de Montréal. Les membres sont nommés pour une durée de trois ans, et ce mandat peut être renouvelé une seule fois. C'est le Conseil d'agglomération, sur la recommandation du comité exécutif et du Conseil municipal de la Ville de Montréal, qui nomme les membres du Conseil et désigne parmi eux un président et deux vice-présidents. Le trésorier de la Ville, ou son représentant, est d'office le trésorier du Conseil des arts de Montréal.

Présidés par un membre du Conseil, les comités d'évaluation sont responsables d'évaluer les demandes de subventions dans le cadre du programme général de subventions, du programme de tournées et du parrainage fiscal. Ils ont aussi la responsabilité de choisir les finalistes pour le Grand Prix et peuvent être appelés à se prononcer sur certains dossiers interdisciplinaires.

Chaque comité est formé de pairs, c'est-à-dire d'artistes ou d'autres professionnels des arts choisis en fonction de leur expérience et de leur expertise. Les membres des comités d'évaluation sont nommés pour une période de trois ans. Comme les membres du Conseil, ils sont soumis à un code de déontologie qui précise leurs devoirs et responsabilités, notamment à l'égard des situations de conflits d'intérêts et de la protection, de la divulgation et de l'utilisation de renseignements confidentiels.

CONSEIL

Philippe Baylaucq
Manon Blanchette
Marilyn Burgess
Madeleine Careau
Jasmine Catudal
Marie Cinq-Mars
Carole David
Jean-Pierre Desrosiers
Ben Marc Diendéré
Jocelyn Dion
André Dupras
Nassib El Husseini
Karla Étienne
Liza Frulla
L'honorable Charles Lapointe, C.P.
Gaétan Morency
Jan-Fryderyk Pleszczynski
François Roy
Louise Roy
Lise Vaillancourt
Dany Laferrière, *membre honoraire*
Jean-Robert Choquet,
membre non-votant

COMITÉS

EXÉCUTIF

Louise Roy, *présidente*
L'honorable Charles Lapointe, C.P.,
vice-président
Jan-Fryderyk Pleszczynski,
vice-président
Jocelyn Dion, *trésorier*
Philippe Baylaucq, *représentant*
des présidents de comités sectoriels
Danielle Sauvage,
directrice générale et secrétaire

VÉRIFICATION FINANCIÈRE

François Roy, *président*
Jean-Pierre Desrosiers
André Dupras
Marc Régnier, *membre externe*

GOVERNANCE ET NOMINATIONS

Louise Roy, *présidente*
Philippe Baylaucq
Karla Étienne
Liza Frulla
Jan-Fryderyk Pleszczynski

DÉVELOPPEMENT ET COMMUNICATIONS

Ben Marc Diendéré, *président*
Madeleine Careau
Liza Frulla

ARTS-AFFAIRES

Jean-Pierre Desrosiers, *président*
Manon Blanchette
Ben Marc Diendéré
Jan-Fryderyk Pleszczynski
Sébastien Barangé, *membre externe*
Jacques Dostie, *membre externe*

PRÉSIDENTS SECTORIELS

Louise Roy, *présidente*
Philippe Baylaucq
Manon Blanchette
Marilyn Burgess
Jasmine Catudal
Carole David
André Dupras
Nassib El Husseini
Karla Étienne
Lise Vaillancourt

COMITÉS D'ÉVALUATION

ARTS DU CIRQUE

Nassib El Husseini, *président*
Christophe Rousseau
Brigitte Scherrer

ARTS NUMÉRIQUES

Marilyn Burgess, *présidente*
Yan Breuleux
Marie Fraser
Jean Gagnon
Martin Messier
Anne-Marie Ninacs

ARTS VISUELS

Manon Blanchette, *présidente*
Claudia Bernal
Sophie Gironnay
Pascal Grandmaison
Lesley Johnstone
Marie-Josée Parent
Yann Pocreau

CINÉMA ET VIDÉO

Philippe Baylaucq, *président*
Jennifer Alleyn
Tetchena Bellange
Mario Fortin
Jéricho Jeudy
Lyse Lafontaine
Lucette Lupien

DANSE

Karla Étienne, *présidente*
Sarah Bild
Hélène Blackburn
Emmanuel Jouthe
Ismaël Mouaraki
David Pressault

LITTÉRATURE

Carole David, *présidente*
Éric Blackburn
Éric de Larochellière
Peter Dubé
Christiane Duchesne
Nicolas Rochette
Rodney Saint-Éloi

MUSIQUE

André Dupras, *président*
Louise Laplante
Emmanuelle Lizère
Katia Makdissi-Warren
Mathias Maute
Damian Nisenson
Hélène Prévost

NOUVELLES PRATIQUES ARTISTIQUES

Jasmine Catudal, *présidente*
Paule Beaudry
Marie Brassard
Régine Cadet
Marie-Christine Dufour
D. Kimm
Laurent Saulnier

THÉÂTRE

Lise Vaillancourt, *présidente*
Sabrina Baran
Simon Boudreault
Céline Marcotte
Marc Pache
Marcela Pizarro
Emma Tibaldo

COMITÉS CONSULTATIFS

DIFFUSION

Micheline Bélanger
Marc Choko
Danielle Demers
Dominique Dugas
Pierrette Gingras
Alain Grégoire
Paul Langlois
Marc Pache
Luce Pelletier
Diane Perreault
Manon Touchette
Marianne Trudel

DIVERSITÉ CULTURELLE DANS LES ARTS

Jean Bérubé
Julie Bourbonnais
Nicole Goyer
Martin Hurtubise
Louise Poissant
Mahalia Verna

PERSONNEL

Annie Bérubé
Chargée de projets, communication
Réjane Bougé
Conseillère culturelle, cinéma, vidéo et littérature
Gilles Chamberland
Agent de gestion
Natalie Chapdeleine
Chargée de projets, arts-affaires
Marie-Michèle Cron
Conseillère culturelle, arts numériques, arts visuels et nouvelles pratiques artistiques
Claude Des Landes
Conseiller culturel, théâtre et arts du cirque
Gaëlle Gerbe-Raynaud
Adjointe, programmes de tournées
Radhia Koceir
Secrétaire-réceptionniste, commis aux comptes
Line Lampron
Secrétaire de direction
France Laroche
Directrice de l'administration
Marie-Louise Larocque
Chargée de projets, relève artistique
Christine Leduc
Adjointe administrative, chargée de la location des salles
Nathalie Maillé
Directrice générale adjointe, programmes et partenariats
Sylviane Martineau
Conseillère culturelle, danse
François Mercier
Concierge
Claire Métras
Conseillère culturelle, musique
Michel Niquette
Coordonnateur du programme de tournées
Tania Ormêjoste
Directrice des communications
Iulia Anamaria Salagor
Chargée de projets, diversité artistique
Danielle Sauvage
Directrice générale et secrétaire du Conseil

PARTENAIRES

Le Conseil des arts de Montréal remercie tous ses partenaires pour leur soutien dans la réalisation de ses différents projets, initiatives ou programmes, tous entrepris au bénéfice de la communauté artistique montréalaise.

La Ville de Montréal et ses arrondissements
L'Agglomération de Montréal et les Villes membres
Montréal, métropole culturelle
Conférence régionale des élus de Montréal
Conseil jeunesse de Montréal
Forum jeunesse de l'île de Montréal
Accès culture
ADICÎM

Conseil des arts et des lettres du Québec
Conseil des Arts du Canada
Conseil des arts du Saguenay

Ministère de l'Immigration et des Communautés
culturelles

Ministère de la Culture, des Communications
et de la Condition féminine du Québec

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport
(*Une école montréalaise pour tous*)

Ministère des Affaires municipales, des Régions
et de l'Occupation du territoire

Service Canada

Emploi-Québec

Les Offices jeunesse internationaux du Québec

SODEC (Société de développement des entreprises
culturelles)

Chambre de commerce du Montréal métropolitain

Jeune Chambre de commerce de Montréal

Bénévoles d'affaires

artsScène Montréal

Banque Scotia

Bleublancrouge

Caisse de la Culture

Ernst & Young

Fasken Martineau

Financière Sun Life

Fondation de la famille Claudine et Stephen Bronfman

Fondation Macdonald Stewart

Fonds de Solidarité FTQ

McCarthy Tétrault

Norton Rose Canada

Power Corporation du Canada

Pratt & Whitney Canada

Québecor inc.

Rio Tinto Alcan

Richard Bruno (Beyond If Corporation)

Pierre R. Desmarais

(Fondation Pierre Desmarais-Belvédère)

Jean-Pierre Desrosiers

Maurice Forget

René Malo (Fondation René Malo)

Peter McAuslan (Brasserie McAuslan)

Luc Plamondon

Alvin Segal O.C., O.Q. (Vêtements Peerless)

David Sela

Association des échanges culturels internationaux
de Shanghai

Baron Magazine

Cirque du Soleil

Chaire de gestion des arts Carmelle et Rémi-Marcoux
de HEC Montréal

Commun

Conseil des métiers d'art du Québec

Culture Montréal

Culture pour tous (La culture en entreprises)

Diversité artistique Montréal

Espace GO

Fondation Ludwig (La Havane)

La Vitrine

Lüz Studio

MAI (Montréal, arts interculturels)

Musée des beaux-arts de Montréal

Orchestre Métropolitain

Place des Arts

TOHU la Cité des arts du cirque

Tourisme Montréal

Université du Québec à Montréal

Vision Diversité

ARTV

CBC Montreal

Le Devoir

Radio-Canada

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au président et aux membres du conseil d'administration du
Conseil des arts de Montréal

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints du Conseil des arts de Montréal, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2012, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des conventions comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Conseil des arts de Montréal au 31 décembre 2012, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Informations comparatives

Sans pour autant modifier mon opinion, j'attire l'attention sur la note 2 des états financiers qui indique que le Conseil a adopté les Normes comptables canadiennes pour le secteur public le 1^{er} janvier 2012 et que la date de transition est le 1^{er} janvier 2011. Ces normes ont été appliquées rétroactivement par la direction aux informations comparatives contenues dans ces états financiers, y compris les états de la situation financière au 31 décembre 2011 et au 1^{er} janvier 2011 et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 décembre 2011 et les informations connexes. Je n'avais pas pour mission de faire rapport sur les informations comparatives retraitées, de sorte qu'elles n'ont pas été auditées.

Le vérificateur général de Montréal,



Jacques Bergeron, CPA auditeur, CA

Montréal, le 3 mai 2013

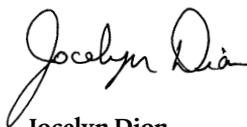
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

AU 31 DÉCEMBRE

	<u>31 décembre 2012</u>	<u>31 décembre 2011</u>	<u>1^{er} janvier 2011</u>
		(non audité)	(non audité)
			(note 2)
	\$	\$	\$
ACTIF À COURT TERME			
Encaisse	209 086	117 772	228 647
Placements (note 15)	3 065 000	5 000 000	4 000 000
Débiteurs (note 16)	217 186	251 176	197 471
Frais payés d'avance	5 573	5 311	8 275
	<u>3 496 845</u>	<u>5 374 259</u>	<u>4 434 393</u>
PASSIF À COURT TERME			
Créditeurs (note 17)	1 695 737	3 781 846	3 202 663
Subventions à payer (note 18)	1 211 306	947 645	737 092
Apports reportés (note 19)	–	62 105	23 014
Loyers perçus d'avance	10 911	8 975	6 665
	<u>2 917 954</u>	<u>4 800 571</u>	<u>3 969 434</u>
Provision pour avantages sociaux futurs (note 12)	163 347	156 846	106 846
ACTIF NET			
Grevé d'affectations d'origine interne (note 13)	109 475	106 875	123 567
Non affecté	306 069	309 967	234 546
	<u>415 544</u>	<u>416 842</u>	<u>358 113</u>
	<u>3 496 845</u>	<u>5 374 259</u>	<u>4 434 393</u>



Charles Lapointe
Administrateur



Jocelyn Dion
Administrateur

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE

	2012		2011
	Budget	Réalisations	Réalisations (non audité)
	(note 4)		(note 2)
	\$	\$	\$
PRODUITS			
Contribution – Agglomération de Montréal	11 950 000	11 950 000	11 450 000
Contributions de partenaires aux programmes (note 5)	460 464	634 388	672 402
Maison du Conseil des arts de Montréal (note 6)	121 050	145 162	133 186
Revenus de placements (note 7)	65 000	128 032	150 214
Évènements de prix	125 000	130 200	126 850
Autres produits	100 000	19 120	1 808
	12 821 514	13 006 902	12 534 460
CHARGES			
Subventions programme général (note 8)	8 823 000	9 143 630	8 616 750
Subventions programme de tournées (note 9)	1 030 000	1 005 739	1 029 688
Subventions programme de résidences (note 10)	214 500	237 915	198 701
Autres programmes (note 11)	802 065	720 062	793 380
Maison du Conseil des arts de Montréal (note 6)	261 444	226 014	216 029
Rémunération	1 206 166	1 227 205	1 171 715
Cotisations de l'employeur	210 200	230 889	216 305
Transport et communications	113 700	100 486	103 796
Services professionnels, techniques et autres	120 439	98 900	108 166
Location, entretien et réparation	14 000	6 807	7 521
Biens non durables	26 000	10 553	13 680
	12 821 514	13 008 200	12 475 731
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	–	(1 298)	58 729

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE

			2012	2011
			(non audité)	
	Grevé d'affectations d'origine interne	Non affecté	Total	Total
	(note 13)	(note 14)		(note 2)
	\$	\$	\$	\$
Solde au début	106 875	309 967	416 842	358 113
Affectations de l'exercice	210 000	(210 000)	-	-
Excédent (Insuffisance) des produits sur les charges	(207 400)	206 102	(1 298)	58 729
Solde à la fin	109 475	306 069	415 544	416 842

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

AU 31 DÉCEMBRE

	2012	2011
		(non audité)
		(note 2)
	\$	\$
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent (Insuffisance) des produits sur les charges	(1 298)	58 729
Variation des éléments hors caisse	(1 842 388)	830 396
	(1 843 686)	889 125
ACTIVITÉS DE PLACEMENTS		
Variation nette des placements	1 935 000	(1 000 000)
Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie		
	91 314	(110 875)
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	117 772	228 647
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice	209 086	117 772
Trésorerie et équivalents de trésorerie		
Encaisse	209 086	117 772

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

AU 31 DÉCEMBRE 2012

1. STATUT CONSTITUTIF ET NATURE DES ACTIVITÉS

Le Conseil des arts de Montréal (le Conseil) a été institué personne morale de droit public le 25 octobre 2007 en vertu de l'article 231.2 de la Charte de la Ville de Montréal. Par ailleurs, en vertu de l'article 231.3, il a pour mandat:

- 1) de dresser et de maintenir une liste permanente des associations, sociétés, organismes, groupements ou personnes qui participent à la vie artistique et culturelle dans l'agglomération de Montréal;
- 2) d'harmoniser, coordonner et encourager les initiatives d'ordre artistique ou culturel dans l'agglomération de Montréal;
- 3) dans les limites des revenus disponibles à cette fin, de désigner les associations, sociétés, organismes, groupements, personnes ainsi que les manifestations artistiques ou culturelles à qui ou à l'égard de qui une subvention, prix ou autres formes d'aide financière doit être versé.

2. APPLICATION INITIALE DES NORMES COMPTABLES CANADIENNES POUR LE SECTEUR PUBLIC

Conformément à la Préface des Normes comptables pour le secteur public, pour les exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2012, les organismes sans but lucratif du secteur public doivent appliquer les Normes comptables canadiennes pour le secteur public (NCCSP) avec ou sans les chapitres de la série SP 4200. Au 1^{er} janvier 2012, le Conseil a adopté les NCCSP avec les chapitres de la série SP 4200. Les états financiers audités de l'exercice antérieur, qui étaient dressés selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ont été redressés pour tenir compte des différences avec les nouvelles normes comptables. Ces informations comparatives retraitées, présentées dans les présents états financiers, ne sont pas auditées.

Les présents états financiers sont les premiers états financiers du Conseil établis avec les nouvelles normes comptables. La date de transition aux NCCSP est le 1^{er} janvier 2011.

Les méthodes comptables présentées à la note 3 découlant de l'application des NCCSP, ont été utilisées pour la préparation des états financiers pour les exercices terminés le 31 décembre 2012 et 2011 et l'état de la situation financière d'ouverture à la date de transition.

Incidence de la transition sur l'actif net au 1^{er} janvier 2011

L'adoption des nouvelles normes comptables n'a eu aucune incidence sur l'actif net au 1^{er} janvier 2011.

Rapprochement de l'actif net au 31 décembre 2011

L'actif net au 31 décembre 2011, établi selon les nouvelles normes comptables, correspond approximativement à celui établi selon le référentiel antérieur.

État de la situation financière

L'état de la situation financière remplace le bilan présenté selon le référentiel antérieur.

État des flux de trésorerie

L'état des flux de trésorerie est maintenant présenté selon le nouveau cadre référentiel adopté.

3. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les présents états financiers sont dressés conformément aux NCCSP et tiennent compte des principales méthodes comptables suivantes:

États financiers

La comptabilité des opérations du Conseil est tenue dans le système comptable de la Ville de Montréal. La Ville enregistre les transactions dans une entité spécifique au Conseil.

Méthode de comptabilité

La comptabilisation des transactions s'effectue selon la méthode de la comptabilité d'exercice. En vertu de cette méthode, les produits et les charges d'un exercice sont constatés lorsque les produits sont gagnés et les charges effectuées sans considération du moment où les opérations sont réglées par un encaissement ou un décaissement.

Constatation des apports

Le Conseil applique la méthode du report pour comptabiliser les apports (dons et contributions). Selon cette méthode, les apports affectés à des projets d'exercices futurs sont reportés et constatés au cours de l'exercice où sont engagées les charges connexes. Les apports non affectés sont comptabilisés en produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Placements

Les placements sont présentés au moindre du coût et de leur juste valeur.

Provision pour avantages sociaux futurs

La provision pour avantages sociaux futurs est constituée afin de pourvoir aux versements futurs de prestations d'invalidité à court terme et de montants engagés à titre de primes de départ.

Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers conformément aux NCCSP exige que la direction du Conseil formule des hypothèses et procède à des estimations qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif comptabilisés, sur la présentation des éléments d'actif et de passif éventuels ainsi que sur les montants des produits et des charges comptabilisés. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

Don reçu sous forme de services

La Ville de Montréal assume le loyer du Conseil. Ce don n'est pas comptabilisé en raison de la difficulté d'en déterminer la juste valeur.

4. BUDGET

Les chiffres présentés sous la colonne « Budget » sont fournis à titre d'information seulement et sont non audités. Ce budget a été approuvé par le conseil d'administration du Conseil et présenté au conseil d'agglomération.

5. CONTRIBUTIONS DE PARTENAIRES AUX PROGRAMMES

	2012	2011
		(non audité)
		(note 2)
	\$	\$
Premières expériences de travail	122 371	158 278
Parrainage fiscal	242 624	148 179
Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles	7 500	132 500
Outiller la relève artistique montréalaise	66 885	56 934
Soutien aux pratiques émergentes	50 000	50 000
Libres comme l'Art	50 000	50 000
Grand Prix du CAM	45 008	45 038
Prix de Montréal pour les arts et la culture	50 000	15 000
Prix Pratt & Whitney Canada	-	10 473
Mentorat culturel	-	6 000
	634 388	672 402

6. MAISON DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

	Budget 2012	2012	2011
	(note 4)		(non audité) (note 2)
	\$	\$	\$
PRODUITS			
Location de studios et services	121 050	145 162	133 186
CHARGES DE FONCTIONNEMENT			
Rémunération	115 194	107 287	105 474
Cotisations de l'employeur	26 500	26 266	29 378
Gardiennage et sécurité	43 000	44 493	40 038
Téléphone, poste et publicité	9 300	2 479	2 325
Services techniques et autres	12 450	5 479	7 371
Location – photocopieur	–	–	1 141
Entretien et réparations	41 500	32 410	5 681
Biens non durables et autres	8 000	5 129	24 621
Entretien mobilier	5 500	2 471	–
	261 444	226 014	216 029
CONTRIBUTION DU CONSEIL DES ARTS	140 394	80 852	82 843

7. REVENUS DE PLACEMENTS

Les revenus de placements, au montant brut de 148 512 \$, sont présentés nets diminués d'un montant de 20 480 \$ versé à la Ville de Montréal et calculé sur le solde mensuel des engagements.

8. SUBVENTIONS PROGRAMME GÉNÉRAL

	Budget 2012	2012	2011
	(note 4)		(non audité)
	\$	\$	\$
Théâtre	2 533 000	2 553 721	2 447 601
Musique	2 015 500	2 063 321	2 010 186
Danse	1 448 500	1 475 044	1 377 569
Arts visuels	1 293 000	1 293 130	1 280 532
Littérature	456 000	501 309	428 888
Cinéma et vidéo	418 500	462 632	415 704
Arts numériques	258 000	273 000	247 250
Diffusion pluridisciplinaire	232 000	270 200	200 000
Nouvelles pratiques artistiques	104 500	128 485	121 750
Arts du cirque	64 000	122 788	87 270
	8 823 000	9 143 630	8 616 750

9. SUBVENTIONS PROGRAMME DE TOURNÉES

	Budget 2012	2012	2011
	(note 4)		(non audité)
	\$	\$	\$
Arts de la scène	840 000	819 068	838 078
Arts visuels	80 000	70 658	75 880
Cinéma et vidéo	10 000	36 950	45 550
Littérature	30 000	37 475	38 180
Nouvelles pratiques artistiques	20 000	35 960	24 176
Portraits d'artistes	50 000	5 628	7 824
	1 030 000	1 005 739	1 029 688

10. SUBVENTIONS PROGRAMME DE RÉSIDENCES

	Budget 2012	2012	2011
	(note 4)		(non audité)
	\$	\$	(note 2) \$
Libres comme l'Art	125 000	128 020	127 111
Résidences d'écrivains	30 000	20 522	20 011
Projets pilotes	20 000	27 005	15 024
Poète de la Cité	15 000	18 771	12 500
Résidences en arts visuels	12 000	30 500	12 000
Ateliers studios Saguenay-Montréal (CAM/CAS/CALQ)	10 000	10 000	10 000
Prélude (Tohu et CDS)	2 500	3 097	2 055
	214 500	237 915	198 701

11. AUTRES PROGRAMMES

	Budget 2012	2012	2011
	(note 4)		(non audité)
	\$	\$	(note 2)
			\$
Grand Prix du Conseil			
Frais incidents	100 000	95 264	102 927
Prix en argent et œuvres d'arts	75 000	74 999	74 507
Prix de Montréal pour les arts et la culture			
Frais incidents	55 000	44 949	45 600
Prix Arts – Affaires de Montréal			
Frais incidents	7 000	3 155	9 598
Autres prix			
Prix Pratt & Whitney Canada	–	–	10 013
Prix de la relève Caisse de la culture	5 000	5 000	5 000
Prix Tourisme Montréal du rayonnement international	5 000	5 000	5 000
Prix du gestionnaire culturel de la Chaire de gestion des arts Carmelle et Rémi-Marcoux de HEC Montréal	5 000	5 000	5 000
Prix de la CRÉ de Montréal	10 000	10 000	
Prix de la danse	–	25 000	
Soutien aux échanges culturels internationaux	30 000	14 500	33 500
Frais incidents	10 000	9 821	5 362
	302 000	292 688	296 507
Soutien aux initiatives de développement			
Premières expériences de travail	151 798	149 061	167 760
DémArt-Mtl	90 000	57 400	92 600
Diversité artistique	47 500	43 568	77 855
Outiller la relève artistique montréalaise	68 767	51 858	55 461
Mentorat culturel	–	–	4 396
Évènements	10 000	8 016	5 022
	368 065	309 903	403 094
Autres			
Soutien aux programmes de subvention	117 000	100 395	93 779
Études et consultations du milieu	15 000	17 076	–
	132 000	117 471	93 779
	802 065	720 062	793 380

12. CONTRIBUTION DU CONSEIL DES ARTS AU R.É.E.R. COLLECTIF

Les employés permanents bénéficient d'un régime enregistré d'épargne-retraite collectif auquel le Conseil apporte une contribution de 4 à 6 % du salaire de base selon les années de services rendus. Le coût de la participation à ce régime se limite à la contribution du Conseil. La charge relative au régime de retraite est de 55 060 \$ en 2012 (56 291 \$ en 2011).

13. ACTIF NET GREVÉ D'AFFECTATIONS D'ORIGINE INTERNE

Le conseil d'administration a affecté au cours de l'exercice 2007 un montant de 150 000 \$ pour pallier aux coûts de relocalisation de la Maison du Conseil des arts. Au cours de l'exercice 2011, un montant de 16 692 \$ a été utilisé à cette fin (35 000 \$ en 2009).

Au cours de l'exercice 2012, le conseil d'administration a réservé un montant de 60 000 \$ pour financer le projet DémArt-Mtl, de 100 000 \$ pour le programme général d'aide financière et finalement de 50 000 \$ pour la provision pour avantages sociaux futurs. De ces montants, 207 400 \$ ont été utilisés en 2012, laissant ainsi un solde affecté de 2 600 \$ pour le projet DémArt-Mtl.

L'actif net affecté comprend aussi un montant de 8 567 \$ (8 567 \$ en 2011) provenant du fonds permanent de dotation.

14. ACTIF NET NON AFFECTÉ

L'actif net non affecté est constitué des sommes mises à la disposition du Conseil et non utilisées conformément à l'article 231.13 de la Charte de la Ville de Montréal.

15. PLACEMENTS

	<u>2012</u>	<u>31 décembre 2011</u>	<u>1^{er} janvier 2011</u>
		(non audité)	(non audité)
			(note 2)
	\$	\$	\$
Certificat de placement garanti, taux de 2,02 %, échéant en janvier 2013	2 519 000	5 000 000	4 000 000
Certificat de placement garanti, taux de 1,65 %, échéant en octobre 2013	546 000	-	-
	3 065 000	5 000 000	4 000 000

16. DÉBITEURS

	2012	31 décembre 2011	1 ^{er} janvier 2011
		(non audité)	(non audité)
			(note 2)
	\$	\$	\$
Organismes et individus	126 595	115 294	107 278
Remboursement de la taxe de vente du Québec	25 516	23 836	52 125
Remboursement de la taxe sur les produits et services	12 623	13 604	12 625
Avances de salaires	2 095	2 976	2 976
Intérêts courus	50 357	95 466	22 467
	217 186	251 176	197 471

17. CRÉDITEURS

	2012	31 décembre 2011	1 ^{er} janvier 2011
		(non audité)	(non audité)
			(note 2)
	\$	\$	\$
Charges sociales à payer	153 900	142 584	139 764
Dû à la Ville de Montréal	1 473 187	3 623 307	3 024 065
Charges à payer	68 650	15 955	38 834
	1 695 737	3 781 846	3 202 663

18. SUBVENTIONS À PAYER

Les subventions à payer sont composées des subventions octroyées à des associations, sociétés, organismes, groupements ou personnes ou à l'égard de manifestations artistiques ou culturelles conformément à l'article 231.3 de la Charte de la Ville de Montréal et non versées au 31 décembre 2012.

19. APPORTS REPORTÉS

Les apports reportés représentent des ressources non dépensées qui, en vertu d'affectations externes, sont destinées à des projets de l'exercice subséquent. Les variations du solde des apports reportés sont les suivantes:

	2012	31 décembre 2011	1 ^{er} janvier 2011
		(non audité)	(non audité)
			(note 2)
	\$	\$	\$
Contributions des partenaires aux programmes			
Solde au début	62 105	23 014	21 397
Plus : Montants reçus au cours de l'exercice	410 222	563 315	515 252
Moins : Montants constatés aux résultats	(472 327)	(524 224)	(513 635)
Solde à la fin	-	62 105	23 014

20. PROVISION POUR AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

	2012	31 décembre 2011
		(non audité)
		(note 2)
	\$	\$
Provision pour invalidités à court terme	53 846	53 846
Provision pour primes de départ		
Solde du début	103 000	53 000
Plus: Augmentation de l'exercice	50 000	50 000
Moins: Utilisation de l'exercice	(43 499)	-
Solde de la fin	109 501	103 000
	163 347	156 846

21. INSTRUMENTS FINANCIERS

Juste valeur

La juste valeur de l'encaisse, des placements, des débiteurs, des créditeurs et des subventions à payer se compare à leur valeur comptable en raison de leur échéance à court terme.

Risque de crédit

Le Conseil évalue, de façon continue, les montants à recevoir sur la base des montants qu'il a la quasi-certitude de recevoir en se fondant sur leur valeur de réalisation estimative.

Risque de taux d'intérêt

Le Conseil est exposé au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt fixe. Les instruments à taux d'intérêt fixe assujettissent le Conseil à un risque de juste valeur. Toutefois, une variation des taux d'intérêt de 1 % n'aurait pas d'incidence importante sur les résultats nets, les rentrées nettes ou la situation financière du Conseil des arts de Montréal

22. ENGAGEMENTS

Le Conseil s'est engagé en vertu d'ententes de partenariats à verser un montant total de 324 500 \$ pour des subventions. Les montants qui seront versés au cours des prochains exercices, dans le cadre de ces partenariats, sont estimés comme suit:

Année	\$
2013	309 500
2014	15 000
	<u>324 500</u>

23. Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés conformément à la présentation des états financiers de l'exercice.

ENGLISH VERSION

MISSION

The Conseil des arts de Montréal identifies, supports and recognizes excellence and innovation in the creation, production and dissemination of the arts, thus ensuring long-term continuity.

To this end, the Conseil relies on its expertise, dynamism, inventiveness and capacity to bring people together, along with constant communication with the arts community and its municipal and financial partners. Through these actions, the Conseil has helped to make Montreal a national and international artistic capital.

REPORT FROM THE CHAIR

One of the greatest pleasures I have had over these past few years has been my role as chair of the Conseil des arts de Montréal. The year 2012 marked the end of my two consecutive terms with this remarkable institution, terms that covered the implementation of two strategic plans (2005-2008 and 2009-2012) that have fundamentally guided the Conseil's activities and programs.

It is clear today that the priorities we identified in 2005, and again in 2009, responded to the needs of the artistic community served by the Conseil. I am proud to say that the Conseil, thanks to its trailblazing initiatives, has become a key player in Montreal's cultural development and an indispensable supporter of artistic excellence.

Thus, over the past few years, the Conseil has done everything it could to better identify, fund and support what I like to refer to as the creative heart of Montreal. The programs implemented to ensure a greater inclusion of emerging and culturally diverse artists bore fruit. Being open to new disciplines, updating the touring program and creating innovative residency programs are some of the initiatives that meet the needs of the arts milieu.

To undertake all of these changes, I wanted the Conseil to focus on improving its operations and governance, notably by creating peer juries for evaluating grant applications in the nine funded artistic disciplines. This achievement transformed the Conseil which

was enriched by the experience and expertise of over sixty well-known individuals active on Montreal's arts scene. Together, these artists and cultural workers are all involved on its committees on a voluntary basis. The Conseil now relies on new skills that benefit not only its mission and views on important artistic and cultural issues, but also the entire cultural sector.

I would like to take this opportunity to wholeheartedly thank these cultural workers and creative artists who did not hesitate to commit themselves to the Conseil and the pursuit of its objectives.

The Conseil's openness and its awareness of the needs of its clientele have resulted in a culture of cooperation that I have always valued as chair. It became obvious that the Conseil could not accomplish its mandate without the input of other organizations, public and private. The Conseil therefore increased its partnerships in order to diversify its actions and better serve its clientele. In 2012, I am proud to point out, the contributions from the Conseil's partners totalled over \$400,000, which was added to over half a million dollars of self-generated revenues.

In another area, the efforts made to strengthen ties between the arts and corporate sectors increased. In fact, during my term, arts and culture funding became one of the issues for which the Conseil identified a number of solutions. I devoted time and energy to this file and the Conseil is now considered a leader in this domain.

For the year 2012, specifically, I am particularly pleased about two initiatives. The first was the organization, last fall, of training sessions on the various aspects of governance. Offered in cooperation with the Carmelle and Rémi-Marcoux Chair in Arts Management at HEC Montréal, these workshops aimed to improve the governance of arts organizations and maximize their development, while promoting their longevity. The second was the creation of the Forum arts-affaires de Montréal, a group of over forty business people who have joined forces in order to support the development of private funding for the arts in Montreal. I am thankful to Jean-Pierre Desrosiers and Alexandre Taillefer, two businessmen who are passionate about culture; they are the co-presidents of this organization that speak to the importance of the business sector's involvement and financial support.

The Conseil's dynamism has always impressed me. After six years as its chair, I am heartened that the Conseil has succeeded in updating its work methods. This healthy organization functions in a totally transparent manner, guided by clear orientations that

respond to the changing and ever-growing needs of Montreal's creative artists and organizations. I am confident that my successor, the Honourable Charles Lapointe, will continue to make the Conseil an indispensable part of our magnificent city's artistic development.

In closing, I wish to recognize the tremendous generosity of the members of the Conseil, with whom I have had the pleasure of working these past years. Their devotion and high standards were a source of inspiration to me. Allow me to acknowledge them by name and offer each one of them my sincere thanks: Rose-Marie Arbour, Manon Barbe, Philippe Baylaucq, Patrick Beauduin, Markita Boies, Lucie Boissinot, Marc Boivin, Pierre Bourgie, Marilyn Burgess, Madeleine Careau, Jasmine Catudal, Jean-Robert Choquet, Marie Cinq-Mars, Jean-Claude Delorme, Alain Depocas, Michel DesJardins, Pierre R. Desmarais, Jean-Pierre Desrosiers, Jocelyn Dion, André Dupras, Karla Étienne, Bernard Falaise, Michèle Febvre, Maurice Forget, Liza Frulla, Renée Noiseux Gurik, Dany Laferrière, Monique Mercure, Joyce Millar, Gaétan Morency, Jan-Fryderyk Pleszczynski, Érica Pomerance, Monique Proulx, Cecil Rabinovitch, Kelly Rice, François Roy, Yves Sheriff, Françoise Sullivan, Kiya Tabassian, Claude Trudel, Lise Vaillancourt, Gaétane Verna, and Jacques Vézina. I also extend my sincerest thanks to Danielle Sauvage with whom I have had the pleasure of carrying out some very complex and stimulating projects during my two mandates at the Conseil. Furthermore, I wish to thank her entire team for their passion and determination during my time at the Conseil.

Lastly, I would like to thank the elected officials that have supported the Conseil, as well as the Ville de Montréal's administration. I salute the invaluable contributions of Ms. Helen Fotopulos, responsible for culture, heritage, design and women's issues during my term, as well as Ms. Manon Barbe and Ms. Marie Cinq-Mars with whom I had the pleasure of working on the board of directors. All of these elected officials showed their confidence in the Conseil by repeatedly supporting its budgetary increases.

In conclusion, I thank our thought-provoking artists who, thanks to their creativity and astounding vivacity, encourage reflection and embody the strengths of our society. They are our *raison d'être*.

LOUISE ROY

Past Chair of the Conseil des arts de Montréal

MESSAGE FROM THE NEW CHAIR

It is with great enthusiasm that I began, in 2012, my mandate as Chair of the Conseil des arts de Montréal. This city is an impressive crucible of innovation, hybridized art forms and creativity. The contribution of artists and cultural workers to the quality of our lives is indisputable.

The outgoing chair, Louise Roy, leaves behind her a healthy organization which, under her direction, proved its relevance in preserving the artistic vitality of our metropolis. I take off my hat to her because, by defining the strategic priorities of the Conseil over the past six years, she wisely chose to focus on emerging artists, cultural diversity and innovation.

I am pleased to carry on this adventure with the passionate team at the Conseil, its 21 members and the over 50 generous volunteers who make up the evaluation committees whose insight will ensure that the organization remain firmly rooted in Montreal's artistic reality. I am happy to take up the torch that the Ville de Montréal and the agglomeration have handed to me and I am certain that their support will be indispensable in continuing to effectively respond to the needs of our city's artists and cultural organizations.

THE HONOURABLE CHARLES LAPOINTE, P.C.

Chair of the Conseil des arts de Montréal

REPORT FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR

As we look back over the past year, it is always surprising to see how much work has been accomplished. Some years begin quite calmly and quickly become highly eventful and full of changes. This was certainly the case for the year 2012 at the Conseil des arts de Montréal.

In terms of the Conseil's governance and operations, we must first mention the appointment of 12 new members in under 10 months. Seven of them were named in 2011 (Philippe Baylaucq, Marilyn Burgess, Jasmine Catudal, Jean-Pierre Desrosiers, André Dupras, Karla Étienne, and Lise Vaillancourt); they started off the year not only by taking on their role within the Conseil, but also as presidents of committees. An eighth member of the team, Manon Blanchette, began her mandate in March and also took on responsibility for a committee.

As for the four other members (Carole David, Charles Lapointe, Ben Marc Diendéré, and Nassib El Hussein), they were appointed in September and quickly got to work, accepting to head up committees at the Conseil and, in the case of Charles Lapointe, the vice-presidency of the organization.

Naturally, these new members shared their experience and vision with their committees, inspiring them with renewed energy. At the same time, peer juries were being radically transformed, as 37 new members from the arts milieu were appointed on nine sectorial evaluation committees, replacing members who had been named three years ago and whose mandates were coming to an end. Finding these new partners required an intensive search, taking into account such factors as the diversity of artistic practices as well as the diversification of experience across the generations, a fair balance between the genders and cultural diversity. We were pleased to see that the new appointees quickly became integrated at both the Conseil and evaluation committee levels and took on their roles with enthusiasm and professionalism. The efforts that the Conseil des arts de Montréal made to improve its governance were also recognized: in March, it was awarded the Prix Korn Ferry International - Journal Les Affaires, which recognizes excellent governance practices within a cultural organization.

As for the Conseil's human resources, a new director of communications was recruited in 2012, as well as two project managers (emerging artists and communications). The Conseil's personnel have gotten younger: eight of the Conseil's employees (40%) are now in their thirties, a very different picture than only five years ago.

In 2012, we focussed a lot of our energy on the arts-business file, as our outgoing chair mentioned in her message. The first step was to create an arts-business committee at the Conseil, headed by Jean-Pierre Desrosiers, which had four objectives: to create the Forum Arts-Affaires de Montréal, maintain the Go-C.A. program, create an endowment fund for the Conseil, and promote the development of a new wave of philanthropists thanks to a variety of mechanisms.

Another major file was the launch of the Forum Arts-Affaires de Montréal, in November, following a number of meetings and discussions with Montreal business leaders and the most active philanthropists in the cultural sector. Also during the fall, an arts-business portal was launched (www.montrealartsaffaires.org), created in cooperation with the Board of Trade of Metropolitan Montreal. It is a work in progress that will be continuously updated and improved over time.

But the most important activity undertaken during 2012, mostly due to its impact on the future of the Conseil, was the 2013-2016 strategic planning exercise. A special meeting of the members of the Conseil was held in February to examine the major issues in the years ahead: the Agenda 21 de la culture, exponential increase of artistic organizations and grant requests, challenges surrounding the inclusion of emerging and culturally diverse artists, role of the Conseil in developing arts-business relationships, management of various awards ceremonies organized by the Conseil, impact of digital technology, and under-funding of the Conseil, among others. In many ways, the debates and discussions set the stage and served as a background when it came time to make a diagnosis of the past years. This process was undertaken by the firm SECOR that accepted, for the third time in 10 years, to voluntarily assist the Conseil in its strategic planning exercise.

Interviews carried out during the spring and summer clearly showed that the Conseil was in good shape and moving in the right direction. Those with whom we met and spoke with were unanimous: the Conseil was on the right road, the orientations adopted in 2008 have borne fruit, the relationship with the city was positive, and the priority was on consolidation. It was therefore in this context of continuity and growth that the strategic planning committee carried out its work, revisiting the mission, vision and values of the Conseil and developing our main orientations. An overview of the 2013-2016 strategic plan can be found on page 36 of this report.

I end this message with mixed emotions, as it is the last one I will write after 11 years as executive director of the Conseil. The year 2012 and those preceding it have brought me so much. I feel privileged to have had so many stimulating encounters, witnessed so many creative – and sometimes daring – artistic creations, faced so many collective challenges, and travelled so many roads. Montreal's artistic and cultural sector is extremely rich and dynamic. The closer you get to it, the more you get to know it and appreciate it. It is therefore to the artists, creators and cultural managers that I extend my first thanks.

I would also like to express my deep appreciation to the chairs of the Conseil who have accompanied me over the years: Maurice Forget who, when he first recruited me, gave me the mandate to open the Conseil to cultural diversity and new forms of artistic practice; and Louise Roy, who was a loyal and trusted ally throughout all of the projects initiated by the Conseil since 2006. I have not had the opportunity to work with Charles Lapointe

for very long, but I am sure that his vast experience and love of the arts will contribute to the continuing growth of the Conseil. It was a great privilege for me to have the support of these individuals.

I also wish to thank all of the volunteers, members of the Conseil, sectorial committee presidents, members of the peer juries, and business people who have devoted their time and energy to the development of the Conseil and its programs. Their passion, generosity and expertise never faltered. Without their support and confidence and their vision and commitment to the growth of Montreal's cultural sector, the Conseil des arts de Montréal would surely not have succeeded in transforming itself and evolving the way that it has.

My thanks as well to the Conseil's many partners who believed in our goals and helped us attain them, and to all of the other organizations that incorporated the arts and culture into their action plans. I am thinking, among others, of the Conférence régionale des élus, Board of Trade of Metropolitan Montreal, Tourisme Montréal, Foundation of Greater Montreal, Quartier de l'innovation, and the CHUM. I have had the opportunity, over the past years, of working with them and I am confident that they will continue to make every effort to promote culture within their programs.

Finally, a profound thank-you to my colleagues at the Ville de Montreal and the Forum des partenaires subventionnaires. The climate of cooperation that existed between us is unique: the transparency of our exchanges and our common desire to make Montreal a major cultural metropolis has yielded results.

I close by offering my most heartfelt thanks to my colleagues at the Conseil des arts de Montréal who are, every day, the engine powering this wonderful organization. Each one of them – directors, cultural advisors, project managers, professionals, and support personnel – have always been willing to face new challenges, adapt their work habits and remain open to new realities, and selflessly give the very best of themselves. They helped to make the Conseil a vital and relevant organization and I am deeply grateful. The Conseil des arts de Montréal is in good hands and I am very confident about its future.

DANIELLE SAUVAGE

Executive Director of the Conseil des arts de Montréal

GENERAL FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM

In 2012, the Conseil des arts de Montréal devoted \$8,924,500 to its financial assistance program, including \$6,920,000 for its quadrennial operating grants, \$659,500 for biennial grants, \$755,800 for annual grants, \$382,000 for project grants, and \$94,700 for special projects, as well as \$14,500 for cultural exchanges and \$98,000 for initiatives funded as part of the Support for Emerging Practices program. This represents an increase of 4.9% over last year, allocated mainly to sectors that were beginning a new cycle of quadrennial or biennial evaluations, namely dance, literature and theatre. To these amounts was added a further \$235,445, contributed by the private sector as part of the Fiscal Sponsorship program and redistributed to organizations eligible for this program.

In total, 349 organizations received funding from the Conseil and its General Financial Assistance Program.

Here are the highlights for each of the disciplinary sectors supported by the Conseil.

CIRCUS ARTS

Faced with the increasing activities of the circus world, the Conseil des arts de Montréal is to be congratulated for contributing, for a fifth consecutive year, to the development of this sector in Montreal. Despite the limited financial means at its disposal, the Conseil was able to increase its funding to four recipients – in the form of a project grant for one of them (La TOHU) and operating grants for the others (En Piste, Cirque Éloize and Les 7 doigts de la main) – for a total of \$64,000. This represented an 18.5% increase over what was available in 2011.

In the case of the two companies devoted to creation, grants were used to mount new shows: *Cirkopolis* (Cirque Éloize), directed by Jeannot Painchaud, in cooperation with choreographer Dave St-Pierre, which triumphed in Helsinki last September; and *Séquences 8* (Les 7 doigts de la main), created by Sébastien Soldevila and Shana Carroll. The latter show's official premiere opened the MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE festival, in July, and played to full and enthusiastic houses during a three-week run, again at La TOHU.

Moreover, an important event in the development of the circus arts in Montreal was the announcement, last November, of an agreement in principle, valued at \$9 million, between the Ministère de la Culture et

des Communications and Les 7 doigts de la main, with the purpose of acquiring and designing a centre for creation in the heart of downtown. The timing of this news could not have been better for the group which was celebrating its 10th anniversary.

In closing, it should be noted that Nassib El Husseini was appointed as the new president of the circus arts evaluation committee and a new member, Brigitte Scherrer, joined Christophe Rousseau, who was appointed in 2010.

DIGITAL ARTS

In 2012, the budget for the digital arts sector was \$258,000, which was \$25,000 more than the previous year, to support 15 organizations. Added to this amount was a \$15,000 grant given to the ACREQ, as part of the Support for Emerging Practices program. The budgetary increase enabled us to welcome special projects and new collectives, as well as increase operating grants.

Thus, in recognition for having well represented our artists on the international arts scene, particularly during the FILE Festival, in São Paulo (Brazil), the Molior group received funds to mount a digital arts exhibition. Also under the cultural exchanges banner, Oboro received a grant to launch a curatorship project with the Laboratorio Arte Alameda, in Mexico. In terms of presentation, a specific amount was given to *CinéChamber*, a piece by Recombinant MediaLab, presented by Mutek in cooperation with the first International Digital Arts Biennial (BIAN), organized by the ACREQ, an event that received a special project grant as well. The ACREQ also received a grant from Support for Emerging Practices for its Elektra-Lab project.

The operating grants given to three organizations were increased: Agence Topo, for its multi-year funding; Conseil québécois des arts médiatiques (CQAM), for its annual grant; and Eastern Bloc, which also received an annual grant for its efforts to promote the sector.

In order to place more emphasis on creative duos, the Conseil also welcomed *artificiel.net*, to enable the group to develop its sound art, and two collectives: Audiotopie Coop, specializing in travelling digital projects, and *Projet Eva*, for its innovative installation planned for the Quartier des Spectacles.

In the fall of 2012, four new members were named to the evaluation committee: Yan Breuleux, Jean Gagnon, Martin Messier, and Anne-Marie Ninacs. They joined the committee's president, Marilyn Burgess, and Marie Fraser, appointed in 2010.

VISUAL ARTS

The budget for this sector in 2012 was \$1,274,500, an increase of \$32,000 divided among the sector's 43 organizations. The Conseil, in preparation for the 2013 quadrennial operating grants, proceeded to slightly increase the multi-year and annual operating grants of certain organizations. It also gave priority to projects that contributed to the growth of the discipline by blending into the urban fabric.

Consequently, the three partners of the Art actuel 2-22 building were nominated for the Grand Prix du Conseil; furthermore, Artexte and Vox-centre de l'image contemporaine were given a modest increase while the Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec (RCAAQ) received a special project grant to organize an art-book fair in 2014. Atelier circulaire, for its part, received a specific amount for an exhibition celebrating its 30th anniversary.

Further increases were given to the Centre d'art et de diffusion Clark and Optica, for their dynamic programs taking place within the community; to the Musée des maîtres et artisans du Québec, SKOL, articule, and La Centrale, for having pursued their objectives while fulfilling their respective missions; and, lastly, to the Galerie Les Territoires, which is enjoying exceptional growth. The Conseil also gave an operating grant to Viva! Art action, a group that focusses on performance art.

Among the groups that received project grants were Diasol, which targeted Plateau residents with *Les fenêtres qui parlent*; UMA, la Maison de l'image et de la photographie and its urban art project *À Louer* that installs artworks in the windows of empty commercial buildings; MU, which supported the lively works of Peter Gibson (alias Roadsworth) at Chat des artistes; and the Mouvement Art Public (MAP) for its photography installation on Monk Avenue. The Conseil also approved a project grant for the Écomusée du fier monde, which celebrated the 45th anniversary of the Atelier de croquis de Radio-Canada, and Les Territoires, a gallery enjoying phenomenal growth.

Lastly, the visual arts evaluation committee was completely renewed: Manon Blanchette is now president and its new members are Claudia Bernal, Sophie Gironnay, Pascal Grandmaison, Marie-Josée Parent, and Yann Pocreau; as well as Lesley Johnstone, who was appointed in 2009.

FILM AND VIDEO

The film and video sector had a budget of \$418,500 in 2012 to support 21 organizations, to which was added a further \$13,000 given to Vidéographe as part of Support for Emerging Practices. In keeping with the recommendations of the peer evaluation committee, increases were given in priority to groups working in creation, such as the Coop Vidéo de Montréal, Corporation Wapikoni mobile and Groupe Intervention Vidéo. Increases were also given to the Fantasia Festival, Festival international du film pour enfants de Montréal, International Festival of Films on Art, Fondation Québec Cinéma (Rendez-vous du cinéma québécois), and Films de l'autre.

A new organization, Réalisatrices équitables, was welcomed in order to help it coordinate the many activities celebrating the 40th anniversary of Mireille Dansereau's film, *La Vie rêvée*.

Also, two special project grants were given: one to Vidéographe for encounters with five animators organized at the Cinémathèque; and a second one to the Rencontres internationales du documentaire de Montréal to celebrate its 15th anniversary.

The film and video evaluation committee welcomed the arrival of five new members: Jennifer Alleyn, Tetchena Bellange, Mario Fortin, Jéricho Jeudy, and Lyse Lafontaine. Philippe Baylaucq remains president; the committee also includes Lucette Lupien, appointed last year.

DANCE

Dance, part of the even-year evaluation cycle for biennial and quadrennial operating grants, received a substantial \$95,000 increase this year. This brings its total general financial assistance budget to \$1,448,500, which was divided among 51 organizations, 38 of which received recurrent grants.

Additional amounts, in keeping with the priorities determined by the dance committee, were used to increase the grants for creation/production organizations, judged to be performing well; specialized presenters; and companies devoted to young audiences. The budget devoted to project grants was slightly increased to welcome emerging companies. Furthermore, a \$15,000 grant was given to O Vertigo Dance via Support for Emerging Practices.

In March 2012, a program entitled *Ma gang de Montréal*, under the direction of Daniel Léveillé Danse and entirely devoted to Montreal dance, was presented during Artdanthé, a dance festival at the Théâtre de Vanves (France). At the same time, as part of *Immersion*

Montréal held at Carolyn Carlson's Parisian studio, Montreal artists gave conferences, workshops and master classes. The event was warmly received, both by the media and the public, and the many presenters in attendance forged strong ties with the Montreal artists. The benefits exceeded expectations for Fred Gravel, La 2^e Porte à gauche, Julie-Andrée T, Martin Bélanger, Marie Béland, Nicolas Cantin, Dominique Porte, and Benoît Lachambre, to name but a few.

An unprecedented event took place throughout Black History Month: six companies – the Agora de la danse, Circuit-Est centre chorégraphique, MAI, Studio 303, Compagnie Danse Nyata Nyata, and Tangente – celebrated contemporary artistic creation reflecting the African diaspora. ASCEN/DANSES presented works by six choreographers (Gibson Muriva, Zelma Badu-Young, Rhodnie Désir, Nora Chipmaure, and Souleymane Badolo), as well as film screenings, round-table discussions, workshops, and master classes.

The year 2012 also marked the 40th anniversary of Les Ballets Jazz de Montréal and 15th anniversary of the Danse Danse series.

Finally, the current president of the dance evaluation committee is Karla Étienne and three new members were named: Sarah Bild, Hélène Blackburn and Ismaël Mouaraki. Emmanuel Jouthe, appointed in 2009, and David Pressault, in 2010, remain on the committee.

MULTIDISCIPLINARY PRESENTATION

This relatively new sector includes presentation venues as well as festivals and multidisciplinary events, namely 12 organizations that shared a total budget of \$260,500 in 2012.

The Festival de théâtre de rue de Lachine, OFF.T.A. and Petits Bonheurs Diffusion Culturelle received biennial operating grants this year, while quadrennial funding for the Segal Centre for Performing Arts and Usine C was renewed. The Fondation LatinArte and Société fantôme étrangers, which organizes the Accès-Asie festival, each received a project grant.

The evaluation committee for this hybridized sector is currently headed by Jasmine Catudal and composed of Paule Beaudry, Marie Brassard, Régine Cadet, Marie-Christine Dufour, D.Kimm, and Laurent Saulnier, who also form the new artistic practices committee.

LITERATURE

As was the case in the dance and theatre sectors, the literature sector began a new quadrennial cycle in 2012 and therefore received a larger budget: \$459,000, a 9%

increase over last year. Forty-two organizations received the Conseil's support, including 36 that were given biennial or quadrennial grants.

Two new organizations were welcomed: Librairie Paulines and the Association nationale des éditeurs de livres (ANEL) that are both important partnerships. The ANEL represents members that the Conseil is not able to support individually, namely editors; the funds given by the Conseil this year aim to support the efforts of *Mémoire d'encrier* to establish literary ties between Haiti and Montreal. As for Librairie Paulines, its grant will be used to pay the authors invited to their conferences; it is one of the rare – if not the only – Montreal bookstores that is an NPO.

Furthermore, two special projects were funded: one organized by *Liberté* magazine to host a special event this fall, during the launch of the magazine's makeover, and another organized by *Ciel Variable*.

Lastly, the Festival interculturel du conte de Montréal received a \$3,000 grant for a special project as part of the international cultural exchanges.

The literature evaluation committee is led by Carole David and the new members are: Éric Blackburn, Éric de Larochelière, Christiane Duchesne, Peter Dubé, and Rodney Saint-Éloi. Nicolas Rochette, appointed in 2011, also sits on this committee.

MUSIC

In 2012, the music sector's budget was \$2,015,500, a 2.8% increase over the previous year. Eighty-one companies were able to benefit from the General Financial Assistance program, including 61 that received quadrennial grants. Also, as part of Support for Emerging Practices, \$30,000 was given to the 14 Lieux organization, for its project *Con Grazia*, which blends electroacoustic dance and music; and to Innovations en concert, for its project *Neuro-sensitive Pianobots* that is a coproduction with Australia.

The Conseil also supported many other interesting projects, including *Une idée sinon vraie...*, a show by dancer/choreographer Marc Boivin and the Quatuor Bozzini, with original music by Ana Sokolovic; the concert *Si ce n'est pas aujourd'hui/If Not Today*, by the Ensemble Transmission, which specializes in major chamber music works; and a concert of new works by Rémi Bolduc and the internationally renowned pianist Baptiste Trotignon. The festival Montréal baroque and the Quasar saxophone quartet also received special project grants, while the Réseau des arts médiatiques received special support as part of the cultural exchanges.

Likewise, six organizations received their first project grant: Magnitude6, Malasartes Productions, Montreal Chamber Orchestra, Productions Nuits d'Afrique, Société pour les arts en milieux de santé, and Vision Diversité.

And a \$3,000 bursary was awarded to the Molinari Quartet for its performance of Dimitri Chostakovitch's last four quartets, for which the group won the Opus Prize for the Concert of the Year 2010-2011 in Montreal, organized by the Conseil québécois de la musique.

The music evaluation committee, still headed by André Dupras, is composed this year of Louise Laplante, Emmanuelle Lizère and Katia Makdissi-Warren, as well as Damien Nisenson (appointed in 2009), and Mathias Maute and Hélène Prévost (both appointed in 2011).

NEW ARTISTIC PRACTICES

The new artistic practices' budget in 2012 was \$104,500 – \$12,000 more than the previous year – shared among ten organizations. In terms of the grant application review process, this sector is now part of the multidisciplinary presentation sector.

The grants for two organizations receiving multi-year funding were increased: DARE DARE, for its hard work within its close community and practices affecting public art as well as emerging artists; and 4D Art Lemieux/Pilon, for its international reputation. The latter received a \$15,000 grant from Support for Emerging Practices, for an all-encompassing work of art that recapped the company's 30 years of inter-media practices.

Two other organizations received larger annual operating grants, namely PME-Art and Les Escales improbables de Montréal, which also received a special project grant along with the Regroupement des arts interdisciplinaires du Québec (RAIQ). Two groups received project grants as well: Le Pont Bridge, to present a show based on Francis Bacon, and Péristyle Nomade, for a project unfolding in public spaces.

The new artistic practices evaluation committee is the same as the multidisciplinary presentation committee.

THEATRE

The Conseil des arts is constantly taking the pulse of the theatre scene, sensitive to the diverse realities of the sector's organizations and guided by the orientations identified by the sector's evaluation committee. Consequently, during the year 2012 – which marked the beginning of a new cycle of multi-year funding – careful thought and considerations were given to the priorities identified by the peers.

In 2012, the theatre sector had a total budget of \$2,503,000 to divide among 70 organizations. Excluding the transfer of the Segal Centre for Performing Arts' funding from the theatre to the multidisciplinary sector, the budget increase was therefore \$130,000. This budget was further increased by \$10,000 from Support for Emerging Practices, given to the company L'eau du bain, and another \$10,000, given to Aux Écuries.

In 2012, the theatre sector had a total budget of \$2,503,000 to divide among 70 organizations. Excluding the transfer of the Segal Centre for Performing Arts' funding from the theatre to the multidisciplinary sector, the budget was increased by \$130,000. This budget was further increased by \$10,000 from Support for Emerging Practices, given to the company L'eau du bain, and another \$10,000 grant given to Aux Écuries.

Without neglecting its previous commitments, notably towards emerging companies, the Conseil, attuned to the needs of the milieu and its associations, decided to concentrate its efforts in two key areas: strengthening groups identified as essential for reinforcing – if not renewing – the dynamics of the entire theatre structure as well as audience development. This must be done while taking into consideration the increasing demands of creation and presentation, with which institutional organizations, so-called intermediate companies and companies devoted to children and youths must deal.

Further to this, the Conseil des arts de Montréal agreed on the need to recognize and financially support organizations that, along with their role as producers, also have the mandate, in their capacity as specialized presenters, of welcoming and supporting the work of other – mostly emerging – companies over the course of their regular season.

This is why the chart of grants is divided as follows: \$2,004,000 to 34 organizations receiving quadrennial operating grants; \$408,000 to 20 organizations receiving biennial grants; and \$91,000 to 15 organizations receiving project grants. It should be noted that \$35,000 of the sector's increase was set aside for increasing support to six organizations that are specialized presenters and for welcoming a seventh group, Espace Libre. In children's theatre alone, eight companies already receiving quadrennial grants shared a further amount of \$46,000, while three others received their first project grants: Mathieu, François et les autres, Projet Mû and Théâtre Ébouriffé.

Among the events that marked Montreal's theatre scene and, in a way, were a testament to its growing

maturity, were the following milestones: the 40th anniversaries of the Quebec Drama Federation, Omnibus and the Black Theatre Workshop; the 30th anniversaries of DynamO Théâtre, Festival TransAmériques, Maison Théâtre, and Théâtre UBU; and the 25th anniversaries of Imago Theatre and Théâtre Pigeons International. Other noteworthy events were the appointment of Sylvain Bélanger at the head of the Centre du Théâtre d'aujourd'hui and the appointment of Nicole Doucet at the Centre des auteurs dramatiques (CEAD).

Lastly, four new members joined the theatre evaluation committee, headed by Lise Vaillancourt as of this year: Sabrina Baran, Simon Boudreault, Céline Marcotte, and Emma Tibaldo; Marc Pache, appointed in 2009, and Marcela Pizarro, appointed in 2010, continued their mandates.

PROGRAMS

TOURING PROGRAM

The Conseil des arts de Montréal's touring program is the largest performing arts tour in Montreal; it encompasses high quality shows, exhibitions, film screenings, and other artistic creations made accessible to over 100,000 citizens.

In 2012, the Conseil invested \$1,015,998 to enable 47 organizations to present 386 shows, in all disciplines combined, in approximately 150 venues. All of the boroughs of the Ville de Montréal, as well as the nine reconstituted cities, took part in this touring program by hosting one or more cultural events.

As usual, the music sector obtained the lion's share of the budget (\$419,152), with the Orchestre métropolitain receiving an amount \$180,000 to present 18 concerts in nine municipal venues (Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles, Saint-Léonard, Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, Outremont, Verdun, Ahuntsic-Cartierville, Saint-Laurent, Pierrefonds, and Pointe-Claire). Thirteen other musical ensembles also took part in Conseil des arts de Montréal en tournée. In the performing arts, theatre with its 12 companies (\$217,986), dance with 8 companies (\$178,671), new artistic practices (2 companies, \$23,880), and circus arts (1 company, \$12,384) completed the picture.

The visual and digital arts sectors were also well represented, with four new exhibitions and a total budget of \$89,500. *Run de lait*, an exhibition created

and produced by the Écomusée du fier monde, follows the journey of glass milk bottles and harkens back to the days of door-to-door deliveries; inaugurated in July at the Maison de la culture Marie-Uguay, the exhibition will travel to five other locations until the fall of 2013. *Dédic 70*, organized by Art Souterrain, is devoted to 11 photographers from the 1970s and curated by Nicolas Mavrikakis. It began its tour at the Victoria Hall Gallery, in Westmount, and will be presented in seven other exhibition sites until January 2014. As for *16 affichistes célèbres Publicité Sauvage*, an exhibition concocted by the Centre de design de l'UQAM, it opened at the Centre des loisirs Saint-Laurent and will end its run, five locations later, at the Peter B. Yeomans Cultural Centre, in Dorval, at the end of summer 2013. Lastly, the ACREQ created and produced *Squeeeque! L'igloo improbable*, a show that travelled from the east to the west end of the island, from Pointe-aux-Trembles to Notre-Dame-de-Grâce, as well as to the Maisons de la culture Frontenac and Maisonneuve.

In film, demand remained strong and, in order to better respond to it, the Conseil joined forces with the International Festival of Films on Art, Fondation Québec Cinéma, Oeil vif, and Rencontres internationales du documentaire de Montréal which shared grants totalling \$36,950.

Other important elements of the touring program were Portraits d'artistes and Portraits d'écrivains that promote the discovery of and greater knowledge about our creative artists. Four Portraits d'artistes, featuring Jocelyne Alloucherie, Isabelle Hayeur, Gabor Szilasi, and Chih-Chien-Wang, toured to 11 different venues during the year, while three Portraits d'écrivains, presented in 18 libraries, allowed spectators to become better acquainted with Francine Noël, Michael Delisle and Myriam Beaudoin.

Lastly, the Public's Choice contest attracted 3,152 participants wishing to express their appreciation for an artistic event presented in their neighborhood: Théâtre I.N.K. and its show *La robe de Gulnara* got the most votes in 2011-2012 and, as a token of appreciation, the Conseil gave the company a work of art by Julie Ouellette, entitled *Chemins détournés (rouge)*.

RESIDENCY PROGRAM

The Conseil's residency program continued to develop and grow. In 2012, a total of \$221,020 was invested in various creative, mediation and/or training residency projects.

Among them, the Libres comme l'art project remains the jewel in the crown. Created in 2009 in partnership with the Conférence régionale des élus de Montréal

(CRÉ), the program *Une école montréalaise pour tous* by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, and the five school commissions of the island of Montréal, Libres comme l'art aims to promote the academic success of youth through contact with professional artists. This year, 11 organizations shared \$128,020 to create a work of art, in collaboration with primary and secondary school students. They were Alchimies, créations et cultures, PPS Danse, UNEQ, and Illusion, théâtre de marionnettes, for grade schools; and Audiotopie, Destins croisés, Métropolis Bleu, Orchestre métropolitain, Centre Turbine, Abat-jour Théâtre, and Théâtre de la pire espèce for high schools.

Another residency project that is also doing well is the Ateliers studios Saguenay-Montréal, presented by the Conseil des arts de Montréal, Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) and Conseil des arts du Saguenay (CAS). Thanks to this project, a new-media artist from the Ville de Saguenay is given a \$10,000 bursary to cover a three-month stay at the Oboro artists centre, in Montreal. At the same time, a culturally diverse Montreal artist, working in the same field, also receives a \$10,000 bursary to travel to Saguenay and work with a participating arts organization. The CALQ provides the two bursaries to the artists and the CAM and CAS each give \$10,000 to the organization that is supporting their stay. This year, the Montreal artists who benefited from the CAS-CAM-CALQ project were Dimo Ivanov and Sonya Stoeva, and they were welcomed by the Ateliers TouTouT in Saguenay.

Writers in Residence and Filmmakers in Residence are two projects undertaken in cooperation with Montreal boroughs or cities. The writers' residencies take place in libraries and each residency includes a cultural mediation component. In 2012, the Outremont borough welcomed Bertrand Gauthier to the Bibliothèque Robert-Bourassa, and the Rivière-des-Prairies/Pointe-aux-Trembles borough welcomed Antonio D'Alfonso. The writers each received a \$15,000 bursary, of which \$10,000 came from the Conseil and \$5,000 from the borough (for Bertrand Gauthier's residency, the contribution came from the Comité de jumelage d'Outremont). Filmmakers in Residence also functions on the shared-cost principle: the Conseil pays \$7,000, while the borough contributes \$4,000 and the Direction de la culture et du patrimoine pays the remaining \$4,000 via the agreement on Montreal's cultural development between the city and the Ministère de la Culture et des Communications. In 2012, the Côte-des-Neiges/

Notre-Dame-de-Grâce borough welcomed documentary filmmaker Catherine Hébert for this creative residency and accompanying cultural mediation project; after having studied Africans abroad, the filmmaker will now turn her lens on the lives of African immigrants in Quebec.

Poète de la Cité is another creative residency that includes a mediation project as well. Our Poète de la Cité, Claude Beausoleil, pursued his mandate for a second year, taking part in pertinent cultural events. He also organized, as part of World Poetry Day, on March 21, an evening of poetry at the Maison du Conseil entitled *21 poètes pour le 21^e siècle*. A poetry contest with the general public was also launched at this event, in cooperation with the Société de transport de Montréal, during which the winner received due recognition. The contest had attracted some one hundred entrants and the jury was pleasantly surprised by the quality of the submissions.

The visual arts residency was a great success as well. It all began with the Residency of the Americas at the Darling Foundry, which maintains strong bonds with les Sud, notably with Marseilles and its residency, Astérides. Other examples of collaborations abroad: the Centre d'art et de diffusion Clark, which received a grant for a curator's residency in Brooklyn with its sister company, Residency Unlimited (RU); and the Maison de l'architecture du Québec (MAQ), which organized a first residency in a rural setting in Gers, France, for Montreal architects and landscape artists. All of these productive partnerships enrich the visual arts residency program, a segment that is also expanding into other facets of the visual arts, such as the training residency between the Fondation Ludwig, in Havana, and the Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec.

In dance, a new initiative in 2012 was a pilot-project that enabled the Louise Bédard Danse company to undertake a creative residency which lasted 11 weeks in seven presentation venues within the Accès Culture network, in order to create a piece specifically for this network and to organize cultural mediation activities in each venue. This pilot-project is aimed at promoting encounters between the public and dancers. Quebec contemporary dance is world-renowned; it is extremely dynamic and deserves to be better known among Montrealers. The company benefited from a \$15,000 grant for this residency. It also received \$31,080 in professional fees when it toured the piece as part of Conseil des arts de Montréal en tournée.

Another new feature in 2012 was a residency project in hospitals to support an initiative launched by the director of the CHUM, Christian Paire, to introduce art

into hospitals. The project, produced in cooperation with the Société pour les arts en milieu de santé (SAMS), offered the Ensemble Caprice support for the creation, production and presentation of an original work created by Mathias Maute and based on *Moteczuma*, Vivaldi's unfinished opera. The first part of the residency saw Mathias Maute and the Ensemble Caprice move into an office at Hôtel-Dieu, to become integrated into the hospital community and make their presence known within the walls of the CHUM. This composition residency took place in the fall of 2012 and will be followed, in the spring of 2013, by a musical residency during which the musicians will be at the Chapelle de l'Hôtel-Dieu. Rehearsals, by sections and altogether, will be open to the public who will have access to the chapel. At the end of this process, the hospital community will be invited, in June 2013, to attend a one-hour concert of excerpts from this opera. Other than providing space, the CHUM also provided technical equipment and support to the group.

OTHER PROGRAMS

Having identified emerging artists and diversity, a few years ago, as sectors to focus on, the Conseil des arts de Montréal has since initiated a range of programs and activities aimed at promoting their inclusion and development.

In terms of emerging artists, the *First Work Experiences in an Arts-Related Positions* program, received the largest investment. Thanks to the financial support of Service Canada, the Fonds de solidarité FTQ and Forum jeunesse de l'île de Montréal, 11 organizations shared \$183,111 this year to each welcome an intern for a 26-week period. This program, which enables young artists, stage artisans and cultural workers to have a paid internship and thus acquire their first work experience in a professional milieu, is highly appreciated and successful. In 2012, nine of the 11 participants remained in the employ of their host arts organization or continued to work on a freelance basis within their sector.

Another initiative in 2012 was a mission to Shanghai for young cultural entrepreneurs, organized in cooperation with the Conseil jeunesse de Montréal, Shanghai Youth Federation and Ville de Montréal, and financed in part by the Offices jeunesse internationaux du Québec. Six creative entrepreneurs from Montreal, chosen from among some fifty candidates, were invited to take part: Eliane Ellbogen, Eastern Bloc; Marie-Josée Parent, Galerie Les Territoires; Florence Larose,

Darling Foundry; Pascale Joubert, OFF.T.A.; Catherine Lalonde, Péristyle Nomade; and Pierre-David Rodrigue, Conseil québécois de la musique. This awareness-raising and scouting mission allowed participants to promote their new models of organizational management, notably, while identifying new counterparts in China.

To promote accessibility to the professional milieu and to favour the inclusion of young artists, the Conseil also funded training/networking activities. This year, seven organizations received a maximum grant of \$5,000 to create such activities. For example, the Atelier circulaire organized a conference on the future of the printed arts and the International Festival of Films on Art offered pitch sessions. The Artère.qc.ca portal is another valuable tool to disseminate information pertaining to programs and activities available for emerging artists. The number of visitors to this portal increased by nearly 50% between January and December 2012 and currently receives close to 120,000 visitors per year.

The Conseil was also present in art schools and organizes information sessions with graduating students. These activities were interrupted during the spring of 2012 due to the students' strike, but started up again in the fall.

There were many initiatives undertaken as part of the diversity file as well. The launch of the 2012-2015 Action Plan for Cultural Diversity in the Arts was an opportunity to highlight, once again, that the integration challenges faced by immigrant artists are still far too great. The Conseil must therefore continue to pursue the efforts it began in 2003 to promote inclusion and diversity. To the four orientations already identified by the Conseil – recognition, professional development, participation, and dialogue – a fifth was added this year, optimization. It is indeed imperative to broaden our reach and to raise awareness about the advantages, contributions and successes of cultural diversity on Montreal cultural landscape.

A key element of this action plan is démArt-Mtl, an initiative that enables culturally diverse, new immigrant and first-generation artists to be welcomed into established arts organizations. The program aims to immerse artists in the arts milieu so that they can develop their practice, acquire knowledge on the workings of Montreal's artistic sector and actively participate their host organization's development. DémArt-Mtl was launched in 2011 thanks to the financial support of Défi Montréal, a program of the Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles in partnership with Emploi-Québec and

the CRÉ. Because Défi Montréal is a non-recurring program, the Conseil des arts de Montréal decided to pursue this initiative on its own, investing the \$60,000 needed to welcome five culturally diverse artists. The jury chose Helena Martin Franco (Agence Topo), Hanna Abd El Nour (Aux Écuries), Franklin Alejandro Luy (Groupe Rubberbandance), Corena Ilea (Le Mois de la Photo à Montréal), and Moridja Kitenge Banza (article), who will undergo a 21-week internship within an arts organization.

The welcoming and referral services for culturally diverse artists were also highly appreciated. This year, the CAM met with 35 newly arrived artists and some 100 others received advice and referrals. Accordingly, the Journées Info-Arts-Montréal, organized by the Conseil for emerging and diversity artists, are always popular. A session took place in April on the resources available in film and video, attended by 115 artists; a second session in December, on the theatre, attracted 125 participants. These events bring together all of the resources that offer services, training and/or support. Furthermore, workshops, testimonials, discussion panels, and other networking activities enable participants to acquire a better understanding of the challenges and opportunities inherent to the sectors in which they want to integrate.

Moreover, the Conseil des arts de Montréal participates financially in the Conseil des arts et des lettres du Québec's Vivacité program, aiming to recognize the contribution of immigrant artists to Montreal's artistic life, promote immigrant and visible-minority artists, and provide funding for their first endeavours.

Under the arts-business heading, 2012 has been a particularly active year. The creation of the Forum Arts-Affaires de Montréal, in November 2012, was the culmination of a year rich in initiatives of all kinds. Bringing together some 40 business people who committed themselves to influence, encourage and rally their sector around the arts and culture in Montreal, this Forum has given itself five challenges: contribute to creating a new wave of philanthropists; rekindle an interest for culture among companies that have abandoned this sector; bring culture to companies managed by culturally diverse business people; mobilize foreign companies that move to Montreal; and develop new funding mechanisms for arts organizations. The co-presidents of the Forum Arts-Affaires, Jean-Pierre Desrosiers and Alexandre Taillefer, then turned their attention towards individual meetings with each

member of the Forum, in order to identify areas that interested them particularly and in which they would be willing to get involved.

The GO-C.A. project, for its part, brought together two cohorts of organizations and young business people. The first, in January, met under the auspices of Le Vivier and included 10 music ensembles (Bozzini Quartet, Quasar, Molinari Quartet, Chants libres, Canadian Music Centre, Arsenal à musique, Productions Totem Contemporain, Productions SuperMusique, Innovations en concert, and Réseau des arts médiatiques) that each ended the evening with four new board members: a chartered accountant from Ernst & Young, a lawyer from McCarthy Tétréault, a banker from Scotia Bank, and a communications specialist from either the Bleu Blanc Rouge agency or Association des agences de publicité du Québec. In May, seven companies met at the Agora de la danse: Créations Estelle Clareton, Mayday Danse, les Sœurs Schmutt, Compagnie Virginie Brunelle, Destins Croisés, Maribé-sors de ce corps, and OFF.T.A. By the end of the event, each one of them had enriched their boards by three or four new members. The success of the project rests on the sustained commitment of the mentors on the artistic side (Pierrette Gingras from Le Vivier, and Francine Bernier, from the Agora de la danse) as well as on the business side (Jacques Dostie from Ernst & Young, Éric Gosselin from McCarthy Tétréault, and Guy Berthiaume from Scotia Bank).

The Arrimages project, in collaboration with the Jeune Chambre de commerce de Montréal, pursued its activities by initiating some 20 young professionals and entrepreneurs to artistic events and philanthropy. The organizations that welcomed the group were the Festival du nouveau cinéma, Galerie Les Territoires (which received the Arrimages bursary), ECM+, Cirque Éloize, Agora de la danse, and Compagnie Jean-Duceppe.

Finally, the Conseil des arts de Montréal, this time in cooperation with the Board of Trade of Metropolitan Montreal, created an arts-business web portal that features all of the tools needed for a successful marriage between the arts and business.

PRIZES

THE GRAND PRIX

Presented on March 27, 2012, the 27th Grand Prix du Conseil des arts de Montréal was awarded to the Festival du nouveau cinéma in recognition of the exceptional programming of its 40th anniversary. This prize, accompanied by a \$25,000 bursary, was given to the organization's director general, Nicolas Girard-Deltruc, and its founder, Claude Chamberlan.

The finalists, who each won a \$5,000 bursary made possible by the generosity of nine Montreal philanthropists, were:

In circus arts, the En Piste organization, for its preeminent role in raising awareness and developing the circus arts in Montreal. Philanthropist: Jean-Pierre Desrosiers.

In digital arts, the Société des arts technologiques, for its new creation and presentation facilities that are unique in North America. Philanthropist: Richard Bruno.

In dance, the Fortier Danse-Création company, that celebrated its 30th anniversary with panache. Philanthropist: Alvin Segal.

In literature, Liberté magazine, whose 50th anniversary was a testament to its longevity and dynamism. Philanthropist: Peter McAuslan.

In music, the Orchestre métropolitain, for the passion of its conductor, Yannick Nézet-Séguin, and his commitment to the community. Philanthropist: David Sela.

In new artistic practices, PME-Art, for its distinctive and intelligent exploration of interdisciplinarity. Philanthropist: Luc Plamondon.

In theatre, Aux Écuries, for the opening of a creation and presentation venue whose model of association is unique in Canada. Philanthropist: Pierre Desmarais.

The philanthropist in the film category, which won the Grand Prix, was the Fondation René Malo.

Headed by the Chair of the Conseil des arts de Montréal, Louise Roy, the jury was composed of the following five Montrealers: Charles-Mathieu Brunelle, director general of Espace pour la vie; François Colbert, marketing professor at HEC Montréal and holder of the Carmelle et Rémi-Marcoux Chair in Arts Management, HEC Montréal; Ana Sokolovic, composer; and Alexandre Taillefer, managing partner at XPND Capital.

As it does every year, the Conseil also presented a specially commissioned work of art, created by a Montreal artist, to the winner of the previous Grand Prix. Thus, Jeannot Painchaud, president and general and artistic director of Cirque Éloize, was given a photograph by Thomas Kneubühler: entitled *Tour d'étoiles*, the piece is a fitting tribute to the charismatic energy of the Cirque Éloize.

PRIX DE MONTRÉAL POUR LES ARTS ET LA CULTURE

The second edition of this event took place at Bonsecours Market, on November 22. Bringing together nine prizes with bursaries totalling \$70,000, the Prix de Montréal pour les arts et la culture were hosted this year by Patrick Masbourian and staged by the group 7 doigts de la main.

Two new partners took part for the first time, the Conseil des arts et des lettres du Québec and Conférence régionale des élus.

Here are the evening's winners:

DIVERSITY AWARD (\$25,000)

The Ayrad sextet, for the musicians' excellent mastery of their instruments, their authentic musical approach and the total commitment of each member of the collective to the project. Presented by five partners (Conseil des arts de Montréal, CBC Montréal, MAI Montréal arts interculturels, Place des Arts, and Vision Diversité), the Diversity Prize recognizes a culturally diverse world-music artist or group.

PRIX DE LA RELÈVE CAISSE DE LA CULTURE (\$5,000)

Eastern Bloc, an organization that the jury wished to recognize for its support for artistic creation in the areas of digital arts and other emerging practices.

PRIX TOURISME MONTRÉAL DU RAYONNEMENT INTERNATIONAL (\$5,000)

The Montreal Museum of Fine Arts, which attracted over 700,000 visitors during the past year, a record for this institution. Among its varied program was *The Fashion World of Jean-Paul Gautier*, a show that was an unprecedented international media sensation.

PRIX DU GESTIONNAIRE CULTUREL (\$5,000)

Mario Fortin, president and CEO of Cinéma Beaubien, who personifies the visionary spirit of cultural managers, not only for his more than 40-year commitment to local films, but also his unique contribution to the vitality

of an entire neighbourhood. The Prix du gestionnaire culturel was given by the Carmelle et Rémi-Marcoux Chair in Arts Management, HEC Montréal.

PRIX FRANÇOIS-HOUDÉ (\$5,000)

Jeweler Émilie Trudel, for her mastery of various jewellery techniques and her attention to detail, which charmed the judges. This prize was presented by the Ville de Montréal in cooperation with the Conseil des métiers d'art du Québec.

PHYLLIS-LAMBERT DESIGN MONTRÉAL GRANT (\$10,000)

Eugénie Manseau and Philippe Carreau of Dikini studio, who were able to travel to Seoul in order to study various types of street furniture.

PRIX DU CALQ À LA CRÉATION ARTISTIQUE DE MONTRÉAL (\$5,000)

Brigitte Poupard, for her feature film, *Over My Dead Body*. Recognized for its exceptional artistic quality, this first documentary film by the artist is about choreographer Dave St-Pierre, as well as the urgency to live and to express oneself.

PRIX ART+ÉMERGENCE (\$10,000)

Multidisciplinary artist Stéphane Gladyszewski, for his work *Corps noir/Empreinte*, a project that stood out in the Support for Emerging Practices program. Presented by the Conférence régionale des élus de Montréal, this prize recognizes the artist's blended, hybridized and innovative process.

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL AWARD OF MERIT

Bernard Lamarre, engineer emeritus, businessman and philanthropist, received this award that recognizes a Montreal personality who has provided unwavering support to the cultural milieu throughout his career.

PRIX ARTS-AFFAIRES DE MONTRÉAL

Organized in cooperation with the Board of Trade of Metropolitan Montreal, the *Prix Arts-Affaires de Montréal* acknowledges the contribution of business people in Montreal's cultural and artistic growth. In 2012, some twenty artistic organizations put forth the candidacies of companies or individuals that had become involved in various ways: prestige or service sponsorships, philanthropic activities, corporate art collections, donations to fund-raising campaigns, board memberships, mentoring, etc.

2013-2016 STRATEGIC PLAN

CONTINUITY AND CONSOLIDATION

The sixth edition of the Prix Arts-Affaires took place this year at L'Astral, on May 31. The jury was composed of Angèle Dubeau, artistic and general director of La Pietà; Séverine Souchon, director, marketing research and planning at Métro-Richelieu Inc.; Michel Dumont, artistic director of the Compagnie Jean-Duceppe; Maya Azzi, brand ambassador at La Roche-Posay and marketing L'Oréal Canada; and Giuseppe Catanzaro, general manager, banking services at Scotiabank.

The following winners were honoured:

Large enterprise: Standard Life, sponsored by the Orchestre symphonique de Montréal.

SME: Publicité Sauvage inc., sponsored by the Théâtre de Quat'Sous.

Arts-business personality: Pierre Bourgie, president de la Société Financière Bourgie, sponsored by the Montreal Museum of Fine Arts.

Business volunteer: Derek A. Price, corporate director, sponsored by the McCord Museum.

THE MAISON DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

The Maison du Conseil des arts de Montréal, housed in the Édifice Gaston-Miron, continues to be well used by Montreal's artistic sector. The three large rehearsal studios available to creative artists are rented from morning to night, seven days a week, all year long, for a total of 9,800 hours. Dancers are the most frequent users; 187 of them have reserved the studios for a total of 5,683 hours. The music and theatre studios are also very booked. Even the conference room is in demand, particularly by organizations that might need somewhere to hold their board meetings, for example. As for the Atrium, it is becoming more and more popular with the milieu and event planners who appreciate its ambiance and location. Even the mezzanine attracts clients, such as Publicité Sauvage that organized an exhibition marking its 25th anniversary.

In 2012, occasional rentals generated revenues of approximately \$115,000 for the Conseil. Added to this is the rent paid by the yearly tenant, the Ballets Jazz de Montréal.

It should be noted that the aim of the Conseil des arts de Montréal in renting its studios is not necessarily to generate large revenues, but rather to serve creative artists by offering them suitable rehearsal space at affordable prices.

The Conseil des arts de Montréal, the first arts council in Canada, owes its existence to a visionary municipal administration that was determined to “favour the progress of the arts in Montreal.” In 1956, it adopted a policy that it described as “demanding, enlightened and impartial,” which aimed to stimulate local production and creation, recognize and support excellence in the arts, encourage the dissemination efforts of young artists, and champion the cause of arts organizations to municipal authorities and patrons of the arts. By the end of its first year of operations, the Conseil had allotted some \$300,000 to ten organizations.

Where are we today? In 2012, the Conseil granted approximately \$11 million to 379 organizations. This development was not made without considerable reflection—or disruptions. Over the years, with the creation of the Canada Council for the Arts (1957), Quebec's Ministry of Culture (1961) and the Conseil des arts et des lettres du Québec (1993), the role, mandate and influence of the Conseil des arts de Montréal have evolved. New players, including Culture Montréal and Montreal Cultural Metropolis, have altered the landscape, providing a new framework for action for all organizations involved in Montreal's cultural development. The Agenda 21 for culture, moreover, attested to the central importance of culture in urban policies and society as a whole. To remain a major player, the Conseil des arts de Montréal has had to constantly adapt to new realities.

Following its first public consultation in 1982, the Conseil thus launched a touring program for the Montreal region, created the Grand Prix du Conseil, and made a strong commitment to theatre for young audiences. In 1988, after more reflection, it set up a development fund and raised the issue of emerging cultural communities in Montreal. In the early 2000s, the municipal reorganization (merger/demerge, agglomeration) prompted the Conseil to once again ponder its role and direction.

Its first Strategic Plan (2005-2008) was an opportunity to take stock of these changes and to rally the artistic, political and business communities. It decided to affirm its position more clearly, to better adapt its actions to the realities of the milieu, to review its mechanisms of governance, and to assume a proactive leadership role within the community.

With its 2009-2012 Strategic Plan, the Conseil des arts de Montréal went even further in defining its objectives. While continuing to promote excellence and professionalism, the Conseil resolved to support and integrate emerging and culturally diverse artists in a more effective manner, as well to support innovation, basing its actions on these three pillars. At the same, it modified its mode of operations, set up peer evaluation committees, and continued its reflections on the funding of arts in Montreal, in dialogue with the city and business community.

In 2013, after a decade of profound changes, the Conseil des arts de Montréal is now choosing the path of continuity and consolidation. In so doing, it will remain in close contact with its numerous partners and subsidized organizations. It will also maintain close ties with the other arts councils, and take into account their numerous ongoing initiatives. It is in this context that the 2013-2016 Strategic Plan should be regarded. The ensuing action plan will be supported by a communication plan to ensure optimum visibility and impact.

MISSION

The Conseil des arts de Montréal identifies, supports and recognizes excellence and innovation in the creation, production and dissemination of the arts, thus ensuring long-term continuity.

To this end, the Conseil relies on its expertise, dynamism, inventiveness and capacity to bring people together, along with constant communication with the arts community and its municipal and financial partners. Through these actions, the Conseil has helped to make Montreal a national and international artistic capital.

VALUES

EXCELLENCE

skills and expertise of our human resources,
good governance

BOLDNESS

openness to different approaches and risk-taking

CREATIVITY

development of original initiatives, ability to adapt to specific situations

PROXIMITY

on-the-spot presence for feedback and talent-spotting

TRANSPARENCY

clarity and objectivity with regard to evaluation criteria, rigorous decision-making processes, free circulation of information and decisions

VISION

Through its bold leadership, the Conseil des arts de Montréal has helped to make Montreal a cultural metropolis of international stature.

By 2016, the Conseil will have achieved the following:

- Its programs will be better suited to the needs of the artistic community, in particular with regard to emerging and culturally diverse artists.
- Its partnerships will be more diversified and value-added.
- The business community will play a more active role in the support and development of the arts.

FOUR MAIN GUIDELINES

1. Facilitate the integration of emerging and culturally diverse **artists** into the programs of the Conseil des arts de Montréal, placing a high premium on innovation and risk-taking as development factors.
2. Optimize support for **organizations** from the standpoint of consolidation and sustainable development, taking into account the stages of development and the level of success and achievement of these institutions.
3. Reinforce the role of the Conseil in **arts-business** initiatives by strengthening existing links and enhancing the visibility and credibility of the Conseil within the business world.
4. While counting on increased contributions from the municipal government, develop advantageous partnerships and new sources of **funding** for the Conseil, and increase private funding of the arts.

GUIDELINE 1

Facilitate the integration of emerging and culturally diverse artists into the programs of the Conseil des arts de Montréal, placing a high premium on innovation and risk-taking as development factors.

CONTEXT

The priority given to emerging artists, cultural diversity and innovation over the past few years has been welcomed and encouraged by the entire artistic community. As these elements are still relevant today, the Conseil must continue in this direction. At the same time, however, it is important to ensure that these elements are appraised according to the selection criteria for all disciplines and all types of organizations, whatever their size. It is also important to continue the efforts and initiatives that have made the Conseil a leader in these fields. To be more specific:

- Cultural diversity must be encouraged at all levels: in productions, target audiences and organizations.
- The participation of emerging artists must also be encouraged in all organizations. The well-established institutions, the large ones in particular, have a key role to play with regard to both emerging artists and intergenerational collaborations.
- Innovation, although often associated with the new disciplines or new technologies, is an integral part of all disciplines and practices, including the so-called “traditional” ones. Innovation and boldness must be explicitly recognized as factors of development for all organizations. Innovation, moreover, must be valued not only as it pertains to creation, but to management as well.

SPECIFIC PRIORITIES AND GOALS

- **Allow culturally diverse artists to participate more fully and guide them in their professional development**
 - Facilitate their access to the Conseil’s grant programs
 - Create more opportunities for culturally diverse artists through the touring program
 - Reinforce the démART-Mtl apprenticeship program
 - Solicit artists or cultural workers from culturally diverse backgrounds when forming committees or juries

- Gather information and material on the artistic practices of culturally diverse artists
- Ensure that all subsidized organizations and partners of the Conseil are open to the concept of cultural diversity
- **Reinforce the Conseil’s role as a leader with regard to Montreal’s emerging artists, particularly in spotting, developing and mentoring new talent**
 - Initiate dialogue between the various partners of *Outiller la relève artistique montréalaise* (ORAM) and remain the key link in all negotiations
 - Form an emerging artists committee to identify current needs and validate the actions of the Conseil
 - Consolidate and develop the *First Work Experiences* support program
 - Continue to organize the *Info-Arts* meetings in conjunction with culturally diverse artists
- **Place a high premium on innovation as a development tool and evaluation criterion**
 - Define what “innovation” means to the Conseil and apply this notion throughout the organization
 - Apply the notion of innovation in matters relating to the sustainable development of artistic organizations
- **Better understand the impact of new technologies on the development of artistic disciplines**
 - Form a committee of representatives from the relevant sectors to study the implications of digital technology and the opportunities it affords
 - Entrust this committee with the task of studying the recommendations issuing from the ALON project, as well as those made by representatives from the various sectors
- **Encourage the development of organizational models and innovative management techniques**
 - Encourage and prioritize new proposals from the community
 - Provide opportunities for meetings and discussions on the sharing of resources and services, with a view to creating alliances and joint initiatives

GUIDELINE 2

Optimize support for organizations from the standpoint of consolidation and sustainable development, taking into account the stages of development and the level of success and achievement of these institutions.

CONTEXT

Although the Conseil's budget has remained relatively stable, grant requests from new organizations continue to rise. The number of subsidized organizations, in fact, increased by 75% between 2000 and 2011, while the budget of the Conseil grew only by 40% over this same period. To be more specific:

- The appearance of new disciplines and practices (e.g. circus arts, digital arts, new artistic practices, multidisciplinary presentation) over the past few years has contributed to this increase in organizations eligible for support from the Conseil.
- The eligibility criteria, which encourage small companies to become non-profit organizations, are also contributing factors in this rise.
- The type and level of support given each year to the subsidized organizations should be examined in function of the complementarity of mandates and quality of the artistic activities undertaken in the Montreal region.

Furthermore, the evolving needs of organizations according to their stage of development have not been considered in any formal manner, nor has the question of whether the criteria and types of support should be adapted in function of a company's evolution. The Conseil must ensure that the organizations it supports receive guidance or assistance at each stage of their development.

For the purposes of sustainable development (Agenda 21 for culture), the Conseil encourages organizations to follow the principles of good governance and to undertake actions that bolster their finances. With regard to governance, the Conseil is also interested in the longevity and succession of organizations, as well as the roles and responsibilities of the boards of directors.

Through its efforts to increase public participation in the world of the arts, in particular by presenting works in all of the city's neighbourhoods, the Conseil has made Montreal a vibrant and highly creative metropolis. The challenge of involving the public must be approached in collaboration with all of the Conseil's partners.

Finally, to better manage its resources, the Conseil must take a critical look at its actions and programs, based on sound evaluation mechanisms.

SPECIFIC PRIORITIES AND OBJECTIVES

- **Maintain the Project Grant as the entry point for support from the Conseil**
 - Extend the eligibility of collectives to other disciplines and consider the possibility of welcoming cooperatives
 - Continue the policy of accessibility and inclusion for organizations involving emerging and culturally diverse artists
- **Review the criteria related to the eligibility of organizations for Operating Grants**
- **Better guide organizations through each step of their development**
 - Ensure that evaluation committees are aware of the importance of the criteria relating to the stages of development in the ecology of the various sectors
 - Encourage and foster the consolidation of established organizations
 - Establish sliding scales with regard to grant amounts linked to development
- **Invite Montreal's large institutions to help the Council's achieve its strategic objectives**
 - Share with the large institutions our goals regarding emerging artists, cultural diversity and innovation, and ensure that they work towards this end
 - Reach a consensus on the definition of "large institution"
 - Mobilize artistic institutions and maintain constant communication

- **Ensure that the Conseil's partners are aware of the importance of helping it reach its strategic goals**
 - Collaborate closely with the other arts councils (Canada Council for the Arts and Conseil des arts et lettres du Québec)
 - Continue the dialogue with professional associations and national groups
 - Enlist the help of Culture Montréal in attaining these objectives
- **Promote policies of good governance within artistic organizations**
 - Raise the Conseil's requirements with regard to governance
 - Help organizations to improve their governance and ensure that the boards of directors are aware of their critical roles and responsibilities
 - Initiate reflection on the longevity and succession of organizations in collaboration with other subsidizers
- **Continue efforts to facilitate public access to the arts, and to break down barriers between the disciplines**
 - Keep a watchful eye on issues related to the adequacy of artistic supply and demand (audience development, public involvement in the arts, cultural democratization, outreach activities, etc.)
 - Continue to develop initiatives that bring artists into closer contact with the community (creation residencies)
 - Emphasize to Montreal's elected officials and citizens the merits of professional artistic practices and their socio-economic benefits
- **Improve the Conseil's evaluation tools, programs and initiatives**
 - Accentuate research, in collaboration with universities
 - Improve the Conseil's internal evaluation mechanisms
 - Ensure that the Conseil's entire staff is on board regarding the issues and objectives of its strategic planning

GUIDELINE 3

Reinforce the role of the Conseil in arts-business initiatives by strengthening existing links and enhancing the visibility and credibility of the Conseil within the business world.

CONTEXT

Relying on its expertise and credibility, the Conseil des arts de Montréal has endeavoured for several years to develop and strengthen the bonds between the arts and business communities. Numerous initiatives have seen the light of day, with the assistance of various partners, including the Table d'action arts-affaires, Fiscal Sponsorship program, Go-C.A. project, Prix arts-affaires de Montréal, Arrimages, and more recently the Arts & Business portal, Governance Training and Forum Art-Affaires de Montréal. The Conseil has also formed an arts-business committee composed of members of the Conseil and external members, whose mandate is to guide and support the Conseil's actions in this area. All of these initiatives are designed to encourage business people to get involved in the arts through personal commitments and contributions, and to increase private funding and support for Montreal's artistic organizations.

The next few years should be devoted to consolidating these diverse projects, in particular the Forum Arts-Affaires de Montréal, which should become the lynchpin of the Conseil's arts-business relationship.

SPECIFIC PRIORITIES AND OBJECTIVES

- **Provide organizations with the proper tools**
 - Support the professionalization of the artistic milieu (capacity building)
 - Develop philanthropic tools for artistic organizations
 - Continue to provide advice and guidance while more effectively targeting our actions
 - Promote the development of the mentorship projects
 - Study the model of the CCA's Flying Squad and consider the possibility of launching a similar program

- **Raise awareness in the private sector and encourage direct involvement**
 - Build up a pool of donors for the arts community as a whole, and adopt a segmented approach to target donors more effectively
 - Relay information on existing resources and publicize success stories
 - Help to inculcate a new philanthropic culture for the arts
- **Galvanize relations between the business and arts communities**
 - Create opportunities for meetings and events
 - Work in partnership to build a solid network of contacts
 - Assume a role in the areas of strategic watch and business intelligence
- **Use the Forum Arts-Affaires as the mainspring of action within the business community**
 - Continue to recruit new members for the Forum
 - Meet with members of the Forum to discuss the challenges to be met and the role each member is willing to play in this regard
 - Use the Forum as an advisory committee for business-arts initiatives
 - Ensure that the members of the Forum are involved as much as possible in the various initiatives of the Conseil or other partners
 - Draw inspiration from the most effective methods employed in Canada and abroad to expand the Forum
- **Develop an action plan in collaboration with the Board of Trade of Metropolitan Montreal**
 - Nurture and enrich the Business & Arts portal and raise its public profile
 - Reflect on the positioning of the Prix Arts-Affaires with a view to increasing its visibility
 - Collaborate on the development of tools and research

GUIDELINE 4

While counting on increased contributions from the municipal government, develop advantageous partnerships and new sources of funding for the Conseil, and increase private funding of the arts.

CONTEXT

The Conseil des arts de Montréal is funded almost entirely by the Agglomeration of Montreal, which awarded it \$12,450,000 in 2013. An additional \$750,000 stems from various government and paragonovernmental services (e.g. CRÉ and Service Canada), the Fiscal Sponsorship program and self-generated revenues (interest on investments, awards ceremonies tickets, donations from patrons to the finalists of the Grand Prix, etc.). These additional sums are linked to specific projects and programs, such as *Libres comme l'art* or *First Work Experiences* or *Support for Emerging Practices*. The challenge of increasing the core budget thus remains.

Given the municipal situation and ever-fragile economy, the Conseil will have to do its utmost to find alternative sources of funding, as much to increase its own financing as that of the organizations it supports.

It is also time to review certain activities and actions of the Conseil, including those related to the organization of awards ceremonies, and to examine the possibility of increasing the studio rental income from the Maison du Conseil.

SPECIFIC PRIORITIES AND OBJECTIVES

- **To make a sustained effort to increase the Conseil's public funding**
 - Encourage the Ville de Montréal to increase the Conseil's budget on a regular basis
 - Continue efforts to persuade the Montreal Metropolitan community to contribute to the funding of the city's major cultural institutions
 - Strengthen our public partnerships
 - Develop closer ties with government bodies most likely to contribute to the projects of the Conseil

- **Develop new mechanisms to stimulate investment from the private sector**
 - Establish and publicize the Endowment Fund of the Conseil des arts de Montréal
 - Organize a planned gift campaign
 - Continue to solicit patrons, foundations and business people for the funding of specific projects
 - Devise a funding mechanism to assist the smaller organizations
 - Support the Forum Arts-Affaires de Montréal in its actions and initiatives to increase private funding of the arts

- **Maintain the Conseil's leadership role and actively participate in new initiatives**

- **Strengthen existing partnerships and ensure that they effectively serve the Conseil**
 - Evaluate these partnerships in light of the interests of the artistic community, taking into account their advantages to the Conseil and their associated costs

- **Decide whether or not to continue the Prix de Montréal for Arts and Culture (PMAC)**
 - Evaluate the relevance of this event, given the existence of other similar events (Gala des arts visuels, Prix de Montréal pour la danse, Prix Opus, Grand Prix, Prix Arts-Affaires, Prix Ulysse, etc.), bearing in mind the human and financial resources involved
 - Discuss with partners the possibility of moving their prizes to these other events

- **Increase rental income from the Maison du Conseil**
 - Work in close collaboration with the Ville de Montréal to set aside more spaces for long-term and short-term rental
 - Improve reception facilities (signage, technical services, etc.)

Toute reproduction intégrale ou partielle des textes et des images de ce rapport, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, ne peut être faite sans l'autorisation écrite du Conseil des arts de Montréal et des titulaires des droits d'auteur.

Conseil des arts de Montréal
Édifice Gaston-Miron
1210, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H2L 1L9
514-280-3580
www.artsmontreal.org

Conception graphique : epicentre.qc.ca
Impression : Imprimeries Transcontinental

ISBN :
978-2-9811159-9-7 (version imprimée)
978-2-9813552-0-1 (PDF)
Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec, 2013
Bibliothèque et Archives Canada, 2013



CONSEIL DES **ARTS**
DE **MONTREAL**



Montréal 